

uniSTOR

DE; AT; FR; BE; HU

Für den Betreiber

Bedienungsanleitung

uniSTOR

Warmwasserspeicher

DE
AT
BEDE

Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise zur Dokumentation 2
1.1 Aufbewahrung der Unterlagen 2
1.2 Verwendete Symbole 2
1.3 Gültigkeit der Anleitung 2

2 Gerätebeschreibung 3
2.1 Typenschild 3
2.2 Aufbau 3

3 Sicherheit 3
3.1 Sicherheits- und Warnhinweise 3
3.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise 3
3.1.2 Aufbau von Warnhinweisen 3
3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung 4
3.3 Allgemeine Sicherheitshinweise 4

4 Bedienung 5
4.1 Warmwasserspeicher in Betrieb nehmen 5
4.2 Einstellvorschriften 5
4.3 Pflege 5

5 Wartung 5

6 Garantie und Kundendienst 6
6.1 Herstellergarantie Deutschland/Österreich 6
6.2 Werksgarantie Belgien 6
6.3 Vaillant Werkskundendienst Deutschland 6
6.4 Vaillant Werkskundendienst GmbH Österreich 6
6.5 Kundendienst Belgien 6

7 Recycling und Entsorgung 6
7.1 Gerät 6
7.2 Verpackung 6

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation.
In Verbindung mit dieser Bedienungsanleitung sind weitere Unterlagen gültig.
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Mitgeltende Unterlagen
Beachten Sie bei der Bedienung des Warmwasserspeichers VIH CB 75 unbedingt auch alle Bedienungsanleitungen, die anderen Komponenten Ihrer Anlage beiliegen.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen
Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen gut auf, damit sie bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.2 Verwendete Symbole
Nachfolgend sind die im Text verwendeten Symbole erläutert:



Symbol für eine Gefährdung
- unmittelbare Lebensgefahr
- Gefahr schwerer Personenschäden
- Gefahr leichter Personenschäden



Symbol für eine Gefährdung
- Risiko von Sachschäden
- Risiko von Schäden für die Umwelt



Symbol für einen nützlichen zusätzlichen Hinweis und Informationen

➤ Symbol für eine erforderliche Aktivität

1.3 Gültigkeit der Anleitung
Diese Bedienungsanleitung gilt ausschließlich für das Gerät mit der folgenden Artikelnummer:
VIH CB 75 Art.-Nr. 0010005385
Die Artikelnummer des Geräts entnehmen Sie bitte dem Typenschild auf der Unterseite des Gerätes.

1.4 CE-Kennzeichnung
Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Geräte gemäß der Typenübersicht die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Nur DE: Mit der CE-Kennzeichnung bestätigen wir als Gerätehersteller, dass die Sicherheitsanforderungen gemäß § 2 7. GSGV erfüllt sind und dass das serienmäßig hergestellte Gerät mit dem geprüften Baumuster übereinstimmt.

2 Gerätebeschreibung

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 ist ein wandhängender, indirekt beheizter Speicher aus Stahl, der trinkwasserseitig emaliert ist. Um den Behälter vor Korrosion zu schützen ist er mit einer Magnesium-Schutzanode ausgerüstet.
Die Abmessungen und das Design sind auf die ecoTEC pro- bzw. ecoTEC plus-Geräte abgestimmt.
Eine FCKW-freie PU-Isolierung sorgt für die Wärmedämmung.
Über den Kaltwasseranschluss ist der Speicher mit dem Wassernetz und über den Warmwasseranschluss mit den Zapfstellen verbunden. Wird an einer Zapfstelle warmes Wasser entnommen, so fließt kaltes Wasser in den Speicher nach, wo es auf die am Speichertemperaturregler des Heizgerätes eingestellte Temperatur erwärmt wird.

Speicherregelung
Wird das Heizgerät mit einem integrierbaren witterungsgeführten Regler (z. B calorMATIC 430 (f)) oder einem Raumtemperaturregler (z. B. calorMATIC 392 (f)) ausgestattet, so wird die Speicherregelung über die Elektronik des Heizgerätes vorgenommen.

3 Sicherheit

3.1 Sicherheits- und Warnhinweise

➤ Beachten Sie bei der Bedienung die allgemeinen Sicherheitshinweise und die Warnhinweise, die vor einer Handlung stehen können.

3.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise

Die Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen	Signalwort	Erläuterung
	**Gefahr!**	unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden
	**Vorsicht!**	Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

3.1.2 Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise erkennen Sie an einem oberen und einen unteren Trennstrich. Sie sind nach folgendem Grundprinzip aufgebaut :



Signalwort!
Art und Quelle der Gefahr!
Erläuterung zur Art und Quelle der Gefahr
➤ Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßem Gebrauch Gefahren für Leib und Leben des Betreibers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.
Verwenden Sie das Gerät nur zur Erwärmung von Trinkwasser. Entspricht das Wasser nicht den Vorgaben der Trinkwasserverordnung, können Beschädigungen des Gerätes durch Korrosion nicht ausgeschlossen werden.
Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 dient ausschließlich der Versorgung mit erwärmten Trinkwasser bis 75 °C in Haushalt und Gewerbe. Es darf nur zu diesem Zweck eingesetzt werden.
Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Bedienungs- und der Installationsanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.
Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt!

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 muss von einem qualifizierten Fachhandwerker installiert werden, der für die Einhaltung der bestehenden Vorschriften, Regeln und Richtlinien verantwortlich ist.

3.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Aufstellung und Einstellung
Die Installation und die Erstinbetriebnahme darf nur von einem anerkannten Fachhand werker durch geführt werden. Dieser übernimmt auch die Verantwortung für die fach- und vorschriftsgerechte Installation und Erstinbetriebnahme.

Sicherheitsventil und Ausblaseleitung
Bei jedem Aufheizen des Warmwassers im Speicher vergrößert sich das Wasservolumen, deshalb muss jeder Speicher bauseits mit einem Sicherheitsventil und einer Ausblaseleitung ausgerüstet sein.

Verletzungen durch Verbrühung vermeiden
Beachten Sie:
Die Auslauftemperatur an den Zapfstellen kann bis zu 85 °C betragen.

Während der Beheizung tritt aus der Ausblaseleitung heißes Wasser aus.
- ➤ Die Ausblaseleitung müssen Sie zu einer geeigneten Abflussstelle führen, an der eine Gefährdung von Personen ausgeschlossen ist.
- ➤ Verschließen Sie nie das Sicherheitsventil bzw. die Ausblaseleitung. Andernfalls kann ein Platzen des Speichers nicht ausgeschlossen werden.

Frostschäden vermeiden
Bleibt der Speicher längere Zeit in einem unbeheizten Raum außer Betrieb (z. B. Winterurlaub o. Ä.), muss der Speicher vollständig entleert werden.

Schäden durch unsachgemäße Veränderungen vermeiden
An Speicher oder Regelung, an Zuleitungen für Wasser an der Ausblaseleitung und am Sicherheitsventil für das Speicherwasser dürfen Sie keine Veränderungen vornehmen.

Undichtigkeiten vermeiden
Bei Undichtigkeiten im Warmwasser-Leitungsbereich zwischen Speicher und Zapfstelle schließen Sie bitte das Kaltwasser-Absperrventil an der Sicherheitsgruppe zwischen Speicher und Hausanschluss und lassen Sie die Undichtigkeit durch Ihren anerkannten Fachhandwerksbetrieb beheben.

4 Bedienung

4.1 Warmwasserspeicher in Betrieb nehmen

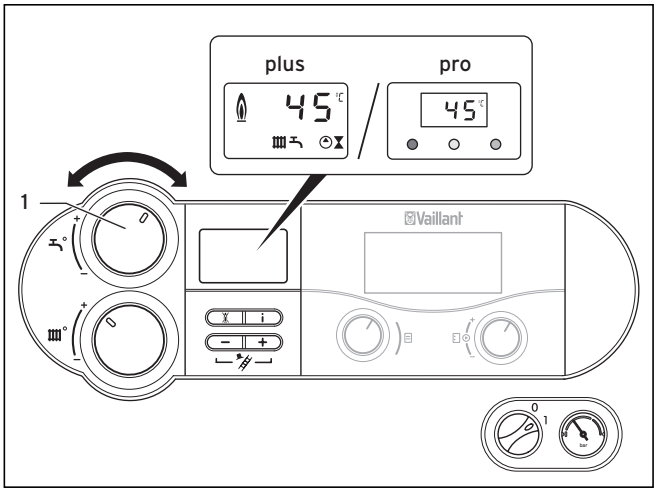


Abb. 4.1 Wassertemperatur einstellen (Beispiel: ecoTEC)

Öffnen Sie vor der ersten (oder erneuten) Inbetriebnahme stets eine Zapfstelle, um zu prüfen, ob der Speicher mit Wasser gefüllt und die Absperrvorrichtung in der Kaltwasserzuleitung geöffnet ist.
Danach gehen Sie folgendermaßen vor:

- ➤ Prüfen Sie die Betriebsbereitschaft des Heizgerätes.
- ➤ Stellen Sie die Speicherwassertemperatur ein: Mit dem Temperaturwähler (**1**) am Heizgerät können Sie die eingestellte Temperatur ändern:
  linker Anschlag ca. 15 °C,
  rechter Anschlag ca. 70 °C.
  Die Speichertemperatur ist werkseitig in Anlehnung an das Energieeinsparungsgesetz auf ca. 60 °C eingestellt. Für den üblichen Warmwasserbedarf gewährt diese Einstellung ein Höchstmaß an Hygiene und Wirtschaftlichkeit. Zudem wird bei stark kalkhaltigem Wasser die Kalkbildung verzögert.
- ➤ Heizgerät einschalten.

Bei der Erstaufheizung oder nach längeren Abschaltpausen steht die volle Speicherleistung erst nach einer Wartezeit zur Verfügung.

4.2 Einstellvorschriften

Aus wirtschaftlichen und hygienischen (z. B. Legionellenschutz) Gründen empfehlen wir, die Wassertemperatur auf ca. 60 °C einzustellen. Bei Anlagen mit langen Rohrleitungen, müssen Sie die Warmwassertemperatur auf mindestens 60 °C einstellen. Dies gilt auch für Anlagen mit mehreren Speichern, wenn diese zusammen einen Inhalt von mehr als 400 l haben.

4.3 Pflege

Vorsicht!
Sachbeschädigung durch falsche Pflege!
Ungeeignete Reinigungsmittel führen zu Schäden an den Außenteilen und dem Mantel des Speichers. Verwenden Sie keine scheuernden und lösenden Reinigungsmittel (Scheuermittel aller Art, Benzin u. ä.).

- ➤ Reinigen Sie die den Speicher mit einem feuchten, evtl. mit Seifenwasser getränktem Tuch.

Je nach Wasserbeschaffenheit empfehlen wir, den Speicher in regelmäßigen Zeitabständen zu durchspülen.

5 Wartung

Voraussetzung für dauernde Betriebsbereitschaft, Zuverlässigkeit und hohe Lebensdauer ist eine jährliche Wartung des Speichers durch den Fachhandwerker.

Gefahr!
Gefahr von Sach- und Personenschäden durch unsachgemäße Wartung und Reparatur!
Unsachgemäße oder nicht durchgeführte Wartung kann die Betriebssicherheit des Geräts beeinträchtigen.

- ➤ Versuchen Sie daher niemals selbst, Wartungsarbeiten an Ihrem Gerät auszuführen.
- ➤ Beauftragen Sie zur Wartung einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.
- ➤ Wir empfehlen hierzu den Abschluss eines Wartungsvertrages mit Ihrem anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Bei stark kalkhaltigem Wasser ist eine periodische Entkalkung empfehlenswert.

Die Lebensdauer der Magnesium-Schutzanode beträgt ca. 3 Jahre. Sie sollte bei jeder Wartung (einmal jährlich) überprüft werden.

6 Garantie und Kundendienst

6.1 Herstellergarantie Deutschland/Österreich

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.
Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein (für Österreich: Die aktuellen Garantiebedingungen sind in der jeweils gültigen Preisliste enthalten - siehe dazu auch www.vaillant.at). Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) ausgeführt.
Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

6.2 Werksgarantie Belgien

Die N.V. VAILLANT gewährleistet eine Garantie von 2 Jahren auf alle Material- und Konstruktionsfehler ihrer Produkte ab dem Rechnungsdatum.
Die Garantie wird nur gewährt, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Das Gerät muss von einem qualifizierten Fachmann installiert worden sein. Dieser ist dafür verantwortlich, dass alle geltenden Normen und Richtlinien bei der Installation beachtet wurden.

2. Während der Garantiezeit ist nur der Vaillant Werkskundendienst autorisiert, Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vorzunehmen. Die Werksgarantie erlischt, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von Vaillant zugelassen sind.

3. Damit die Garantie wirksam werden kann, muss die Garantiekarte vollständig und ordnungsgemäß ausgefüllt, unterschrieben und ausreichend frankiert spätestens fünfzehn Tage nach der Installation an uns zurückgeschickt werden.
   Während der Garantiezeit an dem Gerät festgestellte Material- oder Fabrikationsfehler werden von unserem Werkskundendienst kostenlos behoben. Für Fehler, die nicht auf den genannten Ursachen beruhen, z. B. Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation oder vorschriftswidriger Behandlung, bei Verstoß gegen die geltenden Normen und Richtlinien zur Installation, zum Aufstellraum oder zur Belüftung, bei Überlastung, Frosteinwirkung oder normalem Verschleiß oder bei Gewalteinwirkung übernehmen wir keine Haftung.
   Wenn eine Rechnung gemäß den allgemeinen Bedingungen des Werkvertrages ausgestellt wird, wird diese ohne vorherige schriftliche Vereinbarung mit Dritten (z. B. Eigentümer, Vermieter, Verwalter etc.) an den Auftraggeber oder/und den Benutzer der Anlage gerichtet; dieser übernimmt die Zahlungsverpflichtung.
   Der Rechnungsbetrag ist dem Techniker des Werkskundendienstes, der die Leistung erbracht hat, zu erstatten. Die Reparatur oder der Austausch von Teilen während der Garantie verlängert die Garantiezeit nicht. Nicht umfasst von der Werksgarantie sind Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Ansprüche auf Schadenersatz.
   Gerichtsstand ist der Sitz unseres Unternehmens. Um alle Funktionen des Vaillant-Gerätes auf Dauer sicherzustellen und um den zugelassenen Serienzustand nicht zu verändern, dürfen bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur Original-Vaillant-Ersatzteile verwendet werden!

6.3 Vaillant Werkskundendienst Deutschland

018 05 / 999 - 150
(0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer. Ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.)

6.4 Vaillant Werkskundendienst GmbH Österreich

365 Tage im Jahr, täglich von 0 bis 24.00 Uhr erreichbar, österreichweit zum Ortstarif:
Telefon 05 7050 – 2000

6.5 Kundendienst Belgien

Vaillant SA-NV
Rue Golden Hopestraat 15
1620 Drogenbos
Tel : 02 / 334 93 52

7 Recycling und Entsorgung

Sowohl der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 als auch die zugehörige Transportverpackung bestehen zum weitaus überwiegenden Teil aus recyclefähigen Rohstoffen.

7.1 Gerät

Defekte Warmwasserspeicher wie auch alle Zubehöre gehören nicht in den Hausmüll. Sorgen Sie dafür, dass das Altgerät und ggf. vorhandene Zubehöre einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.

7.2 Verpackung

Die Entsorgung der Transportverpackung überlassen Sie bitte dem Fachhandwerksbetrieb, der das Gerät installiert hat.

Beachten Sie bitte die geltenden nationalen gesetzlichen Vorschriften.

Für den Fachhandwerker

Installationsanleitung

uniSTOR

VIH

DE
AT
BEDE

Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise zur Dokumentation 2
1.1 Aufbewahrung der Unterlagen 2
1.2 Verwendete Symbole 2
1.3 Gültigkeit der Anleitung 2

2 Gerätebeschreibung 3
2.1 Typenschild 3
2.2 Aufbau 3

3 Sicherheit 3
3.1 Warnhinweise 3
3.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise 3
3.1.2 Aufbau von Warnhinweisen 3
3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung 3
3.3 Sicherheitshinweise und Vorschriften 4
3.4 Vorschriften 4

4 Montage 5
4.1 Lieferumfang und Zubehör 5
4.2 Montageort 6
4.3 Warmwasserspeicher neben dem Heizgerät montieren 6
4.4 Warmwasserspeicher unter dem Heizgerät montieren (nur in Österreich und Belgien) 6
4.5 Abmessungen 7

5 Installation 9
5.1 Anschluss ans Heizgerät 10

6 Inbetriebnahme 11
6.1 Warmwasserspeicher in Betrieb nehmen 11
6.2 Betreiber unterrichten 11

7 Wartung 11
7.1 Sicherheitsventil 11
7.2 Innenbehälter reinigen 11
7.3 Magnesium-Schutzanode warten 12

8 Recycling und Entsorgung 12
8.1 Gerät 12
8.2 Verpackung 12

9 Kundendienst und Garantie 13
9.1 Kundendienst 13
9.1.1 Vaillant Profi-Hotline Deutschland 13
9.1.2 Vaillant Werkskundendienst GmbH Österreich 13
9.1.3 Kundendienst Belgien 13
9.2 Garantie 13
9.2.1 Herstellergarantie Deutschland/Österreich 13
9.2.2 Werksgarantie Belgien 13

10 Technische Daten 14

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation.
In Verbindung mit dieser Installationsanleitung sind weitere Unterlagen gültig.
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Mitgeltende Unterlagen
Beachten Sie bei der Installation des Warmwasserspeichers VIH CB 75 unbedingt alle Installationsanleitungen von Bauteilen und Komponenten der Anlage. Diese Installationsanleitungen sind den jeweiligen Bauteilen der Anlage sowie ergänzenden Komponenten beigefügt. Beachten Sie ferner alle Bedienungsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Geben Sie diese Installationsanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen an den Anlagenbetreiber weiter. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Anleitungen bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.2 Verwendete Symbole

Nachfolgend sind die im Text verwendeten Symbole erläutert:



Symbol für eine Gefährdung
- unmittelbare Lebensgefahr
- Gefahr schwerer Personenschäden
- Gefahr leichter Personenschäden



Symbol für eine Gefährdung
- Lebensgefahr durch Stromschlag



Symbol für eine Gefährdung
- Risiko von Sachschäden
- Risiko von Schäden für die Umwelt



Symbol für einen nützlichen zusätzlichen Hinweis und Informationen

➤ Symbol für eine erforderliche Aktivität

1.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Installationsanleitung gilt ausschließlich für das Gerät mit der folgenden Artikelnummer:
VIH CB 75 Art.-Nr. 0010005385
Die Artikelnummer des Geräts entnehmen Sie bitte dem Typenschild auf der Unterseite des Gerätes.

1.4 CE-Kennzeichnung

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Geräte gemäß der Typenübersicht die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Nur DE: Mit der CE-Kennzeichnung bestätigen wir als Gerätehersteller, dass die Sicherheitsanforderungen gemäß § 2 7. GSGV erfüllt sind und dass das serienmäßig hergestellte Gerät mit dem geprüften Baumuster übereinstimmt.

2 Gerätebeschreibung

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 ist ein wandhängender, indirekt beheizter Speicher aus Stahl, der trinkwasserseitig emaliert ist. Um den Behälter vor Korrosion zu schützen ist er mit einer Magnesium-Schutzanode ausgerüstet.
Die Abmessungen und das Design sind auf die ecoTEC pro- bzw. ecoTEC plus-Geräte abgestimmt.
Eine FCKW-freie EPS-Isolierung sorgt für die Wärmedämmung.
Über den Kaltwasseranschluss ist der Speicher mit dem Wassernetz und über den Warmwasseranschluss mit den Zapfstellen verbunden. Wird an einer Zapfstelle warmes Wasser entnommen, so fließt kaltes Wasser in den Speicher nach, wo es auf die am Speichertemperaturregler des Heizgerätes eingestellte Temperatur erwärmt wird.

Speicherregelung

Wird das Heizgerät mit einem integrierbaren witterungsgeführten Regler (z. B calorMATIC 430 (f)) oder einem Raumtemperaturregler (z. B. calorMATIC 392 (f)) ausgestattet, so wird die Speicherregelung über die Elektronik des Heizgerätes vorgenommen.

3 Sicherheit

3.1 Warnhinweise

Beachten Sie bei der Montage und Installation die allgemeinen Sicherheitshinweise und die Warnhinweise, die jeder Handlung vorangestellt sind.

3.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise

Die Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen	Signalwort	Erläuterung
	**Gefahr!**	unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden
	**Gefahr!**	Lebensgefahr durch Stromschlag
	**Warnung!**	Gefahr leichter Personenschäden
	**Vorsicht!**	Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

3.1.2 Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise erkennen Sie an einer oberen und einer unteren Trennlinie. Sie sind nach folgendem Grundprinzip aufgebaut:



Signalwort!
Art und Quelle der Gefahr!
Erläuterung zur Art und Quelle der Gefahr.
➤ Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßem Gebrauch Gefahren für Leib und Leben des Betreibers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.
Verwenden Sie das Gerät nur zur Erwärmung von Trinkwasser. Entspricht das Wasser nicht den Vorgaben der Trinkwasserverordnung, können Beschädigungen des Gerätes durch Korrosion nicht ausgeschlossen werden.
Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 dient ausschließlich der Versorgung mit erwärmten Trinkwasser bis 75 °C in Haushalt und Gewerbe. Es darf nur zu diesem Zweck eingesetzt werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung. Für Schäden aus bestimmungswidriger Verwendung haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Bedienungs- und der Installationsanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.
Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt!

Der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 muss von einem qualifizierten Fachhandwerker installiert werden, der für die Einhaltung der bestehenden Vorschriften, Regeln und Richtlinien verantwortlich ist.

3.3 Sicherheitshinweise und Vorschriften

Aufstellung und Einstellung
Die Installation und die Erstinbetriebnahme darf nur von einem anerkannten Fachhandwerker durchgeführt werden.
Dieser übernimmt auch die Verantwortung für die fach- und vorschriftsgerechte Installation und Erstinbetriebnahme.

Sicherheitsventil und Ausblaseleitung
Bei jedem Aufheizen des Warmwassers im Speicher vergrößert sich das Wasservolumen, deshalb muss jeder Speicher bauseits mit einem Sicherheitsventil und einer Ausblaseleitung ausgerüstet sein.

Verletzungen durch Verbrühung vermeiden
Beachten Sie:
Die Auslauftemperatur an den Zapfstellen kann beim VIH CB 75 bis zu 85 °C betragen.

Während der Beheizung tritt aus der Ausblaseleitung heißes Wasser aus.
➤ Die Ausblaseleitung müssen Sie zu einer geeigneten Abflussstelle führen, an der eine Gefährdung von Personen ausgeschlossen ist.
➤ Verschließen Sie nie das Sicherheitsventil bzw. die Ausblaseleitung. Andernfalls kann ein Platzen des Speichers nicht ausgeschlossen werden.

➤ Überprüfen Sie bei jeder Wartung die Sicherheitsgruppe auf Funktionsfähigkeit (siehe Bedienungsanleitung der Sicherheitsgruppe). Andernfalls kann ein Platzen des Speichers nicht ausgeschlossen werden!

Frostschäden vermeiden
Bleibt der Speicher längere Zeit in einem unbeheizten Raum außer Betrieb (z. B. Winterurlaub o. Ä.), muss der Speicher vollständig entleert werden.

Schäden durch unsachgemäße Veränderungen vermeiden
An Speicher oder Regelung, an Zuleitungen für Wasser, an der Ausblaseleitung und am Sicherheitsventil für das Speicherwasser dürfen Sie keine Veränderungen vornehmen.

Undichtigkeiten vermeiden
Bei Undichtigkeiten im Warmwasser-Leitungsbereich zwischen Speicher und Zapfstelle schließen Sie bitte das Kaltwasser-Absperrventil an der Sicherheitsgruppe zwischen Speicher und Hausanschluss und lassen Sie die Undichtigkeit durch Ihren anerkannten Fachhandwerksbetrieb beheben.
Alte oder beschädigte Dichtungen müssen Sie auswechseln.

3.4 Vorschriften

Wir weisen darauf hin, dass die am Installationsort zutreffenden Vorschriften und Richtlinien für
a) Trinkwasser-Installation,
b) Heizungs-Installation und
c) Elektro-Installation
zu beachten sind.
Für die Installation dieses Gerätes sind insbesondere die nachfolgenden Gesetze, Verordnungen, technischen Regeln, Normen und Bestimmungen in jeweils gültiger Fassung zu beachten:

Die folgende Aufzählung der Normen erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Vorschriften, Regeln und Richtlinien Deutschland
- DIN 1988 - TRWI,
  Technische Regeln für Trinkwasserinstallation,
- Vorschriften und Bestimmungen der örtlichen Wasserversorgung,
- Heizungsanlagenverordnung vom 22.03.1994,
- VDE- sowie EVU-Vorschriften und Bestimmungen (bei Einsatz in Verbindung mit einer Schaltleiste).

Vorschriften Österreich
Bei der Aufstellung, Installation und dem Betrieb des indirekt beheizten Warmwasserspeichers sind insbesondere die nachfolgenden örtlichen Vorschriften, Bestimmungen, Regeln und Richtlinien
- zum elektrischen Anschluss
- der Versorgungsnetzbetreiber
- der Wasserversorgungsunternehmen
- zur Nutzung von Erdwärme
- zur Einbindung von Wärmequellen- und Heizungsanlagen
- zur Energieeinsparung
- zur Hygiene

zu beachten.

Vorschriften, Regeln und Richtlinien Belgien
Die Installation des Vaillant Geräts darf nur von einem anerkannten Fachmann durchgeführt werden.
Dieser übernimmt auch die Verantwortung für die ordnungsgemäße Installation und die erste Inbetriebnahme.
Für die Installation sind nachstehende Vorschriften, Regeln und Richtlinien zu beachten:
- Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmers und der BELGAQUA;
- NBN Normen für Trinkwasserinstallationen und Vorschriften NBN E 29-804;
- die NBN Normen zu Elektrogeräten:
  NBN C 73-335-30
  NBN C 73-330-35
  NBN 18-300
  NBN 92-101 ...etc.
- alle ARAB/AREI -Vorschriften
- die belgische Norm NBN D 51-003 für brennbare Gase, leichter als Luft, in Leitungsnetzen.
- NBN 61-002
- NBN 51-006 für Propan

Der Fachhandwerker muss bei der ersten Inbetriebnahme die Dichtheit der Gas- und Wasserleitungen sowie des Gerätes prüfen.

4 Montage

4.1 Lieferumfang und Zubehör

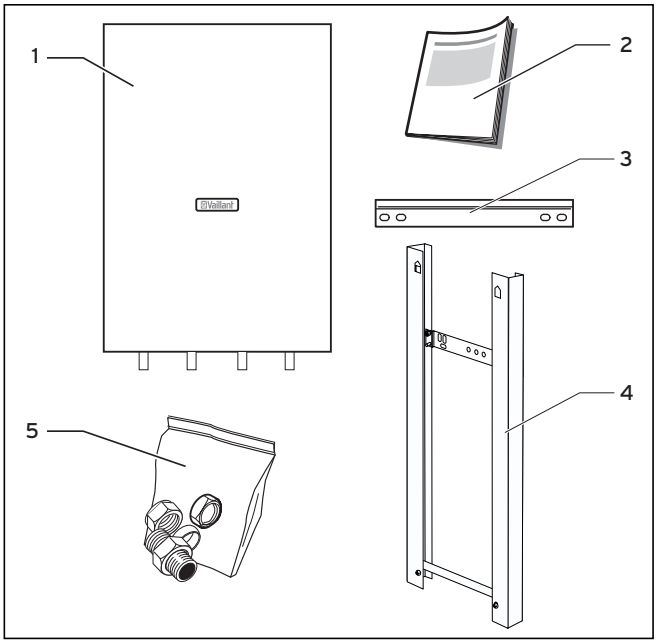


Abb. 4.1 Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Beschreibung
1	1	Gerät
2	1	Bedienungs- und Installationsanleitung
3	1	Gerätehalter
ohne Abb.	2	Dübel und Schrauben
nur DE:		
4	1	Distanzrahmen 105 mm
5	1	Speichernachrüstsatz

Tabelle 4.1 Lieferumfang

Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Distanzrahmen 105 mm (Art.-Nr. 0020021856) (im Lieferumfang für Deutschland enthalten)
- Distanzrahmen 65 mm (Art.-Nr. 308650)
- Speichernachrüstsatz (Art.-Nr. 0020040833) (im Lieferumfang für Deutschland enthalten)
- Speicherverrohrung (Art.-Nr. 0020023158) für Speicher rechts oder links neben dem Gerät (im Lieferumfang für Deutschland enthalten)
- Speicherverrohrung (Art.-Nr. 305872) für Speicher unter dem Gerät (nur in Österreich und Belgien)
- Sicherheitsgruppe (Art.-Nr 000445) 6 bar ohne Druckminderer
- Sicherheitsgruppe (Art.-Nr 000446) 6 bar mit Druckminderer

4.2 Montageort

Den Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 können Sie hängend neben dem Heizgerät (Anschlüsse unten) oder in Österreich und Belgien alternativ auch hängend unter bzw. stehend unter dem Heizgerät (Anschlüsse oben) montieren.

4.3 Warmwasserspeicher neben dem Heizgerät montieren

Zur Montage des VIH CB 75 liegt der Speicherverpackung ein Gerätehalter bei.
Berücksichtigen Sie bei der Anbringung des Speichers sein Gewicht in gefülltem Zustand (120 kg). Verwenden Sie je nach Beschaffenheit der Wand Schrauben mit geeigneten Dübeln. Bei Leichtbauwänden ist eine besondere Tragekonstruktion erforderlich (z. B. auf der Rückseite der Wand Befestigungsschrauben durch Flacheisen verbinden).

- ➤ Bohren Sie die Löcher für den Gerätehalter entsprechend Abbildung 4.2 (Unterkanten des Speichers und des Heizgerätes auf gleicher Höhe).
- ➤ Richten Sie den Gerätehalter waagerecht zur Heizgeräteschiene und lotrecht zu den Wasseranschlüssen aus.
- ➤ Befestigen Sie den Gerätehalter mit Dübeln und Schrauben an der Wand.
- ➤ Hängen Sie den Speicher mit der Aussparung in der Geräterückwand in den Gerätehalter ein.

4.4 Warmwasserspeicher unter dem Heizgerät montieren (nur in Österreich und Belgien)

Zur Montage des VIH CB 75 liegt der Speicherverpackung ein Gerätehalter bei.
Berücksichtigen Sie bei der Anbringung des Speichers sein Gewicht in gefülltem Zustand (120 kg). Verwenden Sie je nach Beschaffenheit der Wand Schrauben mit geeigneten Dübeln. Bei Leichtbauwänden ist eine besondere Tragekonstruktion erforderlich (z. B. auf der Rückseite der Wand Befestigungsschrauben durch Flacheisen verbinden).

- ➤ Bohren Sie die Löcher für den Gerätehalter entsprechend Abbildung 4.3.
- ➤ Richten Sie den Gerätehalter waagerecht aus.
- ➤ Befestigen Sie den Gerätehalter mit Dübeln und Schrauben an der Wand.
- ➤ Schneiden Sie das Isoliermaterial in der unteren Aussparung der Geräterückwand aus.
- ➤ Hängen Sie den Speicher mit der Aussparung in der Geräterückwand in den Gerätehalter ein.

4.5 Abmessungen

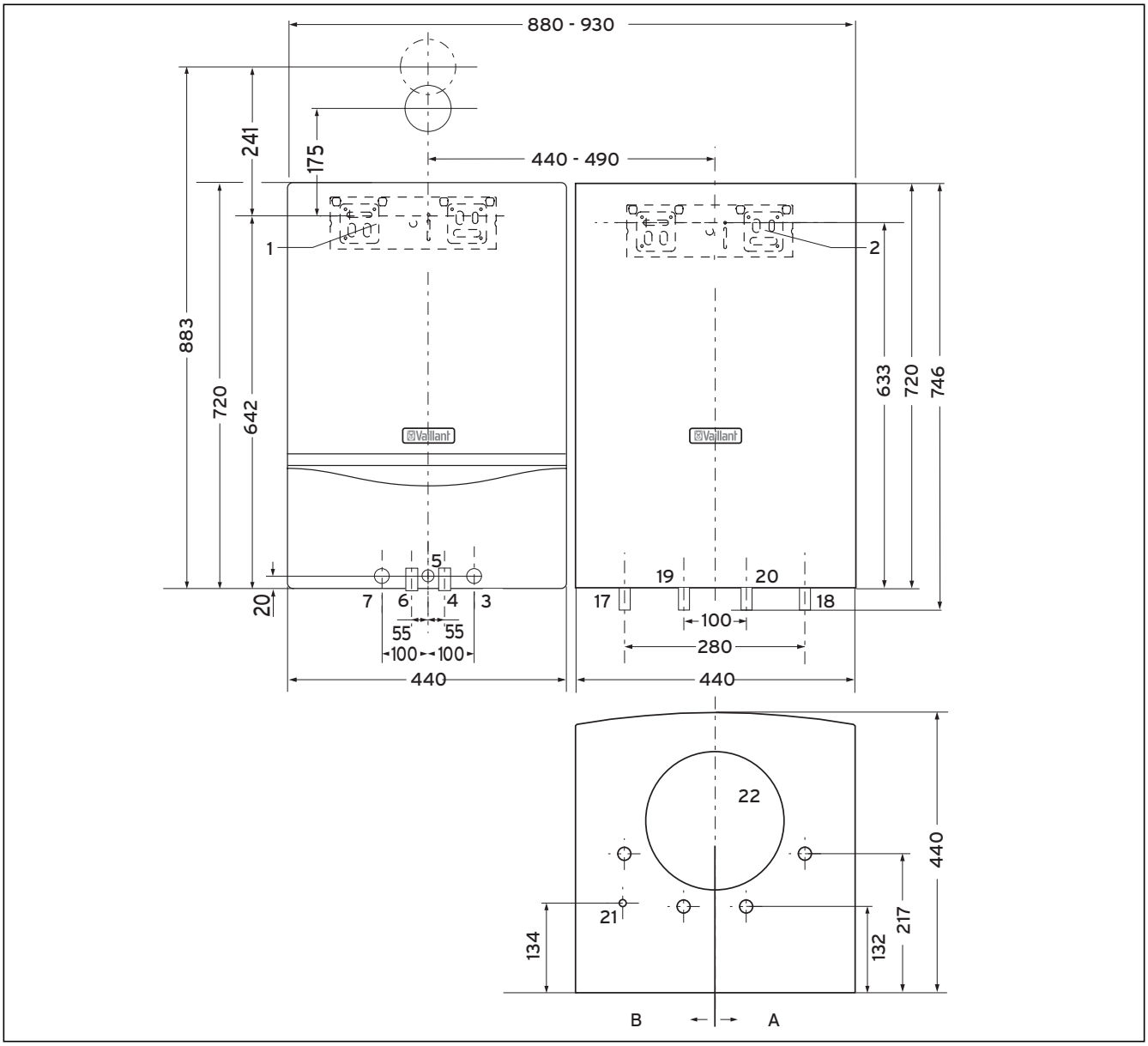
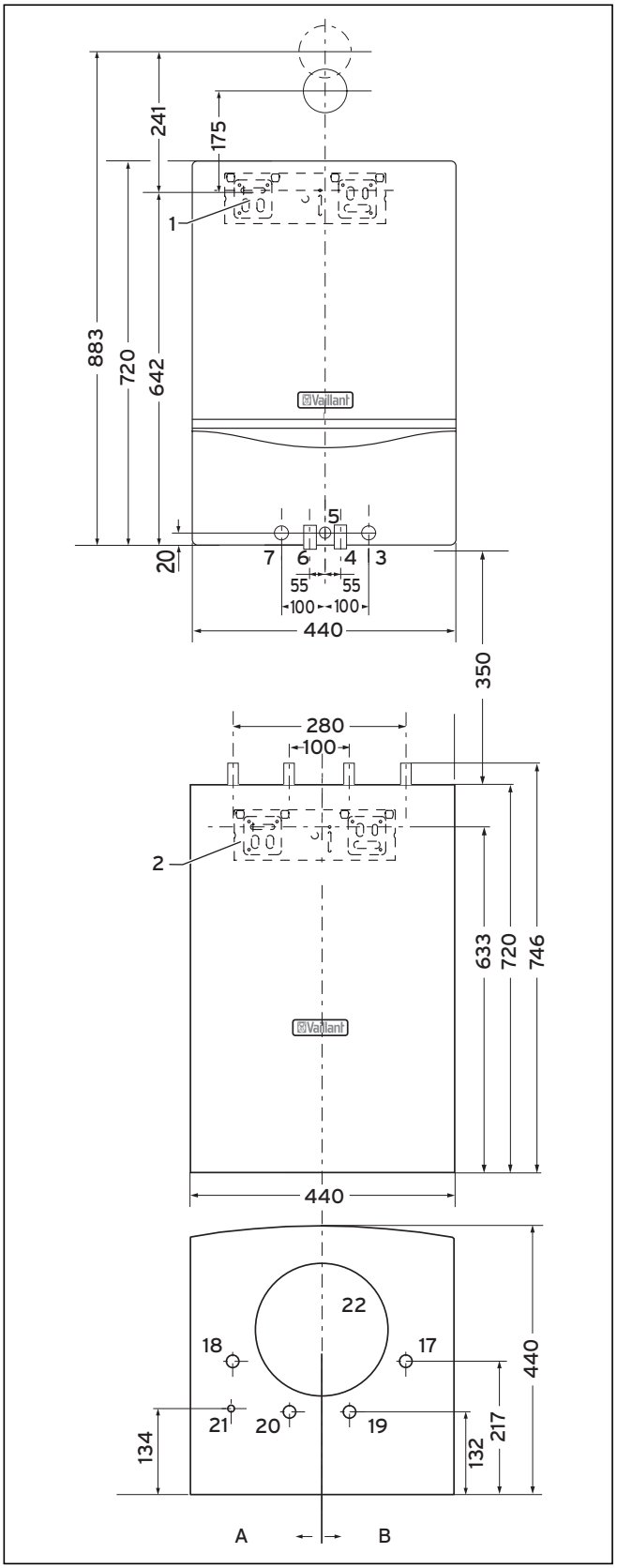


Abb. 4.2 Abmessungen bei Montage neben dem Heizgerät

Legende
1 Gerätehalter VC-Gerät
2 Gerätehalter VIH CB 75
3 Heizungsrücklauf VC-Gerät, Rp 3/4
4 Speicherrücklauf VC-Gerät
5 Gasanschluss Rp 1/2
6 Speichervorlauf VC-Gerät
7 Heizungsvorlauf VC-Gerät, Rp 3/4
17 Speichervorlauf VIH CB 75, R 3/4
18 Speicherrücklauf VIH CB 75, R 3/4
19 Warmwasseranschluss, Rp 3/4
20 Kaltwasseranschluss, Rp 3/4
21 NTC-Fühler
22 Magnesium-Schutzanode
A „Kaltwasser"-Seite
B „Warmwasser"-Seite
R_p = Außengewinde

Benutzen Sie bei der Montage des Warmwasserspeichers neben dem Heizgerät die als Zubehör erhältlichen Distanzrahmen 105 mm (Art.-Nr. 0020021856) bzw. Distanzrahmen 65 mm (Art.-Nr. 308 650) und die Speicherverrohrung (Art.-Nr. 0020023158) für Montage neben dem Gerät (in Deutschland im Lieferumfang enthalten).
Die zugehörige Anleitung finden Sie bei den Unterlagen zum Heizgerät.

Nur AT; BE:



Legende

1 Gerätehalter VC-Gerät
2 Gerätehalter VIH CB 75
3 Heizungsrücklauf VC-Gerät, Rp 3/4
4 Speicherrücklauf VC-Gerät
5 Gasanschluss Rp 1/2
6 Speichervorlauf VC-Gerät
7 Heizungsvorlauf VC-Gerät, Rp 3/4
17 Speichervorlauf VIH CB 75, R 3/4
18 Speicherrücklauf VIH CB 75, R 3/4
19 Warmwasseranschluss, Rp 3/4
20 Kaltwasseranschluss, Rp 3/4
21 NTC-Fühler
22 Magnesium-Schutzanode
A „Kaltwasser"-Seite
B „Warmwasser"-Seite

Abb. 4.3 Abmessungen bei Montage unter dem Heizgerät (nur AT; BE)

5 Installation

Gefahr!
Gefahr von Personen und/oder Sachschäden durch unsachgemäße Installation!
Eine unsachgemäß ausgeführte Installation kann die Betriebssicherheit des Gerätes beeinträchtigen
- ➤ Die Installation und die Erstinbetriebnahme darf nur von einem anerkannten Fachhandwerker durchgeführt werden.
  Dieser übernimmt auch die Verantwortung für die fach- und vorschriftsgerechte Installation und Erstinbetriebnahme.

Vorsicht!
Sachschäden durch unsachgemäßen Einsatz und/oder ungeeignetes Werkzeug!
Unsachgemäßer Einsatz und/oder ungeeignetes Werkzeug kann zu Sachschäden führen (z. B. Gas- oder Wasseraustritt)!
- ➤ Verwenden Sie beim Anziehen oder Lösen von Schraubverbindungen grundsätzlich passende Gabelschlüssel (Maulschlüssel).
- ➤ Verwenden Sie keine Rohrzangen, Verlängerungen usw.

Bei der Speicherinstallation gehen Sie folgendermaßen vor:
- ➤ Nur BE; AT: Rüsten sie das Heizgerät mit dem entsprechenden Zubehör für den Speicherbetrieb nach (siehe Kap. 4.1).
- ➤ Spülen Sie vor dem Anschluss die Trinkwasserleitung sorgfältig durch.
- ➤ Installieren Sie die Kaltwasserleitung mit den erforderlichen Sicherheitseinrichtungen:
  Der Wasserdruck im Kaltwassereingang darf max. 8 bar betragen.
  Bauen Sie eine Sicherheitsgruppe bis max. 8 bar ein.
- ➤ In der Nähe der Ausblaseleitung des Sicherheitsventils müssen Sie ein Schild mit dem Wortlaut anbringen:
  „Während der Beheizung des Speichers tritt aus Sicherheitsgründen Wasser aus der Ausblaseleitung des Sicherheitsventiles aus! Nicht verschließen!“
- ➤ Installieren Sie die Warmwasserleitung.

Gefahr!
Verbrennungsgefahr an heißen Leitungen!
An ungedämmten hydraulischen Leitungen besteht Verbrennungsgefahr. Außerdem kommt es zu Energieverlusten.
- ➤ Versehen Sie alle hydraulischen Leitungen mit einer Wärmedämmung.
- ➤ Schließen Sie alle Anschlussleitungen mit Verschraubungen an.

Beachten Sie bei der Montage des Speichers unter dem Heizgerät Folgendes:
- ➤ Kaltwasserleitung an den Stutzen mit der roten Markierung anschließen!
- ➤ Warmwasserleitung an den Stutzen mit der blauen Markierung anschließen!
- ➤ Speichervor- und -rücklauf müssen ebenfalls umgekehrt angeschlossen werden!
- ➤ Beachten Sie die „Warm-“ und „Kaltwasser-Seite“ in Abb. 4.2 und 4.3.

5.1 Anschluss ans Heizgerät

➤ Steckverbindung zwischen Heizgerät und NTC-Fühler des Warmwasserspeichers zusammenstecken.

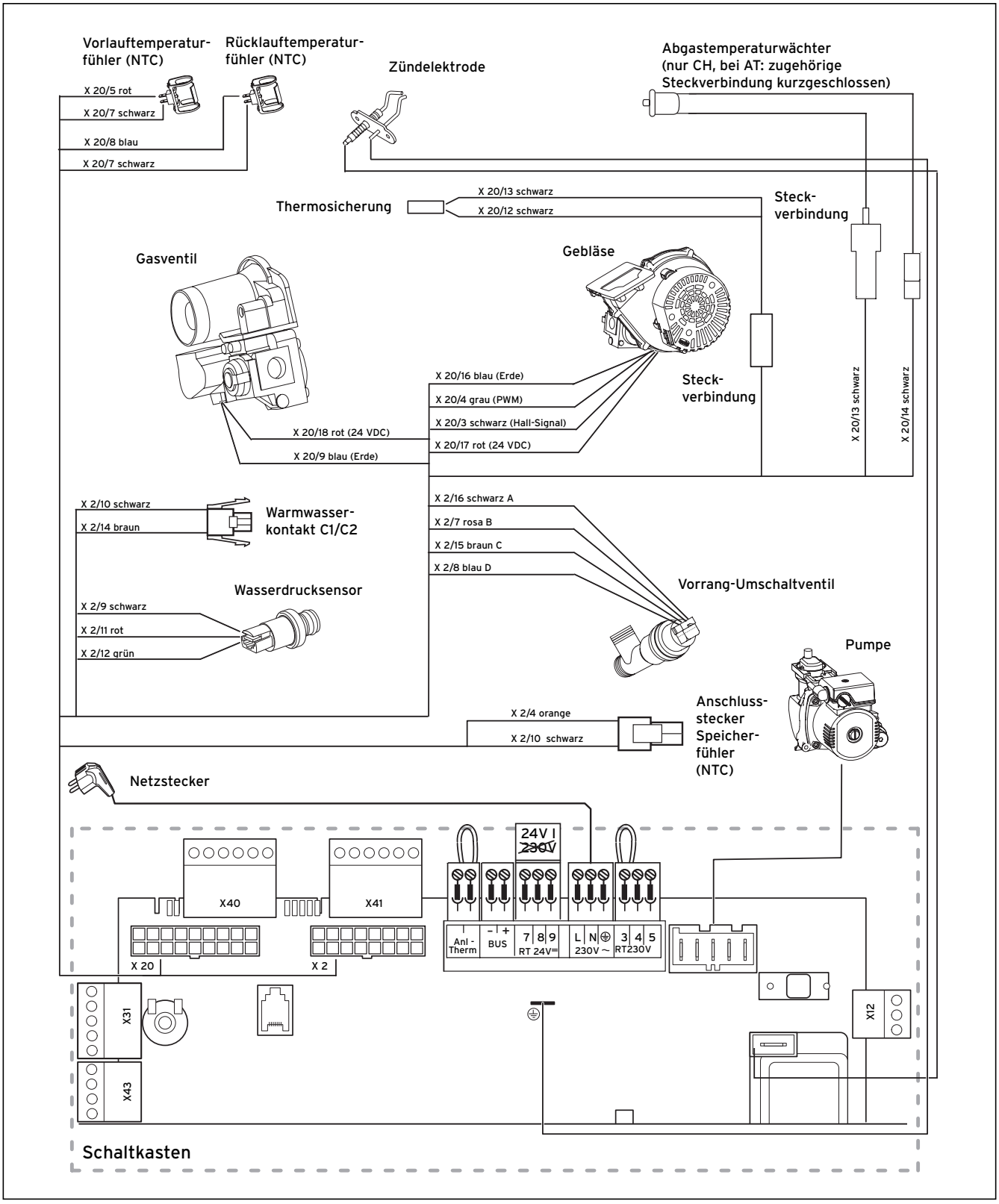


Abb. 5.1 Anschluss ans Heizgerät

6 Inbetriebnahme

6.1 Warmwasserspeicher in Betrieb nehmen

Nach erfolgter Installation müssen Sie den Speicher heizungs- und trinkwasserseitig auffüllen.

- ➤ Füllen sie die Anlage heizungsseitig auf und entlüften Sie sie.
- ➤ Füllen Sie die Anlage trinkwasserseitig über den Kaltwassereinlauf und entlüften Sie sie über eine Warmwasserzapfstelle.
- ➤ Prüfen Sie Speicher und Anlage auf Dichtheit.
- ➤ Stellen sie die Speicherwassertemperatur ein:
  Mit dem Temperaturwähler am Heizgerät können Sie die werkseitig eingestellte Temperatur von 60 °C ändern:
  linker Anschlag ca. 15 °C,
  rechter Anschlag ca. 70 °C.
- ➤ Prüfen sie alle Regel- und Überwachungseinrichtungen auf Funktion und richtige Einstellung.
- ➤ Nehmen Sie das Heizgerät in Betrieb.

6.2 Betreiber unterrichten

Der Betreiber des Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 muss über die Handhabung und Funktion des Speichers unterrichtet werden.

- ➤ Zeigen Sie dem Betreiber, wo er den Speicher entleeren kann.
- ➤ Übergeben Sie dem Betreiber die Anleitung und die Gerätepapiere zur Aufbewahrung. Gehen Sie die Bedienungsanleitung mit dem Betreiber durch und beantworten Sie gegebenenfalls seine Fragen.
- ➤ Weisen Sie den Betreiber insbesondere auf die Sicherheitshinweise hin, die er beachten muss.
- ➤ Weisen Sie den Betreiber auf die Notwendigkeit einer regelmäßigen Wartung des Geräts hin (Wartungsvertrag).
- ➤ Machen Sie den Betreiber darauf aufmerksam, dass die Anleitungen in der Nähe der Anlage bleiben sollen.

7 Wartung

Um alle Funktionen Ihres Vaillant Gerätes auf Dauer sicherzustellen und um den zugelassenen Serienzustand nicht zu verändern, dürfen bei Inspektionen, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur Original Vaillant Ersatzteile verwendet werden!

Nur DE:
Eine Übersicht über die verfügbaren Original Vaillant Ersatzteile erhalten Sie

- bei Ihrem Großhändler (Ersatzteilkatalog, gedruckt oder auf CD-ROM)
- im Vaillant FachpartnerNET (Ersatzteil-Service) unter http://www.vaillant.com/ .

Nur AT; BE$_{DE}$:
Eine Aufstellung eventuell benötigter Ersatzteile enthalten die jeweils gültigen Ersatzteil-Kataloge. Auskunft erhalten Sie bei allen Vaillant Werkskundendienststellen.

7.1 Sicherheitsventil



Gefahr!
Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser!
Die Ausblaseleitung des am Warmwasserspeicher angebrachten Sicherheitsventils muss stets offen bleiben. Andernfalls kann ein Platzen des Speichers nicht ausgeschlossen werden!

- ➤ Überprüfen Sie bei jeder Wartung die Sicherheitsgruppe auf Funktionsfähigkeit (siehe Installationsanleitung der Sicherheitsgruppe).

7.2 Innenbehälter reinigen

Da die Reinigungsarbeiten im Innenbehälter des Speichers im Trinkwasserbereich durchgeführt werden, achten Sie auf eine entsprechende Hygiene der Reinigungsgeräte und -mittel.
Bei der Reinigung des Innenbehälters gehen Sie wie folgt vor:

- ➤ Leeren sie den Speicher.
- ➤ Schrauben sie den Deckel ab.



Vorsicht!
Gefahr von Sachschäden durch Korrosion!
Beschädigungen an der Emaillierung führen zur Korrosion des Innenbehälters.

- ➤ Achten Sie darauf, dass Sie die Emaillierung nicht beschädigen.

- ➤ Nehmen Sie die Reinigung mit einem Wasserstrahl vor.
  Falls erforderlich Ablagerungen mit einem geeigneten

Hilfsmittel z. B. Holz- oder Kunststoffschaber lösen und ausspülen.
- ➤ Kontrollieren Sie die Magnesium-Schutzanode bei jeder Reinigung durch Sichtprüfung auf Abtragung.
- ➤ Füllen Sie den Speicher und prüfen Sie ihn auf Dichtigkeit.

7.3 Magnesium-Schutzanode warten

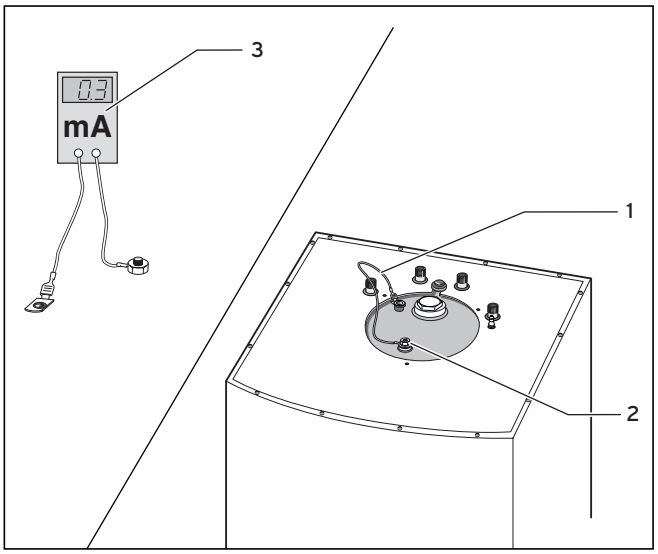


Abb. 7.1 Wartung der Schutzanode

Die Lebensdauer der Magnesium-Schutzanode (**2**) beträgt ca. drei Jahre. Sie sollte jedoch möglichst einmal im Jahr überprüft werden.
Der Zustand der Magnesium-Schutzanode kann bei eingebauter Anode durch das Messen des Schutzstromes bestimmt werden:
- ➤ Erdungskabel (**1**) am Speicher lösen und den Schutzstrom mit einem Amperemeter (**3**) messen.

Bei einem Schutzstrom von weniger als 0,3 mA muss die Anode herausgenommen und auf Abtragung überprüft werden.
Falls erforderlich, ist sie gegen eine Original-Ersatzteil Magnesium-Schutzanode auszutauschen.
Alternativ: Fremdstromanode aus dem Vaillant Zubehör.

Vorsicht!
Gefahr von Sachschäden durch auslaufendes Wasser!
Lose Schraubverbindungen führen zu Undichtigkeiten.
- ➤ Ziehen Sie nach der Überprüfung die Schrauben fest an und prüfen Sie den Speicher auf Dichtheit.

Vorsicht!
Gefahr von Sachschäden durch Korrosion!
Der Behälter ist nicht geschützt, wenn das Erdungskabel zwischen Anode und Behälter nicht angeschlossen ist.
- ➤ Schließen Sie nach der Messung des Schutzstromes das Erdungskabel zwischen Anode und Behälter wieder an.

8 Recycling und Entsorgung

Sowohl der Vaillant Warmwasserspeicher VIH CB 75 als auch die zugehörige Transportverpackung bestehen zum weitaus überwiegenden Teil aus recyclefähigen Rohstoffen.

8.1 Gerät
Defekte Warmwasserspeicher wie auch alle Zubehöre gehören nicht in den Hausmüll. Sorgen Sie dafür, dass das Altgerät und ggf. vorhandene Zubehöre einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.

8.2 Verpackung
Sorgen Sie dafür, dass die Verpackung einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt wird.

Beachten Sie bitte die geltenden nationalen gesetzlichen Vorschriften.

9 Kundendienst und Garantie

9.1 Kundendienst

9.1.1 Vaillant Profi-Hotline Deutschland

0 18 05 / 999 - 120

(0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer. Ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.) Deutschland

9.1.2 Vaillant Werkskundendienst GmbH Österreich

365 Tage im Jahr, täglich von 0 bis 24.00 Uhr erreichbar, österreichweit zum Ortstarif:
Telefon 05 7050 – 2000

9.1.3 Kundendienst Belgien

Vaillant SA-NV
Rue Golden Hopestraat 15
1620 Drogenbos
Tel : 02 / 334 93 52

9.2 Garantie

9.2.1 Herstellergarantie Deutschland/Österreich

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.
Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein (für Österreich: Die aktuellen Garantiebedingungen sind in der jeweils gültigen Preisliste enthalten - siehe dazu auch www.vaillant.at). Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) ausgeführt.
Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

9.2.2 Werksgarantie Belgien

Die N.V. VAILLANT gewährleistet eine Garantie von 2 Jahren auf alle Material- und Konstruktionsfehler ihrer Produkte ab dem Rechnungsdatum.
Die Garantie wird nur gewährt, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Das Gerät muss von einem qualifizierten Fachmann installiert worden sein. Dieser ist dafür verantwortlich, dass alle geltenden Normen und Richtlinien bei der Installation beachtet wurden.

2. Während der Garantiezeit ist nur der Vaillant Werkskundendienst autorisiert, Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vorzunehmen. Die Werksgarantie erlischt, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von Vaillant zugelassen sind.
3. Damit die Garantie wirksam werden kann, muss die Garantiekarte vollständig und ordnungsgemäß ausgefüllt, unterschrieben und ausreichend frankiert spätestens fünfzehn Tage nach der Installation an uns zurückgeschickt werden.

Während der Garantiezeit an dem Gerät festgestellte Material- oder Fabrikationsfehler werden von unserem Werkskundendienst kostenlos behoben. Für Fehler, die nicht auf den genannten Ursachen beruhen, z. B. Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation oder vorschriftswidriger Behandlung, bei Verstoß gegen die geltenden Normen und Richtlinien zur Installation, zum Aufstellraum oder zur Belüftung, bei Überlastung, Frosteinwirkung oder normalem Verschleiß oder bei Gewalteinwirkung übernehmen wir keine Haftung.
Wenn eine Rechnung gemäß den allgemeinen Bedingungen des Werkvertrages ausgestellt wird, wird diese ohne vorherige schriftliche Vereinbarung mit Dritten (z. B. Eigentümer, Vermieter, Verwalter etc.) an den Auftraggeber oder/und den Benutzer der Anlage gerichtet; dieser übernimmt die Zahlungsverpflichtung.
Der Rechnungsbetrag ist dem Techniker des Werkskundendienstes, der die Leistung erbracht hat, zu erstatten. Die Reparatur oder der Austausch von Teilen während der Garantie verlängert die Garantiezeit nicht. Nicht umfasst von der Werksgarantie sind Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Ansprüche auf Schadenersatz.
Gerichtsstand ist der Sitz unseres Unternehmens. Um alle Funktionen des Vaillant-Gerätes auf Dauer sicherzustellen und um den zugelassenen Serienzustand nicht zu verändern, dürfen bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur Original-Vaillant-Ersatzteile verwendet werden!

10 Technische Daten

	Einheit	VIH CB 75
Leistungen		
Speicherinhalt, netto	l	68
Heizungswasserinhalt	l	3,5
Zulässiger Betriebsdruck		
Speicherwasser	bar	10
Heizungswasser	bar	13
Heizfläche	m^2	0,85
Temperaturen		
max. Heizungswassertemperatur	°C	85
max. Speichertemperatur	°C	75
max. Speichertemperatur (werksseitig eingestellt)	°C	60
Bereitschaftsenergieverbrauch [1)]	kWh/24h	0,95
Abmessungen		
Höhe	mm	720
Breite	mm	440
Tiefe	mm	400
Anschlüsse		
Kaltwasser/Warmwasser	Zoll	R 3/4
Vorlauf/-Rücklauf	Zoll	R 3/4
Gewicht		
Speicher (Eigengewicht)	kg	55
Speicher betriebsbereit gefüllt	kg	120

Tabelle 10.1 Technische Daten VIH CB 75

1) Bei einem ΔT von 40 K zwischen Raum- und Warmwassertemperatur

Heizgerät: ecoTEC pro/plus							
Speichertyp: uniSTOR							
Warmwasser-Dauerleistung [kW]	12	13	15	18	24	25	30
Leistungskennzahl [1)]	1	1	1	1	1	1	1
Warmwasser-Ausgangsleistung [l/10 min]	140	140	140	140	140	140	140

Tabelle 10.2 Technische Daten von Gerätekombinationen

1) nach DIN 4708 Teil 3

Voor de gebruiker

Gebruiksaanwijzing

uniSTOR

Boiler

BE NL

Inhoudsopgave

1 Aanwijzingen bij de documentatie 2
1.1 Bewaren van de documenten 2
1.2 Gebruikte symbolen 2
1.3 Geldigheid van de handleiding 2
1.4 CE-markering 2

2 Toestelbeschrijving 3

3 Veiligheid 3
3.1 Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen 3
3.1.1 Klassificatie van de waarschuwingsaanwijzingen 3
3.2 Gebruik volgens de bestemming 4
3.3 Algemene veiligheidsaanwijzingen 4

4 Bediening 5
4.1 Warmwaterboiler in gebruik nemen 5
4.2 Instelvoorschriften 5

5 Onderhoud 5

6 Servicedienst en garantie 6
6.1 Klantendienst 6
6.2 Fabrieksgarantie 6

7 Recycling en afvoer 6
7.1 Toestel 6
7.2 Verpakking 6

1 Aanwijzingen bij de documentatie

De volgende aanwijzingen zijn een wegwijzer door de volledige documentatie.
In combinatie met deze bedieningshandleiding zijn nog andere documenten van toepassing.
Voor schade die door het niet naleven van deze handleidingen ontstaat, kan Vaillant niet aansprakelijk gesteld worden.

Aanvullend geldende documenten
Neem bij de bediening van de warmwaterboiler VIH CB 75 beslist ook alle gebruiksaanwijzingen in acht, die worden meegeleverd bij de overige componenten van uw installatie.

1.1 Bewaren van de documenten

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en alle aanvullend geldende documenten goed, zodat ze indien nodig ter beschikking staan.

1.2 Gebruikte symbolen

Hieronder worden de in de tekst gebruikte symbolen verklaard:



Gevarensymbool
- direct levensgevaar
- Gevaar voor ernstig lichamelijk letsel
- Gevaar voor lichte lichamelijke letsels



Gevarensymbool
- Kans op materiële schade
- Kans op milieuvervuiling



Symbool voor een nuttige, aanvullende aanwijzing en informatie

➤ Symbool voor een vereiste activiteit

1.3 Geldigheid van de handleiding

Deze gebruiksaanwijzing geldt uitsluitend voor het toestel met het volgende artikelnummer:
VIH CB 75 artikelnr. 0010005385
Het artikelnummer van het toestel vindt u op het typeplaatje aan de onderkant van het toestel.

1.4 CE-markering

Met de CE-markering wordt aangegeven dat de toestellen volgens het typeplaatje voldoen aan de fundamentele vereisten van de geldende richtlijnen.

2 Toestelbeschrijving

De Vaillant-boiler VIH CB 75 is een aan de muur hangende, indirect verwarmde boiler van staal, die aan de drinkwaterzijde geëmailleerd is. Om de boiler tegen corrosie te beschermen, is hij met een magnesium beschermingsanode uitgerust.
De afmetingen en het design zijn op de ecoTEC pro- resp. ecoTEC plus-toestellen afgestemd.
Een CFK-vrije PU-isolatie zorgt voor de warmte-isolatie.
Via de koelwateraansluiting is de boiler met het waternet en via de warmwateraansluiting met de aftappunten verbonden. Wordt aan een afttappunt warm water genomen, dan stroomt koud water in de boiler na, waar het tot de aan de boilertemperatuurregelaar van het verwarmingstoestel ingestelde temperatuur opgewarmd wordt.

Boilerregeling
Als het cv-toestel is uitgerust met een integreerbare weersafhankelijke regelaar (bijv. calorMATIC 430 (f)) of een kamer(klok)thermostaat (bijv. calorMATIC 392 (f)), dan wordt de boiler via het elektronisch systeem van het cv-toestel geregeld.

3 Veiligheid

3.1 Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen

➤ Neem bij de bediening de algemene veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen in acht, die voor de beschrijving de handelingen kunnen staan.

3.1.1 Klassificatie van de waarschuwingsaanwijzingen

De waarschuwingsaanwijzingen zijn als volgt vastgelegd met waarschuwingssymbolen en signaalwoorden die betrekking hebben op mogelijke gevaren:

Waarschuwingssymbool	Signaalwoord	Toelichting
	**Gevaarlijk!**	Direct levensgevaar of gevaar voor ernstig lichamelijk letsel
	**Wees voorzichtig!**	Kans op materiële schade of milieuvervuiling

3.1.2 Opbouw van waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingsaanwijzingen herkent u aan de bovenste en onderste scheidingslijn. Ze zijn volgens het onderstaande principe opgebouwd:



Signaalwoord!
Gevarensoort en -bron!
Toelichting van de gevarensoort en -bron.
➤ Maatregelen voor het afwenden van gevaar.

3.2 Gebruik volgens de bestemming

De Vaillant boiler VIH CB 75 is volgens de modernste technieken en de erkende veiligheidstechnische regels geconstrueerd. Toch kunnen er bij het ondeskundige gebruik gevaren voor leven en goed van de gebruiker of derden beschadigingen aan het toestel en andere voorwerpen ontstaan.
Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of zonder ervaring en/of zonder kennis, tenzij deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van deze instructies kregen over het gebruik van het toestel. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.
Gebruik het toestel alleen voor het opwarmen van drinkwater. Voldoet het water niet aan de vereisten van de drinkwaterverordening, dan kan schade aan de toestellen door corrosie niet uitgesloten worden.
De Vaillant-boiler VIH CB 75 dient uitsluitend voor de toevoer van opgewarmd drinkwater tot 75 °C in het huishouden en de industrie. Het mag enkel voor dit doel gebruikt worden.
Een ander of daarvan afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit resulterende schade kan de fabrikant/leverancier niet aansprakelijk gesteld worden. Het risico draagt alleen de gebruiker.
Tot het gebruik conform de voorschriften horen ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, de installatiehandleiding en alle overige geldende documenten, alsmede het naleven van de inspectie- en onderhoudsvoorschriften.
Elk misbruik is verboden.

De Vaillant-boiler VIH CB 75 moet door een erkend installateur geïnstalleerd worden, die voor de naleving van de bestaande voorschriften, regels en richtlijnen verantwoordelijk is.

3.3 Algemene veiligheidsaanwijzingen

Opstelling en instelling
tend door een erkende installateur worden uitgevoerd. Deze is ook verantwoordelijk voor de vakkundige installatie en inbedrijfname conform de voorschriften.

Veiligheidsventiel en uitblaasleiding
Telkens bij het opwarmen van warm water in de boiler vergroot het watervolume, daarom moet elke boiler met een veiligheidsventiel en een uitblaasleiding uitgerust worden.

Letsel door verbranding voorkomen
Let op:
De uitlooptemperatuur aan de aftappunten kan bij de VIH CB 75 tot 85 °C bedragen.

Tijdens het opwarmen komt er heet water uit de uitblaasleiding.
- ➤ De uitblaasleiding moet naar een geschikte aftapplaats worden geleid, waar er geen gevaar bestaat voor personen.
- ➤ Sluit nooit het veiligheidsventiel resp. de uitblaasleiding. Anders kan niet worden uitgesloten dat de boiler ontploft.

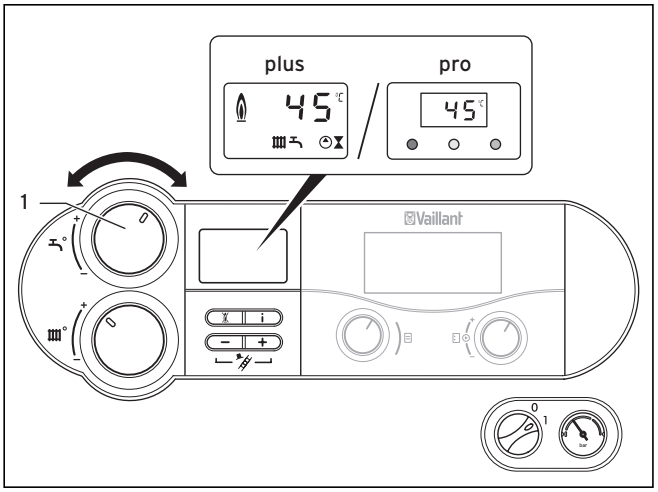
Schade door vorst voorkomen
Blijft de boiler gedurende langere tijd in een onverwarmde ruimte buiten gebruik (wintervakantie e.d.), dan moet de boiler volledig geleegd worden.

Schade door niet vakkundig uitgevoerde wijzigingen voorkomen
Aan boiler of regeling, aan toevoerleidingen voor water en aan de uitblaasleiding en aan het veiligheidsventiel voor het boilerwater mag u niets veranderen.

Lekkages voorkomen
Bij ondichtheden in het warmwaterleidingbereik tussen boiler en aftappunt sluit u het best het koudwaterafsluitventiel aan de veiligheidsgroep tussen boiler en huisaansluiting aan en laat u het lek door uw erkende installateur herstellen.

4 Bediening

4.1 Warmwaterboiler in gebruik nemen



Afb. 4.1 Watertemperatuur instellen (voorbeeld: ecoTEC)

Open voor de eerste (of volgende) ingebruikneming altijd een aftappunt om te controleren of de boiler met water gevuld en de afsluitinrichting in de koudwaterleiding geopend is.
Daarna gaat u als volgt te werk:

- ➤ Controleer of het verwarmingstoestel klaar is voor gebruik.
- ➤ Stel de boilerwatertemperatuur in: Met de temperatuurkeuzeknop (**1**) aan het verwarmingstoestel kunt u de ingestelde temperatuur wijzigen:
  linker aanslag ca. 15 °C
  rechter aanslag ca. 70 °C
  De boilertemperatuur is af fabriek conform de energiespaarwet op ca. 60 °C ingesteld. Voor de gewone warmwaterbehoefte garandeert deze instelling een maximum aan hygiëne en rendement. Bovendien wordt bij sterk kalkhoudend water de kalkvorming vertraagd.
- ➤ Verwarmingstoestel inschakelen.

Bij het eerste opwarmen of na langere uitschakeltijden staat het maximale boilervermogen pas na een bepaalde wachttijd ter beschikking.

4.2 Instelvoorschriften

Om economische en hygiënische (b.v. bescherming tegen de legionellabacterie) redenen raden we u aan om de watertemperatuur op ca. 60 °C in te stellen. Bij installaties met lange buisleidingen moet u de warmwatertemperatuur op minstens 60 °C instellen. Dit geldt ook voor installaties met meerdere boilers, voor zover die samen een inhoud van meer dan 400 l hebben.

4.3 Onderhoud

Voorzichtig!
Materiële schade door verkeerd onderhoud!
Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen de uitwendige delen en de mantel van de boiler beschadigen. Gebruik geen schurende en oplossende reinigingsmiddelen (alle schuurmiddelen, benzine e.d.).

- ➤ Reinig de boiler met een vochtige, eventueel in zeepwater gedrenkte doek.

Aanbevolen wordt om afhankelijk van de waterkwaliteit de boiler in regelmatige tijdsintervallen door te spoelen.

5 Onderhoud

Voorwaarde voor de permanente inzetbaarheid, veiligheid en betrouwbaarheid en lange levensduur is een jaarlijks onderhoud van het toestel door de installateur.

Gevaar!
Gevaar voor materiële schade en persoonlijk letsel door niet vakkundig uitgevoerd onderhoud!
Niet vakkundig uitgevoerd of niet uitgevoerd onderhoud kunnen de bedrijfsveiligheid van het toestel beperken.

- ➤ Probeer daarom nooit zelf onderhoudswerkzaamheden aan uw toestel uit te voeren.
- ➤ Laat de inspectie- en onderhoudsbeurt uitvoeren door een erkend installateur.
- ➤ We raden u aan om een onderhoudscontract met een erkend installateur af te sluiten.

Bij sterk kalkhoudend water is een periodieke ontkalking aan te bevelen.

De levensduur van de magnesium beschermingsanode bedraagt ca. 3 jaar. Die moet bij elk onderhoud (een keer per jaar) gecontroleerd worden.

6 Servicedienst en garantie

6.1 Klantendienst

Vaillant NV- SA
Rue Golden Hopestraat 15
1620 Drogenbos
Tel : 02 / 334 93 52

6.2 Fabrieksgarantie

De producten van de NV Vaillant zijn gewaarborgd tegen alle materiaal- en constructiefouten voor een periode van twee jaar vanaf de datum vermeld op het aankoopfactuur dat u heel nauwkeurig dient bij te houden. De waarborg geldt alleen onder de volgende voorwaarden :

1. Het toestel moet door een erkend gekwalificeerd vakman geplaatst worden, onder zijn volledige verantwoordelijkheid, en zal erop letten dat de normen en installatievoorschriften nageleefd worden.
2. Het is enkel aan de technici van de Vaillant fabriek toegelaten om herstellingen of wijzigingen aan het toestel onder garantie uit te voeren, opdat de waarborg van toepassing zou blijven. De originele onderdelen moeten in het Vaillant-toestel gemonteerd zijn, zoniet wordt de waarborg geannuleerd.
3. Teneinde de waarborg te laten gelden, moet u ons de garantiekaart volledig ingevuld, ondertekend en gefrankeerd terugzenden binnen de veertien dagen na de installatie !

De waarborg wordt niet toegekend indien de slechte werking van het toestel het gevolg is van een slechte regeling, door het gebruik van een niet overeenkomstige energie, een verkeerde of gebrekkige installatie, de niet-naleving van de gebruiksaanwijzing die bij het toestel gevoegd is, door het niet opvolgen van de normen betreffende de installatievoorschriften, het type van lokaal of verluchting, verwaarlozing, overbelasting, bevriezing, elke normale slijtage of elke handeling van overmacht. In dit geval zullen onze prestaties en de geleverde onderdelen aangerekend worden. Bij facturatie, opgesteld volgens de algemene voorwaarden van de na-verkoopdienst, wordt deze steeds opgemaakt op de naam van de persoon die de oproep heeft verricht en/of de naam van de persoon bij wie het werk is uitgevoerd, behoudens voorafgaand schriftelijk akkoord van een derde persoon (bv. huurder, eigenaar, syndic, enz.) die deze factuur uitdrukkelijk ten zijne laste neemt. Het factuurbedrag zal contant betaald moeten worden aan de fabriekstechnicus die het werk heeft uitgevoerd. Het herstellen of vervangen van onderdelen tijdens de garantieperiode heeft geen verlenging van de waarborg tot gevolg. De toekenning van garantie sluit elke betaling van schadevergoeding uit en dit tot voor om het even welke reden ze ook gevraagd wordt. Voor elk verschil, zijn enkel de Tribunalen van het district waar de hoofdzetel van de vennootschap gevestigd is, bevoegd.
Om alle functies van het Vaillant toestel op termijn vast te stellen en om de toegelaten toestand niet te veranderen, mag bij onderhoud en herstellingen enkel nog originele Vaillant onderdelen gebruikt worden.

7 Recycling en afvoer

Zowel de Vaillant-boiler VIH CB 75 alsook de bijbehorende transportverpakking bestaan voor het grootste deel uit recyclebaar materiaal.

7.1 Toestel

Defecte boilers alsook alle accessoires horen niet in het huishoudelijke afval thuis. Zorg ervoor dat het oude toestel en evt. voorhanden accessoires op een deskundige manier afgevoerd worden.

7.2 Verpakking

Zorg ervoor dat de verpakking op een deskundige manier afgevoerd wordt.



Gelieve de geldende nationale wettelijke voorschriften in acht te nemen.

Voor de installateur

Installatiehandleiding

uniSTOR

VIH CB 75

BENL

Inhoudsopgave

1 Aanwijzingen bij de documentatie 2
1.1 Bewaren van de documenten 2
1.2 Gebruikte symbolen 2
1.3 Geldigheid van de handleiding 2
3.1 Waarschuwingen 3

2 Toestelbeschrijving 3

3 Veiligheid 3
3.1 Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen 3
3.1.1 Klassificatie van de waarschuwingsaanwijzingen 3
3.1.2 Opbouw van waarschuwingsaanwijzingen 3
3.2 Gebruik volgens de bestemming 3
3.3 Veiligheidsaanwijzingen en voorschriften 4
3.4 Voorschriften, normen en richtlijnen 4

4 Montage 5
4.1 Omvang van de levering en accessoires 5
4.2 Montageplaats 5
4.3 Warmwaterboiler naast het cv-toestel monteren 5
4.4 Warmwaterboiler onder het cv-toestel monteren 5

5 Installatie 8
5.1 Aansluiting aan het verwarmingstoestel 9

6 Inbedrijfname 10
6.1 Warmwaterboiler in gebruik nemen 10
6.2 Aanwijzingen geven aan gebruiker 10

7 Onderhoud 10
7.1 Veiligheidsventiel 10
7.2 Binnenreservoir reinigen 10
7.3 Magnesiumbeschermingsanode onderhouden 11

8 Recycling en afvoer 11
8.1 Toestel 11
8.2 Verpakking 11

9 Servicedienst en garantie 12
9.1 Klantendienst 12
9.2 Fabrieksgarantie 12

10 Technische gegevens 13

1 Aanwijzingen bij de documentatie

De volgende aanwijzingen zijn een wegwijzer door de volledige documentatie.
In combinatie met deze installatiehandleiding zijn nog andere documenten geldig.
Voor schade die door het niet naleven van deze handleidingen ontstaat, kan Vaillant niet aansprakelijk gesteld worden.

Aanvullend geldende documenten
Neem bij de installatie van de warmwaterboiler VIH CB 75 beslist alle installatiehandleidingen van onderdelen en componenten van de installatie in acht. Deze installatiehandleidingen worden meegeleverd met de betreffende onderdelen van de installatie en de aanvullende componenten.
Neem bovendien alle gebruiksaanwijzingen in acht, die meegeleverd worden bij de componenten van de installatie.

1.1 Bewaren van de documenten
Geef deze installatiehandleiding en alle aanvullend geldende documenten aan de gebruiker van de installatie. Deze bewaart ze, zodat de handleidingen indien nodig ter beschikking staan.

1.2 Gebruikte symbolen
Hieronder worden de in de tekst gebruikte symbolen verklaard:



Gevarensymbool
- Direct levensgevaar
- Gevaar voor ernstig lichamelijk letsel
- Gevaar voor lichte lichamelijke letsels



Gevarensymbool
- Levensgevaar door elektrische schok



Gevarensymbool
- Kans op materiële schade
- Kans op milieuvervuiling



Symbool voor een nuttige, aanvullende aanwijzing en informatie

➤ Symbool voor een vereiste activiteit

1.3 Geldigheid van de handleiding
Deze gebruiksaanwijzing geldt uitsluitend voor het toestel met het volgende artikelnummer:
VIH CB 75 artikelnr. 0010005385
Het artikelnummer van het toestel vindt u op het typeplaatje aan de onderkant van het toestel.

3.1 Waarschuwingen

Neem bij de montage en installatie de algemene veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen in acht, die voor iedere handeling worden beschreven.

2 Toestelbeschrijving

De Vaillant-boiler VIH CB 75 is een aan de muur hangende, indirect verwarmde boiler van staal, die aan de drinkwaterzijde geëmailleerd is. Om de boiler tegen corrosie te beschermen, is hij met een magnesium beschermingsanode uitgerust.
De afmetingen en het design zijn op de ecoTEC pro- resp. ecoTEC plus-toestellen afgestemd.
Een CFK-vrije EPS-isolatie zorgt voor de warmte-isolatie. Via de koelwateraansluiting is de boiler met het waternet en via de warmwateraansluiting met de aftappunten verbonden. Wordt aan een afttappunt warm water genomen, dan stroomt koud water in de boiler na, waar het tot de aan de boilertemperatuurregelaar van het verwarmingstoestel ingestelde temperatuur opgewarmd wordt.

Boilerregeling
Als het cv-toestel is uitgerust met een integreerbare weersafhankelijke regelaar (bijv. calorMATIC 430 (f)) of een kamer(klok)thermostaat (bijv. calorMATIC 392 (f)), dan wordt de boiler via het elektronisch systeem van het cv-toestel geregeld.

3 Veiligheid

3.1 Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen

Neem bij de montage en installatie de algemene veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen in acht, die voor iedere handeling worden beschreven.

3.1.1 Klassificatie van de waarschuwingsaanwijzingen

De waarschuwingsaanwijzingen zijn als volgt vastgelegd met waarschuwingssymbolen en signaalwoorden die betrekking hebben op mogelijke gevaren:

Waarschuwingssymbool	Signaalwoord	Toelichting
	**Gevaarlijk!**	Direct levensgevaar of gevaar voor ernstig lichamelijk letsel
	**Gevaarlijk!**	Levensgevaar door elektrische schok
	**Waarschuwing!**	Gevaar voor lichte lichamelijke letsels
	**Wees voorzichtig!**	Kans op materiële schade of milieuvervuiling

3.1.2 Opbouw van waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingsaanwijzingen herkent u aan de bovenste en onderste scheidingslijn. Ze zijn volgens het onderstaande principe opgebouwd:



Signaalwoord!
Gevarensoort en -bron!
Toelichting van de gevarensoort en -bron.
➤ Maatregelen voor het afwenden van gevaar

3.2 Gebruik volgens de bestemming

De Vaillant boiler VIH CB 75 is volgens de modernste technieken en de erkende veiligheidstechnische regels geconstrueerd. Toch kunnen er bij het ondeskundige gebruik gevaren voor leven en goed van de gebruiker of derden beschadigingen aan het toestel en andere voorwerpen ontstaan.
Gebruik de toestellen alleen voor het opwarmen van drinkwater. Voldoet het water niet aan de vereisten van de drinkwaterverordening, dan kan schade aan de toestellen door corrosie niet uitgesloten worden.

De Vaillant-boiler VIH CB 75 dient uitsluitend voor de toevoer van opgewarmd drinkwater tot 75 °C in het huishouden en de industrie. Het mag enkel voor dit doel gebruikt worden.
Een ander of daarvan afwijkend gebruik is niet volgens de voorschriften. Ook het direct commerciële en industriële gebruik is niet volgens de voorschriften. Voor de schade die is ontstaan door gebruik dat niet voldoet aan de voorschriften kan de fabrikant/leverancier niet aansprakelijk worden gesteld. Uitsluitend de gebruiker is hiervoor verantwoordelijk. Tot het gebruik conform de voorschriften horen ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, de installatiehandleiding en alle andere geldende documenten, alsmede het naleven van de inspectie- en onderhoudsvoorschriften.
Elk misbruik is verboden.

De Vaillant-boiler VIH CB 75 moet door een erkend installateur geïnstalleerd worden, die voor de naleving van de bestaande voorschriften, regels en richtlijnen verantwoordelijk is.

3.3 Veiligheidsaanwijzingen en voorschriften

Opstelling en instelling
De installatie en de eerste ingebruikneming mag alleen door een erkend installateur uitgevoerd worden.
Die is ook verantwoordelijk voor de deskundige en reglementair installatie en inbedrijfname.

Veiligheidsventiel en uitblaasleiding
Telkens bij het opwarmen van warm water in de boiler vergroot het watervolume, daarom moet elke boiler met een veiligheidsventiel en een uitblaasleiding uitgerust worden.

Letsel door verbranding voorkomen
Let op:
De uitlooptemperatuur aan de aftappunten kan bij de VIH CB 75 tot 85 °C bedragen.

Tijdens het opwarmen komt er heet water uit de uitblaasleiding.
- ➤ De uitblaasleiding moet naar een geschikte aftapplaats worden geleid, waar er geen gevaar bestaat voor personen.
- ➤ Sluit nooit het veiligheidsventiel resp. de uitblaasleiding. Anders kan niet worden uitgesloten dat de boiler ontploft.
- ➤ Controleer bij elk onderhoud de veiligheidsgroep op goede werking (zie gebruiksaanwijzing van de veiligheidsgroep). Anders kan niet uitgesloten worden dat de boiler springt!

Schade door vorst voorkomen
Blijft de boiler gedurende langere tijd in een onverwarmde ruimte buiten gebruik (wintervakantie e.d.), dan moet de boiler volledig geleegd worden.

Schade door niet vakkundig uitgevoerde wijzigingen voorkomen
Aan boiler of regeling, aan toevoerleidingen voor water en aan de uitblaasleiding en aan het veiligheidsventiel voor het boilerwater mag u niets veranderen.

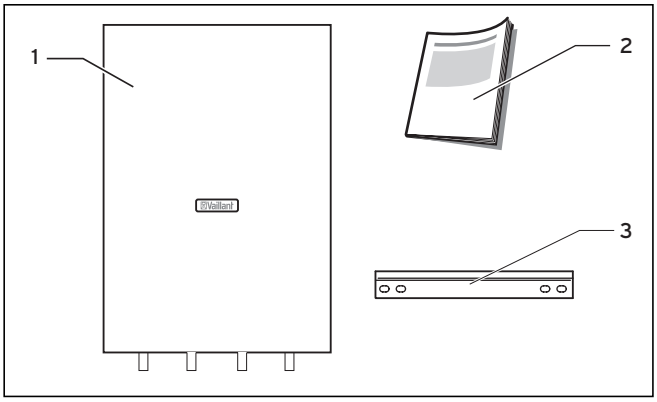
Lekkages voorkomen
Bij ondichtheden in het warmwaterleidingbereik tussen boiler en aftappunt sluit u het best het koudwaterafsluitventiel aan de veiligheidsgroep tussen boiler en huisaansluiting aan en laat u het lek door uw erkende installateur herstellen.
Oude of beschadigde pakkingen moet u vervangen.

3.4 Voorschriften, normen en richtlijnen

De plaatsing, installatie en eerste ingebruikname van het Vaillanttoestel mag enkel uitgevoerd worden door een bekwaam installateur die, onder zijn verantwoordelijkheid de bestaande normen en de installatievoorschriften naleeft.
Deze brochure moet aan de gebruiker overhandigd worden.
De installatie dient uitgevoerd te worden in overeenstemming met de volgende normen, voorschriften en richtlijnen:
- Alle bestaande voorschriften van de plaatselijke watermaatschappij en BELGAQUA.
- Alle NBN-voorschriften in verband met drinkwatervoorziening en reglementen waaronder de NBN E 29-804.
- De Belgische norm NBN D 51-003 voor brandstoffen lichter dan lucht.
- NBN 61-002
- Voor propaan NBN 51-006
- Alle NBN-voorschriften voor elektrohuishoudelijke toestellen m.a.w. :
  - NBN C 73 - 335 - 30
  - NBN C 73 - 335 - 35
  - NBN 18 - 300
  - NBN 92 - 101 enz.
- De ARAB-voorschriften. AREI
- Bij de eerste in bedrijfstelling moet de installateur zowel de gasals de wateraansluitingen van de installatie en het toestel op dichtheid te controleren.

4 Montage

4.1 Omvang van de levering en accessoires



Afb. 4.1 Omvang van de levering

Pos.	Aantal	Beschrijving
1	1	Toestel
2	1	Gebruiksaanwijzing en installatiehandleiding
3	1	Toestelhouder
zonder afb.	2	Pluggen en schroeven

Tabel 4.1 Omvang van de levering

Toebehoren (niet inbegrepen in de levering)
- afstandsframe 105 mm (artikelnr. 0020021856)
- afstandsframe 65 mm (artikelnr. 308650)
- Uitrustingset voor boiler (artikelnr. 0020040833)- boilerbuizenwerk (artikelnr. 0020023158) voor boiler rechts of links naast het toestel
- boilerbuizenwerk (artikelnr. 305872) voor boiler onder het toestel
- veiligheidsgroep (artikelnr 000445) 6 bar zonder drukregelaar
- veiligheidsgroep (artikelnr 000446) 6 bar met drukregelaar

4.2 Montageplaats

De Vaillant warmwaterboiler VIH CB 75 kunt u hangend naast (aansluitingen onder) of hangend onder of staand onder het CV-toestel (aansluitingen boven) monteren.

4.3 Warmwaterboiler naast het cv-toestel monteren

Voor de montage van de VIH CB 75 wordt er in de verpakking van de boiler een toestelhouder meegeleverd. Houd bij het aanbrengen van de boiler rekening met zijn gewicht in gevulde toestand (120 kg). Gebruik naargelang de kwaliteit van de muur schroeven met geschikte pluggen. Bij lichte wanden is een speciale draagconstructie vereist (b.v. aan de achterkant van de wand bevestigingsschroeven met platijzers verbinden).

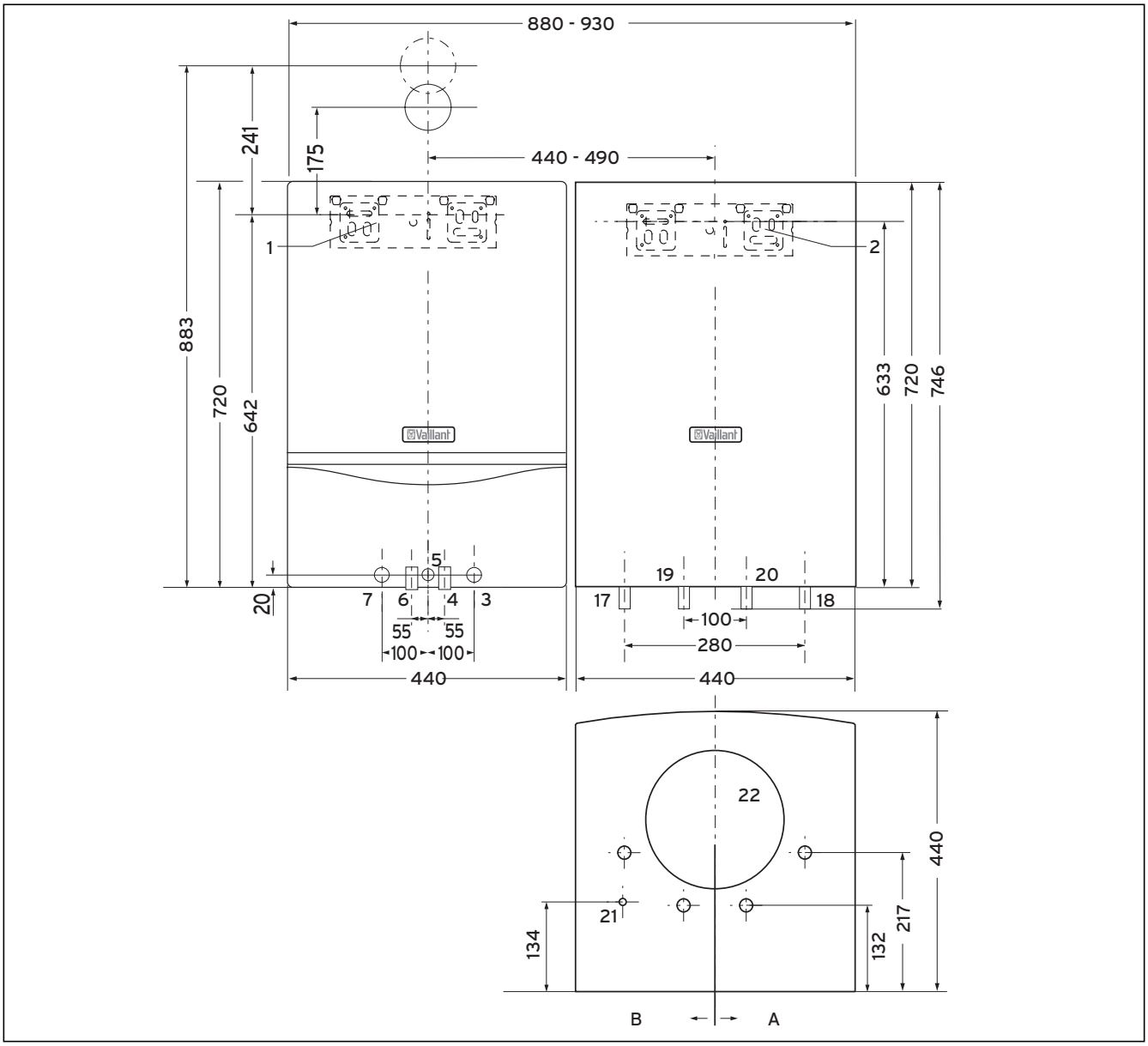
➤ Boor de gaten voor de toestelhouder zoals weergegeven in afbeelding 4.2 (onderkanten van boiler en cv-toestel op gelijke hoogte).
➤ Lijn de toestelhouder horizontaal uit ten opzichte van de ophangbeugel van het cv-toestel en verticaal ten opzichte van de wateraansluitingen.
➤ Bevestig de toestelhouder met pluggen en schroeven aan de muur.
➤ Hang de boiler met de uitsparing in de achterwand van het toestel op de toestelhouder.

4.4 Warmwaterboiler onder het cv-toestel monteren

Voor de montage van de VIH CB 75 wordt er in de verpakking van de boiler een toestelhouder meegeleverd. Houd bij het aanbrengen van de boiler rekening met zijn gewicht in gevulde toestand (120 kg). Gebruik naargelang de kwaliteit van de muur schroeven met geschikte pluggen. Bij lichte wanden is een speciale draagconstructie vereist (b.v. aan de achterkant van de wand bevestigingsschroeven met platijzers verbinden).

➤ Boor de gaten voor de toestelhouder zoals weergegeven in afbeelding 4.3.
➤ Lijn de toestelhouder horizontaal uit.
➤ Bevestig de toestelhouder met pluggen en schroeven aan de muur.
➤ Snij het isolatiemateriaal uit de onderste uitsparing in de achterwand van het toestel.
➤ Hang de boiler met de uitsparing in de achterwand van het toestel op de toestelhouder.

4.5 Afmetingen

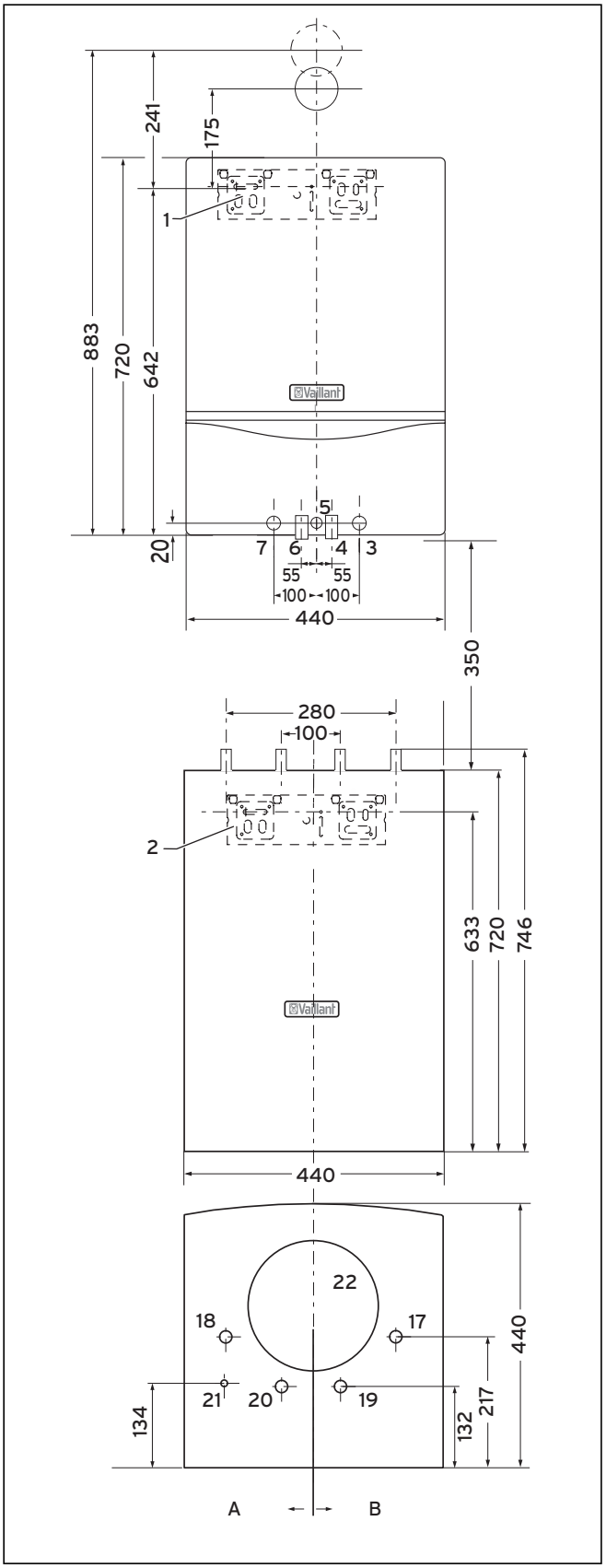


Afb. 4.2 Afmetingen bij montage naast het verwarmingstoestel

Legenda

1 Toestelhouder VC-toestel
2 Toestelhouder VIH CB 75
3 Verwarmingsterugloop VC-toestel, Rp 3/4
4 Boilerterugloop VC-toestel
5 Gasaansluiting Rp 1/2
6 Boilervoorloop VC-toestel
7 Verwarmingsvoorloop VC-toestel, Rp 3/4
17 Boilervoorloop VIH CB 75, R 3/4
18 Boilerterugloop VIH CB 75, R 3/4
19 Warmwateraansluiting, Rp 3/4
20 Koudwateraansluiting, Rp 3/4
21 NTC-sensor
22 Magnesiumbeschermingsanode
A „koud water"-zijde
B „warm water"-zijde
R_p = buitenschroefdraad

Gebruik bij de montage van de warmwaterboiler naast het CV-toestel het als toebehoren verkrijgbare afstandsframe 105 mm (artikelnr. 0020021856) of afstandsframe 65 mm (artikelnr. 308 650) en het boilerbuizenwerk (artikelnr. 0020023158) voor montage naast het toestel.
De bijbehorende handleiding vindt u bij de documenten van het verwarmingstoestel.



Afb. 4.3 Afmetingen bij montage onder het verwarmingstoestel

Legenda

1 Toestelhouder VC-toestel
2 Toestelhouder VIH CB 75
3 Verwarmingsterugloop VC-toestel, Rp 3/4
4 Boilerterugloop VC-toestel
5 Gasaansluiting Rp 1/2
6 Boilervoorloop VC-toestel
7 Verwarmingsvoorloop VC-toestel, Rp 3/4
17 Boilervoorloop VIH CB 75, R 3/4
18 Boilerterugloop VIH CB 75, R 3/4
19 Warmwateraansluiting, Rp 3/4
20 Koudwateraansluiting, Rp 3/4
21 NTC
22 Magnesiumbeschermingsanode
A „koud water"-zijde
B „warm water"-zijde

5 Installatie

Gevaar!
Gevaar voor letsel en/of materiële schade door onvakkundige installatie!
Een niet vakkundige installatie kan de bedrijfsveiligheid van het toestel beperken
- ➤ De installatie en de eerste ingebruikname mogen alleen door een erkende installateur worden uitgevoerd.
  Deze is ook verantwoordelijk voor de vakkundige installatie en inbedrijfname conform de voorschriften.

Voorzichtig!
Materiële schade door onvakkundig werken en/of ongeschikt gereedschap!
Onvakkundig werken en/of ongeschikt gereedschap kunnen materiële schade veroorzaken (bijvoorbeeld gas- of waterlekkages)!
- ➤ Gebruik bij het vast- of losdraaien van schroefverbindingen altijd een passende steeksleutel (gaffelsleutel).
- ➤ Gebruik geen buistangen, verlengingen e.d.

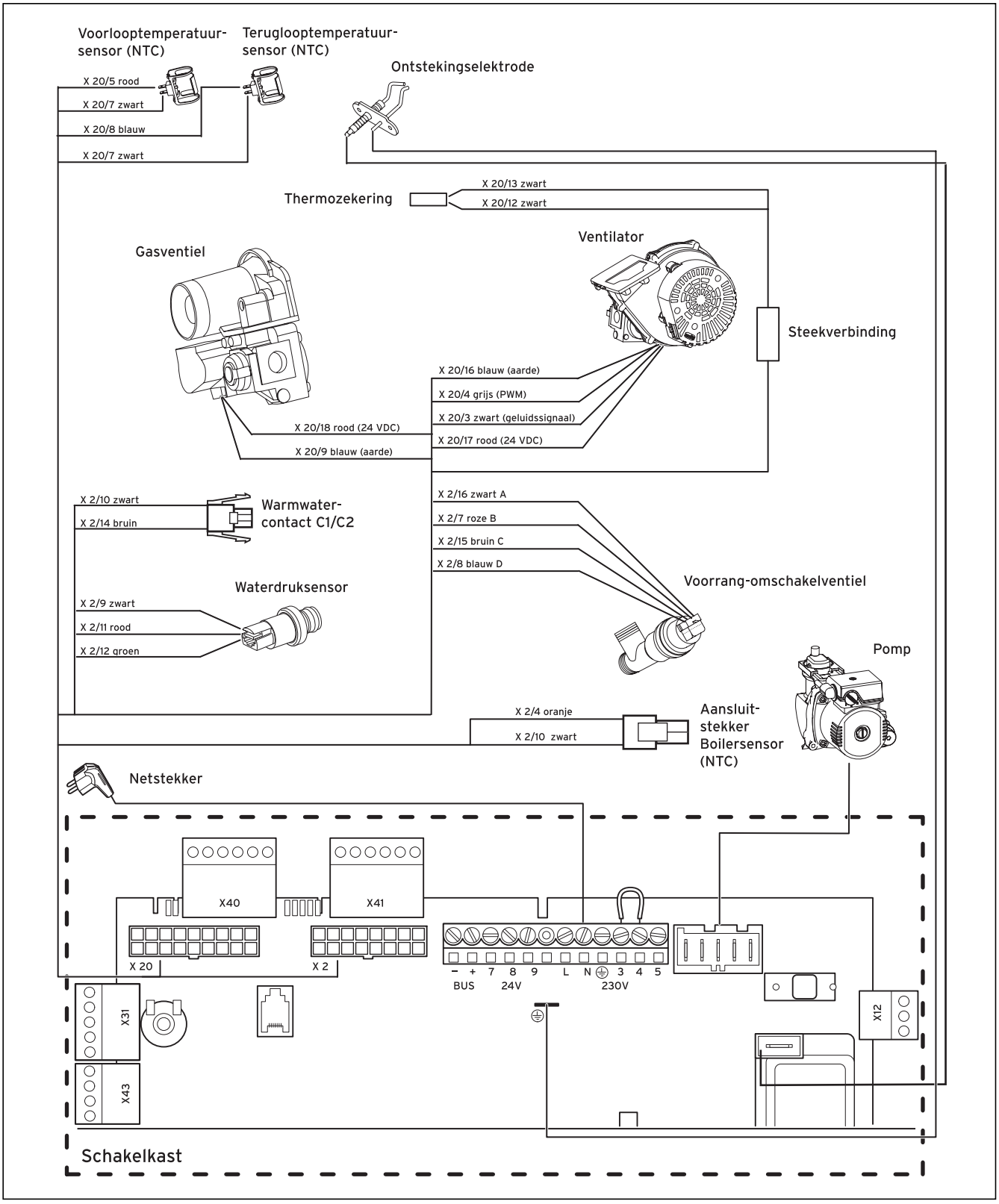
Bij de boilerinstallatie gaat u als volgt te werk:
- ➤ Rust het verwarmingstoestel met het betreffende toebehoren voor het boilergebruik uit (zie hoofdst. 4.1).
- ➤ Spoel voor het aansluiten de drinkwaterleiding zorgvuldig uit.
- ➤ Installeer de koelwaterleiding met de vereiste veiligheidsinrichtingen:
  De waterdruk in de koudwateringang mag max. 8 bar bedragen.
  Bouw een veiligheidsgroep tot max. 8 bar in.
- ➤ In de buurt van de uitblaasleiding van het veiligheidsventiel moet u een bordje met de volgende tekst aanbrengen:
  „Tijdens het verwarmen van de boiler komt er om veiligheidsredenen water uit de uitblaasleiding van het veiligheidsventiel! Niet afsluiten!“
- ➤ Installeer de warmwaterleiding.

Gevaar!
Verbrandingsgevaar door hete leidingen!
Aan niet geïsoleerde hydraulische leidingen bestaat het gevaar op brandwonden. Bovendien worden er energieverliezen veroorzaakt.
- ➤ Voorzie alle hydraulische leidingen van een warmte-isolatie.
- ➤ Sluit alle aansluitleidingen met schroefverbindingen aan.

Neem bij de montage van de boiler onder het cv-toestel de volgende punten in acht:
- ➤ Koudwaterleiding aan de aansluitstukken met de rode markering aansluiten!
- ➤ Warmwaterleiding aan de aansluitstukken met de blauwe markering aansluiten!
- ➤ Boilervoor- en terugloop moeten eveneens omgekeerd aangesloten worden!
- ➤ Neem de „warm- en koudwaterzijde“ op afb. 4.2 en 4.3 in acht.

5.1 Aansluiting aan het verwarmingstoestel

➤ Steekverbinding tussen verwarmingstoestel en NTC-voeler van de boiler aansluiten.



Afb. 5.1 Aansluiting aan het verwarmingstoestel

6 Inbedrijfname

6.1 Warmwaterboiler in gebruik nemen

Na de installatie moet u de boiler aan de verwarmings- en drinkwaterzijde vullen.

- ➤ Vul de installatie aan de verwarmingszijde en ontlucht de installatie.
- ➤ Vul de installatie aan de drinkwaterzijde via de koudwatertoevoer en ontlucht de installatie via een warmwateraftappunt.
- ➤ Controleer boiler en installatie op dichtheid.
- ➤ Stel de boilerwatertemperatuur in:
  Met de temperatuurkeuzeknop aan het verwarmingstoestel kunt u de af fabriek ingestelde temperatuur van 60 °C veranderen:
  linker aanslag ca. 15 °C
  rechter aanslag ca. 70 °C
- ➤ Controleer alle regel- en bewakingsinrichtingen op werking en juiste instelling.
- ➤ Neem het verwarmingstoestel in gebruik.

6.2 Aanwijzingen geven aan gebruiker

De gebruiker van de Vaillant-boiler VIH CB 75 moet over het gebruik en de werking van de boiler geïnstrueerd worden.

- ➤ Toon de gebruiker waar hij de boiler kan legen.
- ➤ Geef de gebruiker de handleiding en toestelpapieren, zodat hij ze kan bewaren. Neem samen met de gebruiker de gebruiksaanwijzing door en beantwoord eventueel zijn vragen.
- ➤ Wijs de gebruiker vooral op de veiligheidsvoorschriften die hij in acht moet nemen.
- ➤ Wijs de gebruiker op de noodzaak van het regelmatig onderhouden van de installatie (onderhoudscontract).
- ➤ Wijs de gebruiker erop dat de handleidingen in de buurt van de installatie moeten blijven.

7 Onderhoud

Om alle functies van het Vaillant-toestel voor lange duur te garanderen en om de toegestane seriestand niet te veranderen, mogen bij inspecties, onderhoudswerkzaamheden en reparaties alleen originele Vaillant-onderdelen gebruikt worden!
Een opsomming van eventueel benodigde onderdelen vindt u in de geldige Vaillant onderdelencatalogi. Inlichtingen kunt u krijgen bij alle Vaillant servicewerkplaatsen.

7.1 Veiligheidsventiel



Gevaar!
Verbrandingsgevaar door heet water!
De uitblaasleiding van het op de warmwaterboiler gemonteerde veiligheidsventiel moet altijd open blijven. Anders kan niet worden uitgesloten dat de boiler ontploft!

- ➤ Controleer bij iedere onderhoudsbeurt of de veiligheidsgroep goed werkt (zie ook de installatiehandleiding van de veiligheidsgroep).

7.2 Binnenreservoir reinigen

Omdat de reinigingswerkzaamheden in het binnenreservoir van de boiler in het drinkwaterbereik uitgevoerd worden, dient u op de nodige hygiëne van de reinigingstoestellen en -middelen te letten.
Bij de reiniging van het binnenreservoir gaat u als volgt te werk:

- ➤ Leeg de boiler.
- ➤ Schoef het deksel af.

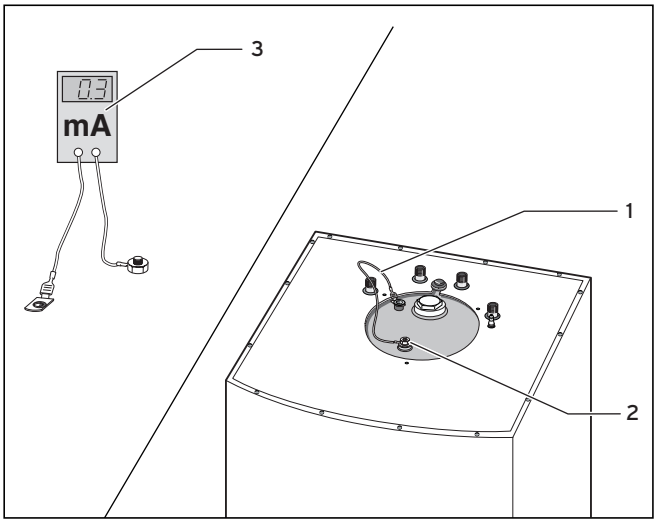


Voorzichtig!
Gevaar voor materiële schade door corrosie!
Beschadigingen aan het email veroorzaken corrosie van het binnenreservoir.

- ➤ Let erop, dat u het email niet beschadigt.

- ➤ Voer de reiniging met een waterstraal uit.
  Indien nodig afzettingen met een geschikt hulpmiddel, b.v. met een houten of kunststof schaaf, losmaken en uitspoelen.
- ➤ Controleer de magnesium beschermingsanode bij elke reiniging door een visuele controle op aanzetting.
- ➤ Vul de boiler en controleer hem op dichtheid.

7.3 Magnesiumbeschermingsanode onderhouden



Afb. 7.1 Onderhoud van de beschermingsanode

De levensduur van de magnesium beschermingsanode (**2**) bedraagt ca. 3 jaar. De anode wordt echter het best een keer per jaar gecontroleerd.
De toestand van de magnesium beschermingsanode kan bij een ingebouwde anode door het meten van de veiligheidsstroom bepaald worden:

- ➤ Aardingskabel (**1**) aan de boiler losmaken en de veiligheidsstroom met een ampèremeter (**3**) meten.

Bij een veiligheidsstroom van minder dan 0,3 mA moet de anode uitgenomen en op aanzetting gecontroleerd worden.
Indien nodig moet de anode door een originele magnesium beschermingsanode vervangen worden.
Alternatief: zwerfstroomanode uit het Vaillant-toebehoren.

Voorzichtig!
Gevaar voor materiële schade door uitstromen water!
Losse schroefverbindingen leiden tot lekkages.

- ➤ Draai na de controle de schroeven stevig vast en controleer de boiler op lekkages.

Voorzichtig!
Gevaar voor materiële schade door corrosie!
Het reservoir is niet beveiligd, wanneer de aardkabel tussen anode en reservoir niet is aangesloten.

- ➤ Sluit na de meting van de beveiligingsstroom de aardkabel weer aan.

8 Recycling en afvoer

Zowel de Vaillant-boiler VIH CB 75 alsook de bijbehorende transportverpakking bestaan voor het grootste deel uit recyclebaar materiaal.

8.1 Toestel

Defecte boilers alsook alle accessoires horen niet in het huishoudelijke afval thuis. Zorg ervoor dat het oude toestel en evt. voorhanden accessoires op een deskundige manier afgevoerd worden.

8.2 Verpakking

Zorg ervoor dat de verpakking op een deskundige manier afgevoerd wordt.

Gelieve de geldende nationale wettelijke voorschriften in acht te nemen.

9 Servicedienst en garantie

9.1 Klantendienst

Vaillant NV- SA
Rue Golden Hopestraat 15
1620 Drogenbos
Tel : 02 / 334 93 52

9.2 Fabrieksgarantie

De producten van de NV Vaillant zijn gewaarborgd tegen alle materiaal- en constructiefouten voor een periode van twee jaar vanaf de datum vermeld op het aankoopfactuur dat u heel nauwkeurig dient bij te houden.
De waarborg geldt alleen onder de volgende voorwaarden :

1. Het toestel moet door een erkend gekwalificeerd vakman geplaatst worden, onder zijn volledige verantwoordelijkheid, en zal erop letten dat de normen en installatievoorschriften nageleefd worden.
2. Het is enkel aan de technici van de Vaillant fabriek toegelaten om herstellingen of wijzigingen aan het toestel onder garantie uit te voeren, opdat de waarborg van toepassing zou blijven. De originele onderdelen moeten in het Vaillant-toestel gemonteerd zijn, zoniet wordt de waarborg geannuleerd.
3. Teneinde de waarborg te laten gelden, moet u ons de garantiekaart volledig ingevuld, ondertekend en gefrankeerd terugzenden binnen de veertien dagen na de installatie !

De waarborg wordt niet toegekend indien de slechte werking van het toestel het gevolg is van een slechte regeling, door het gebruik van een niet overeenkomstige energie, een verkeerde of gebrekkige installatie, de nietnaleving van de gebruiksaanwijzing die bij het toestel gevoegd is, door het niet opvolgen van de normen betreffende de installatievoorschriften, het type van lokaal of verluchting, verwaarlozing, overbelasting, bevriezing, elke normale slijtage of elke handeling van overmacht.
In dit geval zullen onze prestaties en de geleverde onderdelen aangerekend worden. Bij facturatie, opgesteld volgens de algemene voorwaarden van de na-verkoopdienst, wordt deze steeds opgemaakt op de naam van de persoon die de oproep heeft verricht en/of de naam van de persoon bij wie het werk is uitgevoerd, behoudens voorafgaand schriftelijk akkoord van een derde persoon (bv. huurder, eigenaar, syndic, enz.) die deze factuur uitdrukkelijk ten zijne laste neemt. Het factuurbedrag zal contant betaald moeten worden aan de fabriekstechnicus die het werk heeft uitgevoerd. Het herstellen of vervangen van onderdelen tijdens de garantieperiode heeft geen verlenging van de waarborg tot gevolg. De toekenning van garantie sluit elke betaling van schadevergoeding uit en dit tot voor om het even welke reden ze ook gevraagd wordt. Voor elk verschil, zijn enkel de Tribunalen van het district waar de hoofdzetel van de vennootschap gevestigd is, bevoegd.
Om alle functies van het Vaillant toestel op termijn vast te stellen en om de toegelaten toestand niet te veranderen, mag bij onderhoud en herstellingen enkel nog originele Vaillant onderdelen gebruikt worden.

10 Technische gegevens

	Eenheid	VIH CB 75
Prestaties		
Boilerinhoud, netto	l	68
Verwarmingswaterinhoud	l	3,5
Toegestane bedrijfsdruk		
Boilerwater	bar	10
Verwarmingswater	bar	13
Verwarmingsvlak	m^2	0,85
Temperaturen		
Max. verwarmingswatertemperatuur	°C	85
Max. boilertemperatuur	°C	75
Max. boilertemperatuur (af fabriek ingesteld)	°C	60
Energieverbruik stand-by [1)]	kWh/24 h	0,95
Afmetingen		
Hoogte	mm	720
Breedte	mm	440
Diepte	mm	400
Aansluitingen		
Koud water/warm water	Inch	R 3/4
Voorloop/terugloop	Inch	R 3/4
Gewicht		
Boiler (eigen gewicht)	kg	55
Boiler gebruiksklaar gevuld	kg	120

Tabel 10.1 Technische gegevens VIH CB 75

[1)] Bij een ΔT van 40 K tussen ruimte- en warmwatertemperatuur

Verwarmingstoestel: ecoTEC pro/plus							
Boilertype: uniSTOR							
Continuvermogen warm water [kW]	12	13	15	18	24	25	30
Vermogenskenwaarde [2)]	1	1	1	1	1	1	1
Uitgangsvermogen warm water [l/10 min]	140	140	140	140	140	140	140

Tabel 10.2 Technische gegevens van toestelcombinaties

[2)] DIN 4708 Teil 3

Pour l'utilisateur

Notice d'emploi

Ballon d'eau chaude sanitaire

FR
BE FR

Table des matières

1 Remarques relatives à la documentatio 2
1.1 Conservation des documents 2
1.2 Symboles utilisés 2
1.3 Validité de la notice 2
1.4 Marquage CE 2

2 Description de l'appareil 3

3 Sécurité 3
3.1 Consignes de sécurité et avertissements 3
3.1.1 Classification des consignes de mise en garde 3
3.1.2 Structuration des consignes de mise en garde 3
3.2 Utilisation conforme de l'appareil 4
3.3 Consignes de sécurité générales 4

4 Utilisation 5
4.1 Mise en service du ballon d'eau chaude sanitaire 5
4.2 Consignes de réglage 5
4.3 Entretien 5

5 Entretien 5

6 Service après-vente et garantie 6
6.1 Service après-vente (Belgique) 6
6.2 Garantie constructeur (France) 6
6.3 Conditions de garantie (Belgique) 6

7 Recyclage et mise au rebut 6
7.1 Appareil 6
7.2 Emballage 6

1 Remarques relatives à la documentatio

Les consignes suivantes vous permettront de vous orienter dans l'ensemble de la documentation.
En liaison avec la présente notice d'emploi, d'autres documents doivent également être observés.
Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables au non-respect des présentes instructions.

Documents applicables
Lors de l'utilisation du ballon d'eau chaude sanitaire VIH CB 75, veuillez aussi respecter impérativement toutes les instructions d'utilisation des autres composants de votre installation.

1.1 Conservation des documents
Veuillez tenir la présente notice d'emploi ainsi que tous les documents associés à portée de main afin qu'ils soient disponibles le cas échéant.

1.2 Symboles utilisés
Les différents symboles utilisés dans le texte sont expliqués ci-après :



Symbole indiquant un risque
- Danger de mort
- Risque de blessures graves
- Risque de blessures légères



Symbole indiquant un risque
- Danger de mort par électrocution



Symbole indiquant un risque
- Risque de dégâts matériels
- Risque de dommages sur l'environnement



Symbole représentant une indication et des informations supplémentaires utiles

➤ Ce symbole indique une action nécessaire

1.3 Validité de la notice
Cette notice s'applique exclusivement à l'appareil portant la référence suivante :
VIH CB 75 Réf. 0010005385
La référence de l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située sous l'appareil.

1.4 Marquage CE
Le marquage CE atteste que les appareils satisfont aux exigences de base des directives applicables conformément à la vue d'ensemble des différents modèles.

2 Description de l'appareil

Le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 est un ballon à chauffage indirect en acier à fixation murale dont la face au contact de l'eau sanitaire est émaillée. Afin de protéger le récipient contre la corrosion, il est équipé d'une anode de protection en magnésium.
Les dimensions et le design sont adaptés aux appareils ecoTEC.
L'isolation en polyuréthane sans CFC garantit l'isolation thermique.
Le ballon est raccordé au réseau d'alimentation en eau par le biais du raccord eau froide et aux points de puisage par le biais du raccord eau chaude. Lorsque de l'eau chaude est prélevée sur un point de puisage, de l'eau froide est rajoutée dans le ballon et y est chauffée à la température programmée à l'aide du régulateur de l'appareil de chauffage.

Régulation du ballon
Si l'appareil de chauffage est équipé d'un régulateur barométrique intégrable (p. ex. le calorMATIC 430 (f)) ou d'un thermostat d'ambiance (p. ex. le calorMATIC 392 (f)), la régulation du ballon s'effectue au moyen du système électronique de l'appareil de chauffage.

3 Sécurité

3.1 Consignes de sécurité et avertissements

➤ Lors de l'utilisation, respectez les consignes de sécurité générales et les avertissements pouvant précéder une opération.

3.1.1 Classification des consignes de mise en garde

Les consignes de mise en garde sont échelonnées comme suit à l'aide de signaux de mise en garde et de mots indicateurs en fonction de la gravité du danger possible :

Signaux de mise en garde	Mot indicateur	Explication
	**Danger !**	Danger de mort imminent ou risque de blessures graves
	**Attention !**	Risque de dégâts matériels ou de menace pour l'environnement

3.1.2 Structuration des consignes de mise en garde

Les consignes de mise en garde se distinguent aux lignes de séparation supérieure et inférieure. Elles sont structurées selon les principes fondamentaux suivants :



Mot indicateur !
Type et source du danger !
Explication du type et de la source du danger.
➤ Mesures de prévention du danger.

3.2 Utilisation conforme de l'appareil

Le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 est fabriqué selon les techniques et les règles de sécurité en vigueur. Une utilisation non-conforme peut néanmoins constituer une source de danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou de tiers, endommager l'appareil comme d'autres matériels.
Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles limitées, ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances requises à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les surveille ou ne leur indique comment utiliser l'appareil. Les enfants doivent impérativement rester sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
L'appareil doit uniquement être utilisé pour chauffer l'eau sanitaire. Dans la mesure où l'eau ne satisfait pas aux exigences de l'ordonnance relative à l'eau potable, l'appareil risquerait d'être endommagé par la corrosion.
Le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 sert exclusivement à l'alimentation en eau sanitaire chauffée à concurrence de 75 °C dans les foyers et les entreprises. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Le constructeur/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages en résultant. L'utilisateur en assume alors l'entière responsabilité.
L'utilisation conforme de l'appareil comprend : le respect de la notice d'emploi et d'installation ; le respect de tous les documents associés ; le respect des conditions d'inspection et d'entretien.
Toute utilisation abusive est interdite.

Seul un professionnel qualifié, tenu responsable du respect des prescriptions, règles et directives en vigueur, est autorisé à installer le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75.

3.3 Consignes de sécurité générales

Installation et réglage
Seul un professionnel est habilité à procéder à l'installation et à la première mise en service. Ce professionnel assume également la responsabilité d'une installation et d'une première mise en service conformes et réglementaires.

Soupape de sécurité et conduite de décharge
Le volume de l'eau augmente lorsqu'elle est chauffée dans un ballon ; chaque ballon doit donc être équipé d'une soupape de sécurité et d'une conduite de décharge.

Prévention de blessures par brûlure
Attention :
Dans le cas du VIH CB 75, la température de l'eau sortant des points de puisage peut atteindre 85 °C.

Pendant l'opération de chauffage, de l'eau chaude sort de la conduite de décharge.
- ➤ La conduite de décharge doit aboutir à un emplacement où elle ne présente aucun danger pour personne.
- ➤ Ne fermez jamais la soupape de sécurité ou la conduite de décharge. Le ballon pourrait sinon exploser.

Prévention de dommages causés par le gel
Lorsque le ballon se trouve dans une pièce non chauffée et qu'il n'est pas utilisé durant une période prolongée (pendant les vacances d'hiver, etc.), vous devez complètement le vider.

Prévention de dommages causés par des modifications non conformes
Il est interdit de réaliser des modifications sur le ballon ou le régulateur, les conduites d'alimentation en eau et en courant, la conduite de décharge ou la soupape de sécurité pour l'eau du ballon.

Prévention des fuites
En présence de fuites au niveau des conduites d'eau chaude installées entre le ballon et le point de puisage, fermez le robinet d'arrêt d'eau froide sur le groupe de sécurité entre le ballon et le branchement d'immeuble et faites appel à votre installateur sanitaire agréé pour les réparations.

4 Utilisation

4.1 Mise en service du ballon d'eau chaude sanitaire

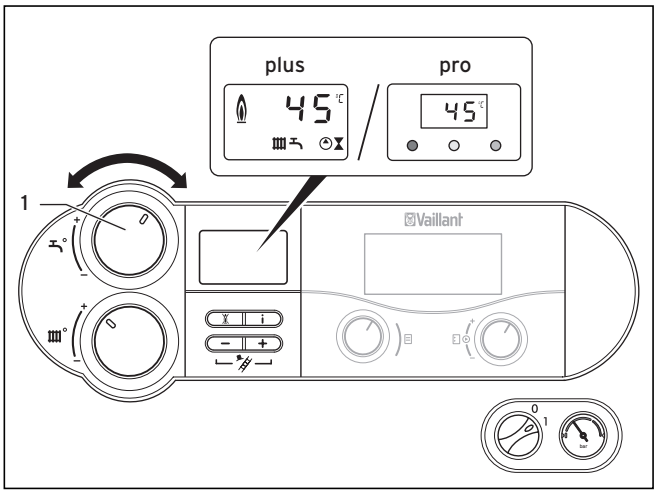


Fig. 4.1 Réglage de la température de l'eau (exemple : ecoTEC)

Avant la première (ou nouvelle) mise en fonctionnement, ouvrez toujours un point de puisage afin de vérifier que le ballon est rempli d'eau et que le robinet d'arrêt d'eau froide est bien ouvert.
Procédez ensuite comme suit :

- ➤ Assurez-vous que l'appareil de chauffage est opérationnel.
- ➤ Réglez la température de l'eau du ballon : le sélecteur de température (**1**) vous permet de modifier la température programmée :
  butée à gauche, 15 °C env.,
  butée à droite, 70 °C env.
  Conformément à la loi sur les économies d'énergie, la température du ballon est réglée en usine à 60 °C. Pour les besoins courants en eau, ce réglage garantit une hygiène et une rentabilité maximales. Lorsque la teneur en calcaire de l'eau est très élevée, cela ralentit notamment la formation de calcaire.
- ➤ Mettre l'appareil de chauffage en marche.

Lors de sa première utilisation et après des arrêts prolongés, le capacité maximale du ballon n'est disponible qu'après un temps d'attente.

4.2 Consignes de réglage

Pour des raisons d'économie et d'hygiène (légionelles, etc.), nous préconisons de régler la température de l'eau à 60 °C. Avec les installations munies de longues conduites, la température minimale de l'eau doit être supérieure ou égale à 60 °C. Cela est également valable pour les installations disposant de plusieurs ballons lorsque leur capacité totale est supérieure à 400 l.

4.3 Entretien

Attention
Risque de dommages causés par un entretien non conforme!
Des nettoyants non appropriés peuvent endommager les éléments extérieurs et l'habillage du ballon. N'employez jamais de nettoyants abrasifs ou de solvants (abrasifs de tous types, essence et autres).

- ➤ Nettoyez le ballon avec un chiffon humide éventuellement imprégné d'eau savonneuse.

En fonction de la qualité de l'eau, nous recommandons de rincer le ballon à intervalles réguliers.

5 Entretien

La réalisation annuelle des travaux d'entretien par votre installateur sanitaire agréé garantit une disponibilité permanente, un fonctionnement fiable ainsi qu'une grande longévité de votre installation.

Danger
Risques d'endommagement et de blessures en cas de maintenance et de réparation non conforme !
Une maintenance non conforme ou négligée peut altérer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

- ➤ N'essayez donc jamais de procéder vous-même aux travaux de maintenance de votre appareil.
- ➤ Confiez ces travaux à une société d'installation sanitaire agréée.
- ➤ Nous vous recommandons de conclure un contrat d'entretien avec votre installateur sanitaire agréé.

Lorsque la teneur en calcaire de l'eau est très élevée, il est recommandé de détartrer régulièrement le ballon.

La durée de vie de l'anode de protection en magnésium s'élève à 3 ans env. Contrôler son état lors de chaque opération d'entretien (une fois par an).

6 Service après-vente et garantie

6.1 Service après-vente (Belgique)

Vaillant SA-NV
Rue Golden Hopestraat 15
1620 Drogenbos
Tel : 02 / 334 93 52

6.2 Garantie constructeur (France)

Nous assurons la garantie des appareils Vaillant dans le cadre de la législation en vigueur (loi 78-12 du 4/10/78). Pour bénéficier de la garantie légale de deux ans, l'appareil doit impérativement être installé par un professionnel qualifié, suivant les règles de l'art et normes en vigueur. La garantie est exclue si les incidents sont consécutifs à une utilisation non-conforme de notre matériel et en particulier en cas d'erreurs de branchement, de montage ou de défaut d'entretien. Cette garantie de deux ans est obligatoirement subordonnée à un entretien annuel effectué par un professionnel qualifié des la première année d 'utilisation (circulaire ministérielle du 09/08/78 -JO du 13/09/78).

6.3 Conditions de garantie (Belgique)

La période de garantie des produits Vaillant s'élève 2 ans omnium contre tous les défauts de matériaux et des défauts de construction à partir de la date mise sur la facture d'achat.

La garantie est d'application pour autant que les conditions suivantes aient été remplies:

1. L'appareil doit avoir été installé par un professionnel qualifié qui, sous son entière responsabilité, aura veillé à respecter les normes et réglementations en vigueur pour son installation.
2. Seuls les techniciens d'usine Vaillant sont habilités à effectuer les réparations ou les modifications apportées à un appareil au cours de la période de garantie afin que celle-ci reste d'application. Si d'aventure une pièce non d'origine devait être montée dans un de nos appareils, la garantie Vaillant se variait automatiquement annulée.
3. Afin que la garantie puisse prendre effet, la fiche de garantie doit être dûment complète, signée et affranchie avant de nous être retournée au plus tard quinze jours après l'installation!

La garantie n'entre pas en ligne de compte si le mauvais fonctionnement de l'appareil devait être provoqué par un mauvais réglage, par l'utilisation d'une énergie non adéquate, par une installation mal conçue ou défectueuse, par le non-respect des instructions de montage jointes à l'appareil, par une infraction aux normes relatives aux directives d'installation, de types de locaux ou de ventilation, par négligence, par surcharge, par les conséquences du gel ou de tout usure normale ou pour tout acte dit de force majeure. Dans un tel cas, il y aurait facturation de nos prestations et des pièces fournies. Lorsqu'il y a facturation établie selon les conditions générales du service d'entretien, celles-ci est toujours adressée à la personne qui à demandé l'intervention ou/et la personne chez qui le travail a été effectué sauf accord au préalable et par écrit d'un tiers (par ex. locataire, propriétaire, syndic...) qui accepte explicitement de prendre cette facture à sa charge. Le montant de la facture devra être acquitté au grand comptant au technicien d'usine qui aura effectué la prestation. La mise en application de la garantie exclut tout paiement de dommages et intérêts pour tout préjudice généralement quelconque. Pour tout litige, sont seuls compétents les tribunaux du district du siège social de notre société. Pour garantir le bon fonctionnement des appareils Vaillant sur long terme, et pour ne pas changer la situation autorisé, il faut utiliser lors d'entretiens et dépannages uniquement des pièces détachées de la marque Vaillant.

7 Recyclage et mise au rebut

Aussi bien le ballon d'eau chaude VIH CB 75 que son emballage de transport se composent essentiellement de matériaux recyclables.

7.1 Appareil

Les ballons d'eau chaude sanitaire défectueux tout comme leurs accessoires ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veillez à ce que l'appareil usagé et les accessoires installés soient mis au rebut conformément aux prescriptions en vigueur.

7.2 Emballage

Veillez à ce que l'emballage soit recyclé conformément aux prescriptions en vigueur.



Veuillez respecter les prescriptions légales en vigueur dans votre pays.

Pour l'installateur

Notice d'installation

VIH

FR
BEFR

Table des matières

1 Remarques relatives à la documentation 2
1.1 Conservation des documents 2
1.2 Symboles utilisés 2
1.3 Validité de la notice 3
1.4 Marquage CE 3

2 Description de l'appareil 3

3 Sécurité 3
3.1 Consignes de sécurité et avertissements 3
3.1.1 Classification des consignes de mise en garde 3
3.1.2 Structuration des consignes de mise en garde 3
3.2 Utilisation conforme de l'appareil 4
3.3 Consignes de sécurité et réglementations 4

4 Montage 5
4.1 Colisage et accessoires 5
4.2 Lieu de montage 6
4.3 Montage du ballon d'eau chaude sanitaire à côté de l'appareil de chauffage 6
4.4 Montage du ballon d'eau chaude sanitaire sous l'appareil de chauffage 6
4.5 Dimensions 7

5 Installation 9
5.1 Raccordement à l'appareil de chauffage 10

6 Mise en fonctionnement 11
6.1 Mise en service du ballon d'eau chaudesanitaire 11
6.2 Instruction de l'exploitant 11

7 Entretien 11
7.1 Soupape de sécurité 11
7.2 Nettoyage de l'intérieur du ballon 11
7.3 Entretien de l'anode de protection en magnésium 12

8 Recyclage et mise au rebut 12
8.1 Appareil 12
8.2 Emballage 12

9 Service après-vente et garantie 13
9.1 Service après-vente (Belgique) 13
9.2 Conditions de garantie 13
9.2.1 Garantie constructeur (France) 13
9.2.2 Conditions de garantie (Belgique) 13

10 Caractéristiques techniques 14

1 Remarques relatives à la documentation

Les consignes suivantes vous permettront de vous orienter dans l'ensemble de la documentation.
D'autres documents sont valables en complément de cette notice d'installation.
Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables au non-respect des présentes instructions.

Documents applicables
Lors de l'installation du ballon d'eau chaude sanitaire VIH CB 75, veuillez impérativement respecter les consignes de tous les manuels d'installation des éléments et composants de l'installation. Ces manuels d'installation sont fournis avec les différents composants de l'installation ainsi qu'avec les composants complémentaires. Respectez en outre toutes les instructions d'utilisation jointes aux composants de l'installation.

1.1 Conservation des documents
Veuillez transmettre ce manuel d'installation ainsi que tous les documents associés à l'exploitant de l'installation. Ce dernier les conservera afin de pouvoir les consulter en cas de besoin.

1.2 Symboles utilisés
Les différents symboles utilisés dans le texte sont expliqués ci-après :



Symbole indiquant un risque
- Danger de mort
- Risque de blessures graves
- Risque de blessures légères



Symbole indiquant un risque
- Danger de mort par électrocution



Symbole indiquant un risque
- Risque de dégâts matériels
- Risque de dommages sur l'environnement



Symbole représentant une indication et des informations supplémentaires utiles

➤ Ce symbole indique une action nécessaire

1.3 Validité de la notice

Ce manuel d'installation s'applique exclusivement à l'appareil portant la référence suivante :
VIH CB 75 Réf. 0010005385
La référence de l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située sous l'appareil.

1.4 Marquage CE

Le marquage CE atteste que les appareils satisfont aux exigences de base des directives applicables conformément à la vue d'ensemble des différents modèles.

2 Description de l'appareil

Le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 est un ballon à chauffage indirect en acier à fixation murale dont la face au contact de l'eau sanitaire est émaillée.
Afin de protéger le récipient contre la corrosion, il est équipé d'une anode de protection en magnésium.
Les dimensions et le design sont adaptés aux appareils ecoTEC.
L'isolation en polystyrène expansé sans CFC garantit l'isolation thermique.
Le ballon est raccordé au réseau d'alimentation en eau par le biais du raccord eau froide et aux points de puisage par le biais du raccord eau chaude. Lorsque de l'eau chaude est prélevée sur un point de puisage, de l'eau froide est rajoutée dans le ballon et y est chauffée à la température programmée à l'aide du régulateur de l'appareil de chauffage.

Régulation du ballon

Si l'appareil de chauffage est équipé d'un régulateur barométrique intégrable (p. ex. le calorMATIC 430 (f)) ou d'un thermostat d'ambiance (p. ex. le calorMATIC 392 (f)), la régulation du ballon s'effectue au moyen du système électronique de l'appareil de chauffage.

3 Sécurité

3.1 Consignes de sécurité et avertissements

Lors du montage et de l'installation, veuillez respecter les consignes de sécurité générales et les avertissements précédant toute opération.

3.1.1 Classification des consignes de mise en garde

Les consignes de mise en garde sont échelonnées comme suit à l'aide de signaux de mise en garde et de mots indicateurs en fonction de la gravité du danger possible :

Signaux de mise en garde	Mot indicateur	Explication
	**Danger !**	Danger de mort imminent ou risque de blessures graves
	**Danger !**	Danger de mort par électrocution
	**Avertissement !**	Risque de blessures légères
	**Attention !**	Risque de dégâts matériels ou de menace pour l'environnement

3.1.2 Structuration des consignes de mise en garde

Les consignes de mise en garde se distinguent aux lignes de séparation supérieure et inférieure. Elles sont structurées selon les principes fondamentaux suivants :



Mot indicateur !
Type et source du danger !
Explication du type et de la source du danger.
➤ Mesures de prévention du danger.

3.2 Utilisation conforme de l'appareil

Le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 est fabriqué selon les techniques et les règles de sécurité en vigueur. Une utilisation non-conforme peut néanmoins constituer une source de danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou de tiers, endommager l'appareil comme d'autres matériels.
Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles limitées, ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances requises à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les surveille ou ne leur indique comment utiliser l'appareil. Les enfants doivent impérativement rester sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Les appareils doivent uniquement être utilisés pour chauffer l'eau sanitaire. Dans la mesure où l'eau ne satisfait pas aux exigences de l'ordonnance relative à l'eau potable, l'appareil risquerait d'être endommagé par la corrosion.
Le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75 sert exclusivement à l'alimentation en eau sanitaire chauffée à concurrence de 75 °C dans les foyers et les entreprises. Il doit être utilisé uniquement dans ce but.
Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme à l'usage. Est aussi considérée comme utilisation non conforme toute utilisation commerciale ou industrielle immédiate. Le constructeur/fournisseur décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'un emploi contraire aux dispositions. L'utilisateur assume seul le risque. L'utilisation conforme de l'appareil comprend : le respect du manuel d'utilisation et d'installation, le respect de tous les autres documents associés et le respect des conditions d'inspection et de maintenance.
Toute utilisation abusive est interdite.

Seul un professionnel qualifié, tenu responsable du respect des prescriptions, règles et directives en vigueur, est autorisé à installer le ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75.

3.3 Consignes de sécurité et réglementations

Installation et réglage
L'installation et la première mise en fonctionnement doivent uniquement être effectués par un installateur sanitaire agréé.
Celui-ci est également responsable de la conformité de l'installation et de la première mise en fonctionnement.

Prévention de blessures par brûlure
Attention :
Dans le cas du VIH CB 75, la température de l'eau sortant des points de puisage peut atteindre 85 °C.
Pendant l'opération de chauffage, de l'eau chaude sort de la conduite de décharge.
- ➤ La conduite de décharge doit aboutir à un emplacement où elle ne présente aucun danger pour personne.
- ➤ Ne fermez jamais la soupape de sécurité ou la conduite de décharge. Le ballon pourrait sinon exploser.

- ➤ Assurez-vous lors de chaque opération d'entretien du bon fonctionnement du groupe de sécurité (cf. notice d'emploi du groupe de sécurité). Le ballon pourrait sinon exploser !

Prévention de dommages causés par le gel
Lorsque le ballon se trouve dans une pièce non chauffée et qu'il n'est pas utilisé durant une période prolongée (pendant les vacances d'hiver, etc.), vous devez complètement le vider.

Prévention de dommages causés par des modifications non conformes
Il est interdit de réaliser des modifications sur le ballon ou le régulateur, les conduites d'alimentation en eau et en courant, la conduite de décharge ou la soupape de sécurité pour l'eau du ballon.

Prévention des fuites
En présence de fuites au niveau des conduites d'eau chaude installées entre le ballon et le point de puisage, fermez le robinet d'arrêt d'eau froide sur le groupe de sécurité entre le ballon et le branchement d'immeuble et faites appel à votre installateur sanitaire agréé pour les réparations.
Vous devez remplacer les joints usagés ou endommagés.

3.4 Décrets, normes, directives (France)

Lors de l'installation et de la mise en fonctionnement de l'appareil, les arrêtés, directives, règles techniques, normes et dispositions ci-dessous doivent être respectés dans leur version actuellement en vigueur.
- Norme NF C 15-100 relative à l'installation des appareils raccordés au réseau électrique.
- Norme NF C 73-600 relative à l'obligation de raccordement des appareils électriques à une prise de terre.
- PrEN 12977-3
- Les installations solaires thermiques et leurs composants; les installations préfabriquées spécifiques aux clients, 3ème partie : analyse de performance des ballons d'eau chaude.
- PrEN 12897
- Prescriptions d'approvisionnement en eau pour installations avec ballons d'eau chaude, indirectement chauffées et non ventilées (fermées).
- PrEN 806-1 Règles techniques concernant les installations d'eau potable dans des batiments fournissant de

l'eau pour la consommation humaine, 1ère partie : généralités.
- PrEN 1717
- Prévention de la présence d'impuretés dans les installations d'eau potable et exigences générales relatives aux dispositifs de sécurité prévenant de la présence d'impuretés due au reflux, dans l'eau potable.
- EN 60335-2-21
- Appareils électriques de sécurité pour usages ménagers et similaires, 2ème partie : exigences particulières concernant les chauffe-eaux (ballons d'eau chaude et chauffe-eaux); (IEC 335-2-21 : 1989 et compléments 1; 1990 et 2; 1990, mise à jour).

3.5 Règlements, normes et directives (Belgique)

L'installation, la première mise en service et l'entretien de votre appareil doit-être effectuée par un professionnel qualifié conformément aux textes réglementaires, selon les règles de l'art et les directives en vigueur.
L'installation de votre appareil doit être conforme aux textes réglementaires, selon les règles de l'art les directives en vigueur, notamment:
- Les directives existantes de la compagnie d'eau et les directives BELGAQUA
- Les normes NBN concernant l'alimentation en eau potable sous lequel l'NBN E 29-804
- La norme Belge NBN D 51-003 pour des installations alimentées en gaz combustible plus léger que l'air
- NBN 61-002 Pour propane NBN 51-006
- Les normes NBN pour appareils électro-ménagers, notamment:
- NBN C 73-335-30
- NBN C 73-335-35
- NBN 18-300
- NBN 92-101 ...etc.
- Les directives ARAB-AREI

Lors d'une première mise en route, l'installateur doit contrôler les raccordements de gaz et d'eau de l'installation ainsi que la densité.

4 Montage

4.1 Colisage et accessoires

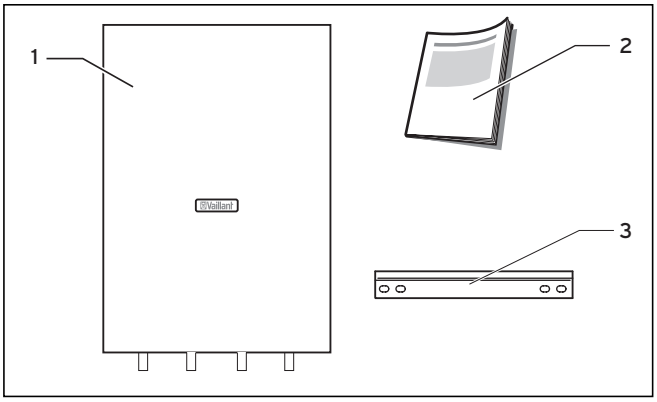


Fig. 4.1 Colisage

Pos.	Quantité	Description
1	1	Appareil
2	1	Notice d'emploi et d'installation
3	1	Support d'appareil
sans illustration	2	Chevilles et vis

Tableau 4.1 Colisage

Accessoires (se sont pas compris dans le colisage)
- Cadre de distance 105 mm (réf. 0020021856)
- Cadre de distance 65 mm (réf. 308650)
- Kit de modernisation du ballon (réf. 0020040833)
- Tubage de ballon (réf. 0020023158) pour un ballon à droite ou à gauche de l'appareil
- Tubage de ballon (réf. 305872) pour un ballon sous l'appareil
- Groupe de sécurité (réf. 000445) 6 bars sans réducteur de pression
- Groupe de sécurité (réf. 000446) 6 bars avec réducteur de pression

4.2 Lieu de montage

Le ballon d'eau chaude sanitaire VIH CB 75 de Vaillant peut être suspendu à côté (raccords du bas) ou sous l'appareil de chauffage, ou encore peut être posé au sol sous l'appareil de chauffage (raccords du haut).

4.3 Montage du ballon d'eau chaude sanitaire à côté de l'appareil de chauffage

Pour le montage du ballon VIH CB 75, un support d'appareil est joint à l'emballage du ballon.
Lors de l'installation du ballon, veuillez tenir compte de son poids rempli (120 kg). En fonction de la structure du mur, employez des vis et des chevilles adaptées. Avec les murs en panneaux légers, il est indispensable d'installer une construction porteuse (relier les vis de fixation avec des aciers plats au dos du mur, etc.).

- ➤ Percez les trous pour le support d'appareil conformément aux indications de la figure 4.2 (bords inférieurs du ballon et de l'appareil de chauffage à la même hauteur).
- ➤ Orientez le support d'appareil à l'horizontale par rapport à la barrette de l'appareil de chauffage et à la verticale par rapport aux raccordements d'eau.
- ➤ Fixez le support d'appareil au mur à l'aide de vis et de chevilles.
- ➤ Accrochez le ballon en plaçant l'évidement au dos de l'appareil dans le support d'appareil.

4.4 Montage du ballon d'eau chaude sanitaire sous l'appareil de chauffage

Pour le montage du ballon VIH CB 75, un support d'appareil est joint à l'emballage du ballon.
Lors de l'installation du ballon, veuillez tenir compte de son poids rempli (120 kg). En fonction de la structure du mur, employez des vis et des chevilles adaptées. Avec les murs en panneaux légers, il est indispensable d'installer une construction porteuse (relier les vis de fixation avec des aciers plats au dos du mur, etc.).

- ➤ Percez des trous pour le support d'appareil conformément aux indications de la figure 4.3.
- ➤ Orientez le support d'appareil à l'horizontale.
- ➤ Fixez le support d'appareil au mur à l'aide de vis et de chevilles.
- ➤ Découpez le matériau isolant dans l'évidement inférieur au dos de l'appareil.
- ➤ Accrochez le ballon en plaçant l'évidement au dos de l'appareil dans le support d'appareil.
- ➤

4.5 Dimensions

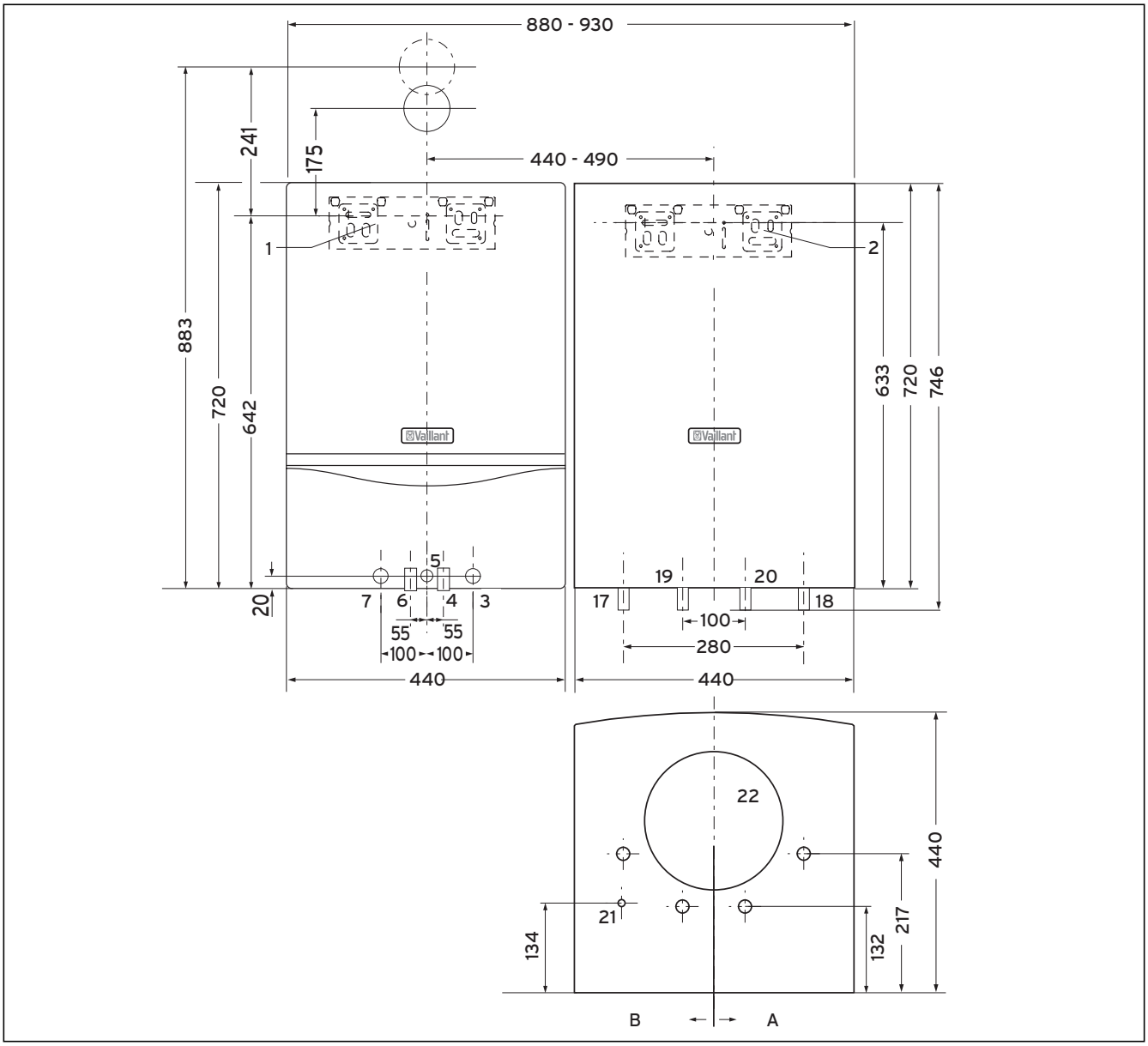
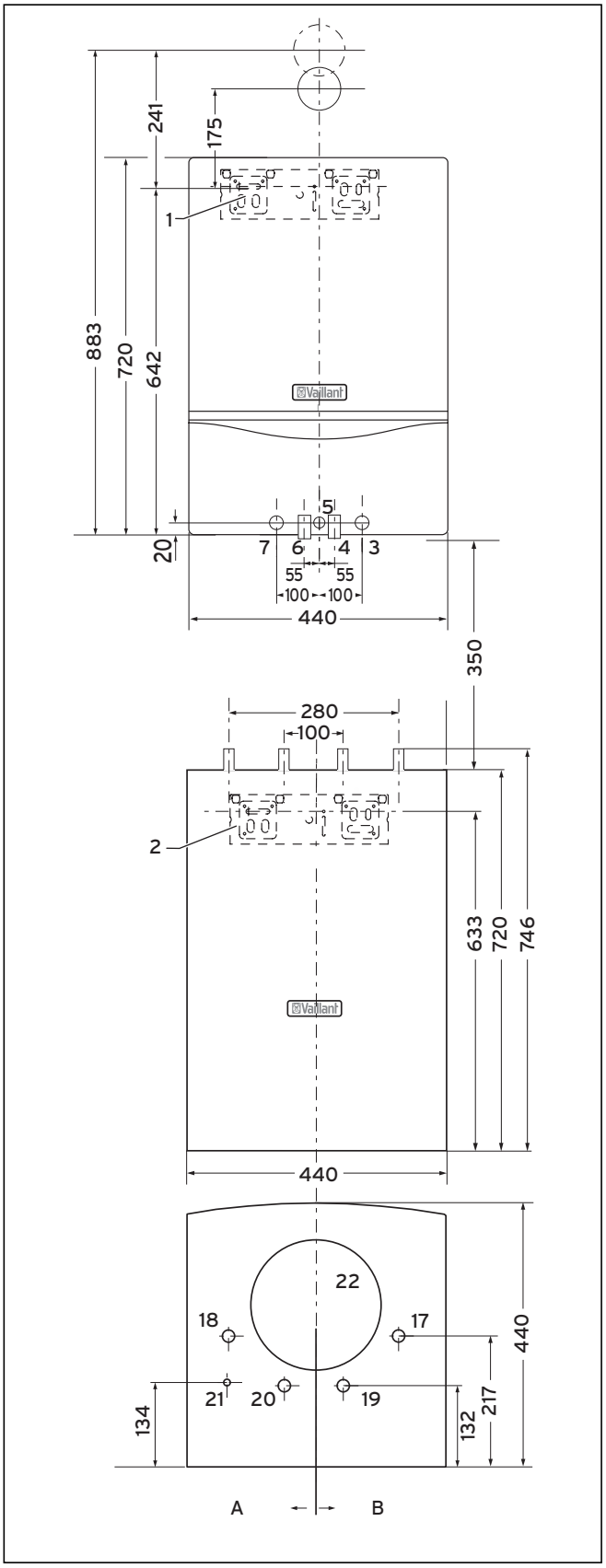


Fig. 4.2 Dimensions pour le montage à côté de l'appareil de chauffage

Légende
1 Support de l'appareil VC
2 Support de l'appareil VIH CB 75
3 Retour chauffage appareil VC, Rp 3/4
4 Retour chauffage de l'appareil VC
5 Raccord gaz Rp 1/2
6 Départ chauffage de l'appareil VC
7 Départ chauffage de l'appareil VC, Rp 3/4
17 Départ ballon VIH CB 75, R 3/4
18 Retour ballon VIH CB 75, R 3/4
19 Raccord eau chaude, Rp 3/4
20 Raccord eau froide, Rp 3/4
21 CTN
22 Anode de protection en magnésium
A Côté « Eau froide »
B Côté « Eau chaude »
R_p = filetage extérieur

Pour le montage du ballon d'eau chaude sanitaire à côté de l'appareil de chauffage, utilisez le cadre de distance 105 mm (réf. 0020021856) ou le cadre de distance 65 mm (réf. 308650) disponibles comme accessoires, ainsi que le tubage du ballon (réf. 0020023158) destiné au montage à côté de l'appareil.
La notice correspondante est fournie avec la documentation de l'appareil de chauffage.



Légende

1 Support de l'appareil VC
2 Support de l'appareil VIH CB 75
3 Retour chauffage appareil VC, Rp 3/4
4 Retour chauffage de l'appareil VC
5 Raccord gaz Rp 1/2
6 Départ chauffage de l'appareil VC
7 Départ chauffage de l'appareil VC, Rp 3/4
17 Départ ballon VIH CB 75, R 3/4
18 Retour ballon VIH CB 75, R 3/4
19 Raccord eau chaude, Rp 3/4
20 Raccord eau froide, Rp 3/4
21 Sonde CTN
22 Anode de protection en magnésium
A Côté « Eau froide »
B Côté « Eau chaude »

Fig. 4.3 Dimensions pour le montage sous l'appareil de chauffage

5 Installation

Danger
Risques d'endommagement et/ou de blessures en cas d'installation non conforme !
Une installation non conforme peut affecter la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- ➤ L'installation et la première mise en marche doivent être effectuées uniquement par un installateur sanitaire agréé. Celui-ci est également responsable de la conformité de l'installation et de la première mise en marche.

Attention
Endommagement par une utilisation non conforme et/ou des outils inadéquats !
Utiliser un outil non approprié ou effectuer une opération non appropriée peut occasionner des dommages (p. ex. fuites de gaz/ d'eau) !
- ➤ Employez impérativement une clé plate adéquate pour serrer/desserrer les raccords vissés.
- ➤ N'utilisez pas de pinces à tuyaux, rallonges, etc.

Pour le montage du ballon, procédez de la manière suivante :
- ➤ Equipez l'appareil de chauffage avec les accessoires indispensables pour le fonctionnement du ballon (cf. chap. 4.1).
- ➤ Rincez soigneusement la conduite d'eau avant de la raccorder.
- ➤ Installez la conduite d'eau froide avec les dispositifs de sécurité appropriés :
  la pression de l'eau dans l'arrivée d'eau froide ne doit pas être supérieure à 8 bars.
  Installez un groupe de sécurité à 8 bars maxi.
- ➤ Apposez un panneau comportant le texte suivant à proximité de la conduite de décharge de la soupape de sécurité :
  « Pour des raisons de sécurité, de l'eau s'écoule de la conduite de décharge de la soupape de sécurité pendant le chauffage du ballon ! Ne pas fermer ! »
- ➤ Installez la conduite d'eau chaude.

Danger
Risque de brûlure sur les conduites chaudes !
Les conduites hydrauliques non calorifugées présentent un risque de brûlure. Il en résulte en outre des déperditions d'énergie.
- ➤ Protégez l'ensemble des conduites hydrauliques à l'aide d'une isolation thermique.
- ➤ Raccordez toutes les conduites avec des raccords vissés.

Respectez les points suivants lors du montage du ballon sous l'appareil de chauffage :

- ➤ Raccordez le raccord eau froide sur la tubulure avec le repère rouge !
- ➤ Raccordez le raccord eau chaude sur la tubulure avec le repère bleu !
- ➤ Départ et retour du ballon doivent également être inversés !
- ➤ Veuillez tenir compte des côtés « eau chaude » et « eau froide » indiqués sur les fig. 4.2 et 4.3.

5.1 Raccordement à l'appareil de chauffage

➤ Enfichez la fiche de raccordement entre l'appareil de chauffage et la sonde CTN du ballon d'eau chaude sanitaire.

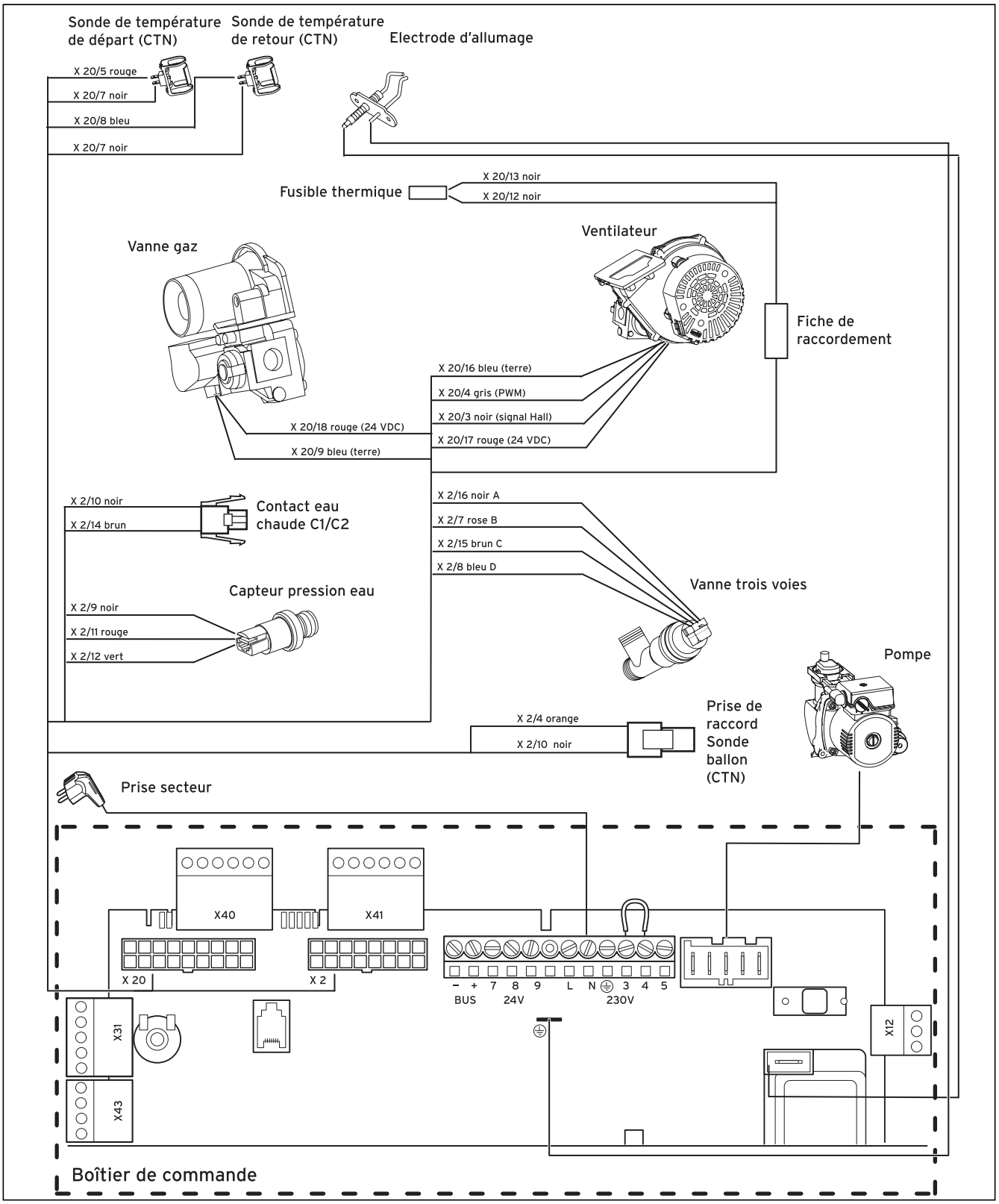


Fig. 5.1 Raccordement sur l'appareil de chauffage

6 Mise en fonctionnement

6.1 Mise en service du ballon d'eau chaude sanitaire

Lorsque l'installation est terminée, vous devez remplir le ballon côté chauffage et côté eau potable.

- ➤ Remplissez l'installation côté chauffage avant de la purger.
- ➤ Remplissez l'installation côté eau potable au moyen de l'arrivée d'eau froide avant de la purger en ouvrant un point de puisage d'eau chaude.
- ➤ Contrôlez l'étanchéité du ballon et de l'installation.
- ➤ Réglez la température du ballon d'eau chaude : le sélecteur de température de l'appareil de chauffage permet de modifier la température réglée en usine à 60 °C :
  butée gauche, 15 °C env.,
  butée droite, 70 °C env.
- ➤ Assurez vous du bon fonctionnement et du réglage correct de tous les dispositifs de régulation et de surveillance.
- ➤ Mettez l'appareil de chauffage en marche.

6.2 Instruction de l'exploitant

L'utilisateur doit être instruit à propos de la manipulation et du fonctionnement du ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VIH CB 75.

- ➤ Montrez à l'utilisateur comment il peut vider le ballon.
- ➤ Remettez à l'utilisateur la notice ainsi que les documents de l'appareil qu'il doit conserver. Parcourez avec lui la notice d'emploi et répondez à ses questions le cas échéant.
- ➤ Attirez notamment son attention sur les consignes de sécurité qu'il doit impérativement respecter.
- ➤ Rappelez-lui qu'il est nécessaire d'entretenir régulièrement l'installation (contrat d'entretien).
- ➤ Attirez son attention sur le fait qu'il doit conserver les notices à proximité de l'installation.

7 Entretien

Afin de garantir la longévité de toutes les fonctions de l'appareil Vaillant et de ne pas modifier l'état de série certifié, seules les véritables pièces de rechange Vaillant sont autorisées pour l'entretien et/ou la remise en état ! Les catalogues en vigueur des pièces de rechange contiennent les pièces éventuellement requises. Vous obtiendrez des renseignements auprès de tous les services après-vente Vaillant.

7.1 Soupape de sécurité



Danger
Risque de brûlures causées par l'eau chaude !
La conduite de décharge de la soupape de sécurité placée sur le ballon d'eau chaude doit rester ouverte en permanence. Sinon, l'éventualité d'une explosion du ballon ne peut être exclue !

- ➤ Assurez-vous lors de chaque opération d'entretien du bon fonctionnement du groupe de sécurité (cf. manuel d'installation du groupe de sécurité).

7.2 Nettoyage de l'intérieur du ballon

Etant donné que les travaux de nettoyage de l'intérieur du ballon sont effectués côté eau potable, veillez à ce que l'hygiène des appareils et des produits de nettoyage soit respectée.

Pour nettoyer l'intérieur du ballon, procédez comme suit :

- ➤ Videz le ballon.
- ➤ Dévissez le couvercle.



Attention
Risque de dommages causés par la corrosion !
L'endommagement de l'émail entraîne la corrosion de l'intérieur du ballon.

- ➤ Veillez lors de cette opération à ne pas détériorer l'émail.

- ➤ Procédez au nettoyage par jet d'eau.
  Si cela s'avère nécessaire, éliminez les dépôts à l'aide d'un outil approprié tel qu'un racloir en bois ou en plastique, etc. puis rincez le ballon.
- ➤ Contrôlez l'anode de protection en magnésium après chaque nettoyage en évaluant son degré de corrosion.
- ➤ Remplissez le ballon puis assurez-vous qu'il est étanche.

7.3 Entretien de l'anode de protection en magnésium

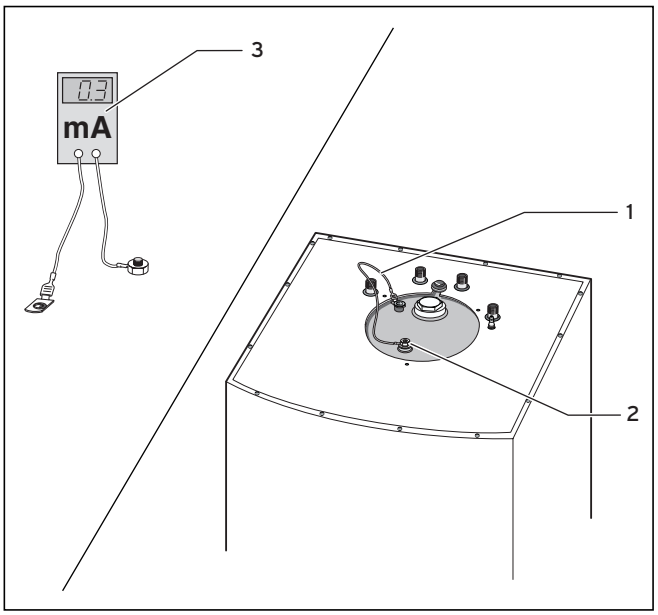


Fig. 7.1 Entretien de l'anode de protection en magnésium

La durée de vie de l'anode de protection en magnésium (**2**) s'élève à trois ans env. Contrôlez néanmoins son état au moins une fois par an.
Il est possible de déterminer l'état de l'anode de protection en magnésium en mesurant le courant de protection :

- ➤ Débranchez le câble de mise à la terre (**1**) et mesurez le courant de protection à l'aide d'un ampèremètre (**3**).

Si le courant de protection est inférieur à 0,3 mA, l'anode doit être démontée et son degré de corrosion doit être contrôlé.
Le cas échéant, remplacez l'anode de protection en magnésium par une anode neuve.
Alternative : anode à courant vagabond Vaillant.

Attention
Risque d'endommagement par un écoulement d'eau !
Des vis lâches entraînent des fuites.

- ➤ Vissez les vis à fond après le contrôle et vérifiez l'étanchéité du ballon.

Attention
Risque de dommages causés par la corrosion !
Le conteneur n'est pas protégé si le câble de mise à la terre entre l'anode et le conteneur n'est pas raccordé.

- ➤ Raccordez de nouveau le câble de mise à la terre après la mesure du courant de protection.

8 Recyclage et mise au rebut

Aussi bien le ballon d'eau chaude VIH CB 75 que son emballage de transport se composent essentiellement de matériaux recyclables.

8.1 Appareil

Les ballons d'eau chaude sanitaire défectueux tout comme leurs accessoires ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veillez à ce que l'appareil usagé et les accessoires installés soient mis au rebut conformément aux prescriptions en vigueur.

8.2 Emballage

Veillez à ce que l'emballage soit recyclé conformément aux prescriptions en vigueur.

Veuillez respecter les prescriptions légales en vigueur dans votre pays.

9 Service après-vente et garantie

9.1 Service après-vente (Belgique)

Vaillant SA-NV
Rue Golden Hopestraat 15
1620 Drogenbos
Tel : 02 / 334 93 52

9.2 Conditions de garantie

9.2.1 Garantie constructeur (France)

Nous assurons la garantie des appareils Vaillant dans le cadre de la législation en vigueur (loi 78-12 du 4/10/78). Pour bénéficier de la garantie légale de deux ans, l'appareil doit impérativement être installé par un professionnel qualifié, suivant les règles de l'art et normes en vigueur. La garantie est exclue si les incidents sont consécutifs à une utilisation non-conforme de notre matériel et en particulier en cas d'erreurs de branchement, de montage ou de défaut d'entretien. Cette garantie de deux ans est obligatoirement subordonnée à un entretien annuel effectué par un professionnel qualifié des la première année d 'utilisation (circulaire ministérielle du 09/08/78 -JO du 13/09/78).

9.2.2 Conditions de garantie (Belgique)

La période de garantie des produits Vaillant s'élève 2 ans omnium contre tous les défauts de matériaux et des défauts de construction à partir de la date mise sur la facture d'achat.
La garantie est d'application pour autant que les conditions suivantes aient été remplies:

1. L'appareil doit avoir été installé par un professionnel qualifié qui, sous son entière responsabilité, aura veillé à respecter les normes et réglementations en vigueur pour son installation.
2. Seuls les techniciens d'usine Vaillant sont habilités à effectuer les réparations ou les modifications apportées à un appareil au cours de la période de garantie afin que celle-ci reste d'application. Si d'aventure une pièce non d'origine devait être montée dans un de nos appareils, la garantie Vaillant se variait automatiquement annulée.
3. Afin que la garantie puisse prendre effet, la fiche de garantie doit être dûment complète, signée et affranchie avant de nous être retournée au plus tard quinze jours après l'installation!

La garantie n'entre pas en ligne de compte si le mauvais fonctionnement de l'appareil devait être provoqué par un mauvais réglage, par l'utilisation d'une énergie non adéquate, par une installation mal conçue ou défectueuse, par le non-respect des instructions de montage jointes à l'appareil, par une infraction aux normes relatives aux directives d'installation, de types de locaux ou de ventilation, par négligence, par surcharge, par les conséquences du gel ou de tout usure normale ou pour tout acte dit de force majeure. Dans un tel cas, il y aurait facturation de nos prestations et des pièces fournies. Lorsqu'il y a facturation établie selon les conditions générales du service d'entretien, celles-ci est toujours adressée à la personne qui à demandé l'intervention ou/et la personne chez qui le travail a été effectué sauf accord au préalable et par écrit d'un tiers (par ex. locataire, propriétaire, syndic...) qui accepte explicitement de prendre cette facture à sa charge. Le montant de la facture devra être acquitté au grand comptant au technicien d'usine qui aura effectué la prestation. La mise en application de la garantie exclut tout paiement de dommages et intérêts pour tout préjudice généralement quelconque. Pour tout litige, sont seuls compétents les tribunaux du district du siège social de notre société. Pour garantir le bon fonctionnement des appareils Vaillant sur long terme, et pour ne pas changer la situation autorisé, il faut utiliser lors d'entretiens et dépannages uniquement des pièces détachées de la marque Vaillant.

10 Caractéristiques techniques

	Unité	VIH CB 75
Capacités		
Capacité nette du ballon	l	68
Contenance en eau de chauffage	l	3,5
Pression de service admissible		
Eau du ballon	bars	10
Eau de chauffage	bars	13
Surface de chauffe	m^2	0,85
Températures		
Température maxi de l'eau de chauffage	°C	85
Température maxi du ballon	°C	75
Température maxi du ballon (réglage en usine)	°C	60
Consommation d'énergie en veille [1)]	kWh/24h	0,95
Dimensions		
Hauteur	mm	720
Largeur	mm	440
Profondeur	mm	400
Raccordements		
Eau froide/eau chaude	pouces	R 3/4
Départ/retour	pouces	R 3/4
Poids		
Ballon (poids propre)	kg	55
Ballon rempli opérationnel	kg	120

Tableau 10.1 Caractéristiques techniques VIH CB 75

1) Avec un ΔT de 40 K entre la température ambiante et la température de l'eau chaude

Appareil de chauffage: ecoTEC pro/plus							
Type de ballon: uniSTOR							
Puissance en continu eau chaude [kW]	12	13	15	18	24	25	30
Caractéristiques de puissance [1)]	1	1	1	1	1	1	1
Puissance de sortie d'eau chaude [l/10 min]	140	140	140	140	140	140	140

Tableau 10.2 Caractéristiques techniques de combinaisons d'appareils

1) DIN 4708 Teil 3

Üzemeltetők számára

Kezelési útmutató

uniSTOR

Melegvíztároló

HU

Tartalomjegyzék

1 Megjegyzések a dokumentációhoz 2
1.1 A dokumentumok megőrzése 2
1.2 Alkalmazott szimbólumok 2
1.3 Az útmutató érvényessége 2
1.4 CE-jel 2

2 Készülékleírás 3

3 Biztonság 3
3.1 Biztonsági és figyelmeztető megjegyzések 3
3.1.1 A figyelmeztető megjegyzések osztályozása 3
3.1.2 A figyelmeztető megjegyzések felépítése 3
3.2 Rendeltetésszerű használat 4
3.3 Általános biztonsági megjegyzések 4

4 Kezelés 5
4.1 Melegvíztároló üzembe helyezése 5
4.2 Beállítási előírások 5
4.3 Gondozás 5

5 Karbantartás 5

6 Vevőszolgálat és garancia 6
6.1 Vevőszolgálat 6
6.2 Gyári Garancia 6

7 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás 6
7.1 Készülék 6
7.2 A csomagolás 6

1 Megjegyzések a dokumentációhoz

Az alábbi megjegyzések útmutatóként szolgálnak a teljes dokumentációhoz.
Ezzel a kezelési útmutatóval együtt még más dokumentumok is érvényesek.
A jelen útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.

Kapcsolódó dokumentumok
Vegye figyelembe a VIH CB 75 melegvíztároló kezelése során a berendezéshez tartozó minden egyéb komponens kezelési útmutatóját is.

1.1 A dokumentumok megőrzése

Úgy őrizze a kezelési útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot, hogy szükség esetén rendelkezésre álljanak.

1.2 Alkalmazott szimbólumok

Az alábbiakban megismerheti a szövegben alkalmazott szimbólumok magyarázatát:



Veszélyeztetés szimbóluma
- Közvetlen életveszély
- Súlyos személyi sérülés veszélye
- Könnyű személyi sérülés veszélye



Veszélyeztetés szimbóluma
- Anyagi károk kockázata
- Környezeti károk kockázata



Hasznos kiegészítő megjegyzés és információ szimbóluma

➤ Elvégzendő tevékenységre utaló szimbólum

1.3 Az útmutató érvényessége

Ez a kezelési útmutató kizárólag a következő cikkszámú készülékre érvényes:
VIH CB 75 Cikksz. 0010005385
A készülék cikkszáma a készülék alján található adattábláról olvasható le.

1.4 CE-jel

A CE-jel dokumentálja, hogy a típusáttekintés alapján besorolt készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

2 Készülékleírás

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló falra akasztható, közvetetten fűtött, használati melegvízoldalon zománcozott acélból készült tartály. A korrózió elleni védettség biztosítása érdekében a tartály magnézium-védőanóddal van felszerelve.
A tartály méretei és formája az ecoTEC pro- ill. ecoTEC plus-készülékekhez van tervezve.
A freonmentes PU-hőszigetelés gondoskodik a hőszigetelésről.
A tartály a hidegvízcsatlakozón keresztül a vízhálózattal, a melegvízcsatlakozón keresztül a vízkivételi helyekkel van összekötve. Ha valamelyik vízkivételi helyen meleg vizet vesz ki, akkor a tartályba hideg víz folyik, amit a rendszer a fűtőkészülék tárolóhőmérséklet-szabályozója által beállított hőmérsékletre melegít fel.

Tároló-szabályozás
Amennyiben a fűtőkészülék beépíthető időjárásfüggő szabályozóval (pl. calorMATIC 430 (f)) vagy szobatermosztáttal (pl. calorMATIC 392 (f)) rendelkezik, úgy a tárolószabályozás a fűtőkészülék elektronikáján keresztül történik.

3 Biztonság

3.1 Biztonsági és figyelmeztető megjegyzések

➤ A kezelés során vegye figyelembe a tevékenységeket esetlegesen megelőző általános biztonsági és figyelmeztető megjegyzéseket.

3.1.1 A figyelmeztető megjegyzések osztályozása

A figyelmeztető megjegyzések a következőknek megfelelően vannak – a lehetséges veszély súlyosságára vonatkozó figyelmeztető jelekkel és jelzőszavakkal – besorolva:

Figyelmeztető jel	Jelzőszó	Magyarázat
	**Veszély!**	Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye
	**Vigyázat!**	Anyagi vagy környezeti károk kockázata

3.1.2 A figyelmeztető megjegyzések felépítése

A figyelmeztető megjegyzések egy felül és egy alul elhelyezett elválasztó vonal alapján ismerhetők fel. Felépítésük a következő alapelvet követi:



Jelzőszó!
A veszély jellege és forrása!
A veszély jellegének és forrásának magyarázata.
➤ Intézkedések a veszély elhárítására

3.2 Rendeltetésszerű használat

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló a technika jelenlegi színvonala szerint és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére szakszerűtlen használat közben előfordulhatnak az üzemeltető vagy más személyek testi épségét és életét fenyegető, illetve a készülék vagy más anyagi javak károsodását okozó veszélyek.
A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (beleértve a gyerekeket is) kezeljék, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal/tudással. Ilyen személyek kizárólag a biztonságukat felügyelő személy jelenlétében, illetve annak útmutatásával kezelhetik a berendezést. Felügyelje a gyerekeket annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
A készüléket csak használati melegvíz melegítésre használja. Ha a víz minősége nem felel meg az használati melegvíz rendelet előírásainak, akkor a készülék korrózió okozta sérülései nem zárhatók ki.
A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló kizárólag a háztartás vagy az üzem max. 75 °C-ra felmelegített használati melegvízzel történő ellátására szolgál. A rendszert csak erre a célra szabad használni.
Más jellegű vagy ezen túlmenő alkalmazása nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a készüléket használó viseli.
A rendeltetésszerű használathoz hozzátartozik a kezelési és szerelési útmutató, valamint minden további kapcsolódó dokumentum figyelembe vétele, továbbá az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.
Minden visszaélésszerű használat tilos!

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló szerelését szakképzett szakembernek kell végeznie, aki az érvényes előírások, szabályok és irányelvek betartásáért is felelős.

3.3 Általános biztonsági megjegyzések

Felszerelés és beállítás
A felszerelést és az első üzembe helyezést csak feljogosított szakember végezheti. A szakszerű és előírásszerű szerelésért és első üzembe helyezésért is ő felelős.

Biztonsági szelep és kifúvató-vezeték
A tárolóban lévő használati melegvíz minden felfűtésekor megnő a víz térfogata, ezért a beszerelés helyén minden tárolót egy biztonsági szeleppel és egy kifúvató-vezetékkel kell felszerelni.

Kerülje a forrázásos sérüléseket
Ügyeljen rá, hogy:
a VIH CB 75 típusú tárolóknál a vételezési helyeken a 85 °C-ot is elérheti a kifolyási hőmérséklet.

Felfűtés közben forró víz lép ki a légtelenítővezetékből.
- ➤ A légtelenítővezetéket olyan alkalmas lefolyóhelyre kell vezetni, ahol kizárt más személyek veszélyeztetése.
- ➤ Soha ne zárja el a biztonsági szelepet, illetve a légtelenítővezetéket. Ellenkező esetben nem zárható ki a tároló kilyukadása!

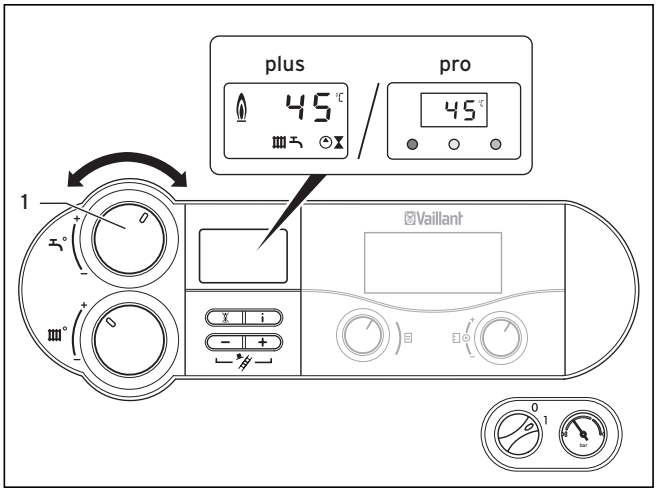
Akadályozza meg a fagykárokat
Ha a tároló hosszabb időn keresztül fűtetlen helyiségben marad üzemen kívül (pl. téli üdülés alatt), akkor a tárolót teljesen ki kell üríteni.

Kerülje a szakszerűtlen változtatások okozta károkat
A tárolón vagy a szabályozón, a víz tápvezetékén, a tárolóvíz kifúvató-vezetékén és biztonsági szelepén semmit nem szabad változtatnia.

Kerülje a tömítetlenséget
Ha használati melegvíz vezetékrendszerben, a tároló és a vízkivételi hely között tömítetlenség áll fenn, akkor a biztonsági szerelvénycsoporton zárja el a hidegvíz-elzárószelepet a tároló és a főcsatlakozás között és egy felhatalmazott szakcéggel szüntettesse meg a tömítetlenséget.

4 Kezelés

4.1 Melegvíztároló üzembe helyezése



4.1. ábra Vízhőmérséklet beállítása (példa: ecoTEC pro)

Az első (vagy az újbóli) üzembe vétel előtt mindig nyissa ki egy vízkivételi helyet, annak ellenőrzésére, hogy a tároló fel van-e töltve vízzel, és hogy a hidegvíz-bevezetésben lévő elzáróelem nincs-e nyitva.
Ezután az alábbiak szerint járjon el:

- ➤ Ellenőrizze a fűtőkészülék üzemkészségét.
- ➤ Állítsa be a tárolóban lévő víz hőmérsékletét: a fűtőkészüléken található hőmérséklet-választóval (**1**) módosíthatja a beállított hőmérsékletet:
  bal oldali ütköző kb. 15 °C,
  jobb oldali ütköző kb. 70 °C.
  A tárolóhőmérséklet az energiatakarékossági törvényhez igazodva gyárilag kb. 60 °C-ra van beállítva. A hagyományos használati melegvízigényekhez ez a beállítás nagyfokú higiéniát és gazdaságosságot nyújt. Ha nagy a víz mésztartalma, ez a beállítás lassítja a vízkőképződést is.
- ➤ Fűtőkészülék bekapcsolása.

Az első felfűtés alkalmával vagy hosszabb lekapcsolási szünetek után csak néhány perc elteltével áll rendelkezésre a teljes tárolóteljesítmény.

4.2 Beállítási előírások

Gazdaságossági és higiéniai okokból pl. legionellák elleni védelem) azt javasoljuk, hogy a víz hőmérsékletét kb. 60 °C-ra állítása be. Hosszú csővezetékes rendszer esetén a melegvíz-hőmérsékletet legalább 60 °C-ra állítása be. Ugyanez vonatkozik a több tárolót tartalmazó rendszerekre, ha azok teljes tartalma meghaladja a 400 litert.

4.3 Gondozás

Vigyázat!
A helytelen ápolás károsodáshoz vezethet!
A nem megfelelő tisztítószerek károkat okozhatnak a tároló külső alkatrészein és burkolatán. Ne használjon súroló és oldó hatású tisztítószereket (súrolószerek, benzin stb.).

- ➤ A tárolót nedves, esetleg mosószeres vízzel átitatott kendővel tisztítsa.

A rendelkezésre álló víz tulajdonságaitól függően ajánlott a tároló rendszeres időközönkénti átöblítése.

5 Karbantartás

A folyamatos üzemkészség, a megbízhatóság és a hosszú élettartam előfeltétele, hogy évenként egyszer szakember elvégezze a tároló karbantartását.

Veszély!
A szakszerűtlen karbantartás és szerelés anyagi károkhoz és személyi sérülésekhez vezethet!
A szakszerűtlen vagy elmulasztott karbantartás ronthatja a készülék üzembiztonságát.

- ➤ Ezért soha ne próbálja saját maga elvégezni a készülék karbantartását.
- ➤ A karbantartással mindig egy arra jogosult szakipari céget bízzon meg.
- ➤ Javasoljuk, hogy ehhez kössön karbantartási szerződést egy erre jogosult szakipari céggel.

Nagy mésztartalmú víz esetén ajánlatos rendszeres időközönként vízkőmentesítést végezni.

A magnézium-védőanódok élettartama kb. 3 év. A védőanódokat minden karbantartás során (évenként egyszer) ellenőrizni kell.

6 Vevőszolgálat és garancia

6.1 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviseletéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

6.2 Gyári Garancia

A termékre az általános garanciális feltételek szerint vállalunk gyári garanciát. Megszűnik a garancia, ha a szerelést szakszerűtlenül végezték, és ha nem a szerelési útmutatóban foglaltak szerint történt a beszerelés. Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviseletéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be! A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

7 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

Mind a Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló, mind pedig a hozzá tartozó szállítási csomagolás messzemenően újrahasznosítható nyersanyagokból készül.

7.1 Készülék

A meghibásodott melegvíztároló és annak tartozékai nem tekinthetők háztartási hulladéknak. Gondoskodjon róla, hogy az elhasználódott készüléknek és esetleges tartozékainak ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

7.2 A csomagolás

Gondoskodjon róla, hogy a csomagolóanyagok ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.



Tartsa be az érvényben lévő nemzeti törvényi előírásokat.

A szakember számára

Szerelési utasítás

VIH

HU

Tartalomjegyzék

1 Megjegyzések a dokumentációhoz 2
1.1 A dokumentumok megőrzése 2
1.2 Alkalmazott szimbólumok 2
1.3 Az útmutató érvényessége 2
1.4 CE-jel 3

2 Készülékleírás 3

3 Biztonság 3
3.1 Figyelmeztető megjegyzések 3
3.1.1 A figyelmeztető megjegyzések osztályozása 3
3.1.2 A figyelmeztető megjegyzések felépítése 3
3.2 Rendeltetésszerű használat 4
3.3 Biztonsági tudnivalók és előírások 4
3.4 Biztonsági utasítások/Előírások 4

4 Szerelés 6
4.1 Szállítási terjedelem és tartozékok 6
4.2 Szerelés helye 6
4.3 Melegvíztároló beszerelése a fűtőkészülék mellé 6
4.4 Melegvíztároló beszerelése a fűtőkészülék alá 6
4.5 Méretek 7

5 Telepítés 9
5.1 Csatlakoztatás a fűtőkészülékre 10

6 Üzembe helyezés 11
6.1 Melegvíztároló üzembe helyezése 11
6.2 Üzemeltető betanítása 11

7 Karbantartás 11
7.1 Biztonsági szelep 11
7.2 Belső tartály tisztítása 11
7.3 Magnézium védőanód karbantartása 12

8 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás 12
8.1 Készülék 12
8.2 Csomagolás 12

9 Vevőszolgálat és garancia 12
9.1 Vevőszolgálat 12
9.2 Gyári Garancia 12

10 táblázat: Műszaki adatok 13

1 Megjegyzések a dokumentációhoz

Az alábbi megjegyzések útmutatóként szolgálnak a teljes dokumentációhoz.
Ezzel a szerelési útmutatóval együtt még más dokumentációk is érvényesek.
A jelen útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.

Kapcsolódó dokumentumok
A VIH CB 75 melegvíztároló felszerelése során mindenképpen vegye figyelembe a berendezés összes alkatrészének és komponensének szerelési útmutatóját. Ezeket a szerelési útmutatókat a megfelelő alkatrészekhez valamint kiegészítő komponensekhez mellékelve találja.
Vegye továbbá figyelembe a berendezés komponenseihez tartozó összes kezelési útmutatót is.

1.1 A dokumentumok megőrzése

Ezt a szerelési útmutatót, valamint a vele együtt érvényes összes dokumentumot adja át a berendezés üzemeltetőjének. Az üzemeltető feladata az útmutatók megőrzése, hogy azok szükség esetén rendelkezésre álljanak.

1.2 Alkalmazott szimbólumok

Az alábbiakban megismerheti a szövegben alkalmazott szimbólumok magyarázatát:



Veszélyeztetés szimbóluma
- Közvetlen életveszély
- Súlyos személyi sérülés veszélye
- Könnyű személyi sérülés veszélye



Veszélyeztetés szimbóluma
- Áramütés okozta életveszély



Veszélyeztetés szimbóluma
- Anyagi károk kockázata
- Környezeti károk kockázata



Hasznos kiegészítő megjegyzés és információ szimbóluma

➤ Elvégzendő tevékenységre utaló szimbólum

1.3 Az útmutató érvényessége

Ez a szerelési útmutató kizárólag a következő cikkszámú készülékre érvényes:
VIH CB 75 Cikksz. 0010005385
A készülék cikkszáma a készülék alján található adattábláról olvasható le.

1.4 CE-jel

A CE-jel dokumentálja, hogy a típusáttekintés alapján besorolt készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

2 Készülékleírás

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló falra akasztható, közvetetten fűtött, használati melegvízoldalon zománcozott acélból készült tartály. A korrózió elleni védettség biztosítása érdekében a tartály magnézium-védőanóddal van felszerelve.
A tartály méretei és formája az ecoTEC pro- ill. ecoTEC plus-készülékekhez van tervezve. A freonmentes EPS-hőszigetelés gondoskodik a hőszigetelésről.
A tartály a hidegvízcsatlakozón keresztül a vízhálózattal, a melegvízcsatlakozón keresztül a vízkivételi helyekkel van összekötve. Ha valamelyik vízkivételi helyen meleg vizet vesz ki, akkor a tartályba hideg víz folyik, amit a rendszer a fűtőkészülék tárolóhőmérséklet-szabályozója által beállított hőmérsékletre melegít fel.

Tároló-szabályozás
Amennyiben a fűtőkészülék beépíthető időjárásfüggő szabályozóval (pl. calorMATIC 430 (f)) vagy szobatermosztáttal (pl. calorMATIC 392 (f)) rendelkezik, úgy a tárolószabályozás a fűtőkészülék elektronikáján keresztül történik.

3 Biztonság

3.1 Figyelmeztető megjegyzések

A felállítás és szerelés során vegye figyelembe a tevékenységeket esetlegesen megelőző általános biztonsági és figyelmeztető megjegyzéseket.

3.1.1 A figyelmeztető megjegyzések osztályozása

A figyelmeztető megjegyzések a következőknek megfelelően vannak – a lehetséges veszély súlyosságára vonatkozó figyelmeztető jelekkel és jelzőszavakkal – besorolva:

Figyelmeztető jel	Jelzőszó	Magyarázat
	**Veszély!**	Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye
	**Veszély!**	Áramütés okozta életveszély
	**Figyelem!**	Könnyű személyi sérülés veszélye
	**Vigyázat!**	Anyagi vagy környezeti károk kockázata

3.1.2 A figyelmeztető megjegyzések felépítése

A figyelmeztető megjegyzések egy felül és egy alul elhelyezett elválasztó vonal alapján ismerhetők fel. Felépítésük a következő alapelvet követi:



Jelzőszó!
A veszély jellege és forrása!
A veszély jellegének és forrásának magyarázata.
➤ Intézkedések a veszély elhárítására

3.2 Rendeltetésszerű használat

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló a technika jelenlegi színvonala szerint és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére szakszerűtlen használat közben előfordulhatnak a használó vagy más személyek testi épségét és életét fenyegető, illetve a készülék vagy más anyagi javak károsodását okozó veszélyek.
A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (beleértve a gyerekeket is) kezeljék, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal/tudással. Ilyen személyek kizárólag a biztonságukat felügyelő személy jelenlétében, illetve annak útmutatásával kezelhetik a berendezést. Felügyelje a gyerekeket annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
A készülékeket csak használati melegvíz melegítésre használja. Ha a víz minősége nem felel meg az használati melegvíz rendelet előírásainak, akkor a készülék korrózió okozta sérülései nem zárhatók ki.
A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló kizárólag a háztartás vagy az üzem max. 75 °C-ra felmelegített használati melegvízzel történő ellátására szolgál. A tárolót csak erre a célra szabad használni.
A más jellegű vagy ezen túlmenő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerűnek minősül minden közvetlenül kereskedelmi célú vagy ipari alkalmazás is. A rendeltetésszerűtől eltérő alkalmazásból eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget. A kockázatokért kizárólag a felhasználó felel. A rendeltetésszerű használathoz hozzátartozik a kezelési és szerelési útmutató, valamint minden további kapcsolódó dokumentum figyelembe vétele, továbbá az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.
Minden visszaélésszerű használat tilos!

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló szerelését szakképzett szakembernek kell végeznie, aki az érvényes előírások, szabályok és irányelvek betartásáért is felelős.

3.3 Biztonsági tudnivalók és előírások

A készülék felszerelését és első üzembe helyezését csak arra jogosult szakember végezheti el.
A szakszerű és előírásszerű szerelésért és az első üzembe helyezésért is ő felelős.

Biztonsági szelep és kifúvató-vezeték
A tárolóban lévő használati melegvíz minden felfűtésekor megnő a víz térfogata, ezért a beszerelés helyén minden tárolót egy biztonsági szeleppel és egy kifúvató-vezetékkel kell felszerelni.

Kerülje a forrázásos sérüléseket
Ügyeljen rá, hogy:
a VIH CB 75 típusú tárolóknál a vételezési helyeken a 85 °C-ot is elérheti a kifolyási hőmérséklet.

Felfűtés közben forró víz lép ki a légtelenítővezetékből.
- ➤ A légtelenítővezetéket olyan alkalmas lefolyóhelyre kell vezetni, ahol kizárt más személyek veszélyeztetése.
- ➤ Soha ne zárja el a biztonsági szelepet, illetve a légtelenítővezetéket. Ellenkező esetben nem zárható ki a tároló kilyukadása!

- ➤ Minden karbantartás során ellenőrizze a biztonsági szerelvénycsoport működőképességét (lásd a biztonsági szerelvénycsoport kezelési útmutatóját). Ellenkező esetben nem zárható ki a tároló meghibásodása!

Akadályozza meg a fagykárokat
Ha a tároló hosszabb időn keresztül fűtetlen helyiségben marad üzemen kívül (pl. téli üdülés alatt), akkor a tárolót teljesen ki kell üríteni.

Kerülje a szakszerűtlen változtatások okozta károkat
A tárolón vagy a szabályozón, a víz tápvezetékén, a tárolóvíz kifúvató-vezetékén és biztonsági szelepén semmit nem szabad változtatnia.

Kerülje a tömítetlenséget
Ha használati melegvíz vezetékrendszerben, a tároló és a vízkivételi hely között tömítetlenség áll fenn, akkor a biztonsági szerelvénycsoporton zárja el a hidegvíz-elzárószelepet a tároló és a főcsatlakozás között és egy felhatalmazott szakipari céggel szüntettesse meg a tömítetlenséget.
A régi vagy a sérült tömítéseket ki kell cserélni.

3.4 Biztonsági utasítások/Előírások

Szabályok és irányelvek
Szerelés
Kérjük, hogy saját biztonsága érdekében ügyeljen arra hogy készülékének szerelését és első üzembe helyezését kizárólag olyan feljogosított és képzett szakemberek végezzék, akik az érvényes előírások, szabályok és irányelvek betartásáért felelősséget vállalnak.
Ugyancsak őket bízza meg melegvíztárolójának rendszeres ellenőrzésével, karbantartásával és javításával is.

Változtatások
Önnek tilos változtatásokat végeznie
- a készüléken vagy a szabályozón,
- a vízvezetékeken és - ha van ilyen- az elektromos vezetékeken,
- a lefúvató vezetéken és a melegvíztároló biztonsági szelepén.

A melegvíz-tároló szerelésekor főleg a következő törvényeket, rendeleteket, műszaki szabályokat, szabványokat és rendelkezéseket kell betartani:
- az ivóvíz-berendezések szerelésére vonatkozó műszaki előírások.
- a megfelelő villamos szabványok (kazán kezelőtáblájáról történő használat esetén).
- az illetékes vízszolgáltató vállalat (Vízművek) rendelkezései.
- a fűtési rendszerekre vonatkozó rendelet.

Biztonsági előírások
Elhelyezés
Kérjük, saját biztonsága érdekében ügyeljen arra, hogy melegvíztárolójának telepítését csak elismert szakember végezheti el! A fűtési rendszer ellenőrzése/karban tartása, valamint javítása vagy egyéb módosítások elvégzése is az ő feladata!

Fagyvédelem
Annak érdekében, hogy fűtési rendszere összes biztonsági funkcióját használhassa, a fűtőkészüléket ne kapcsolja le teljesen.
Ha azonban a készülék hosszabb időre fagyveszélyes, fűtetlen helyiségben marad üzemen kívül, akkor a melegvíztároló vizét teljesen le kell ereszteni (l. „A melegvíztároló ürítése" szakaszt).
Tömítetlenségek
A melegvíztároló és a fogyasztási helyek közötti melegvízvezeték tömítetlensége esetén azonnal zárja el a hidegvizes zárószelepet a biztonsági szerelvénysorban, majd szakemberrel szüntettesse meg a tömítetlenséget.

Módosítások
A tápvezetékek és a lefúvatóvezeték módosítását kizárólag szakember végezheti el!
Leforrázódás veszélye!
Ügyeljen arra, hogy beállítástól függően akár 85 °C hőmérsékletű víz léphet ki a melegvíz vételi helyen!
- A melegvíztároló hőmérsékletét a fűtőkészüléken állítsa be.

A beállítás közben a tároló kívánt hőmérsékletét a Vaillant fűtőkészülék kijelzőjén olvashatja le.
Higiéniai okból (pl. legionárius-betegség elkerülésére) és gazdaságossági szempontok alapján a max. 60°C hőmérséklet beállítását javasoljuk.

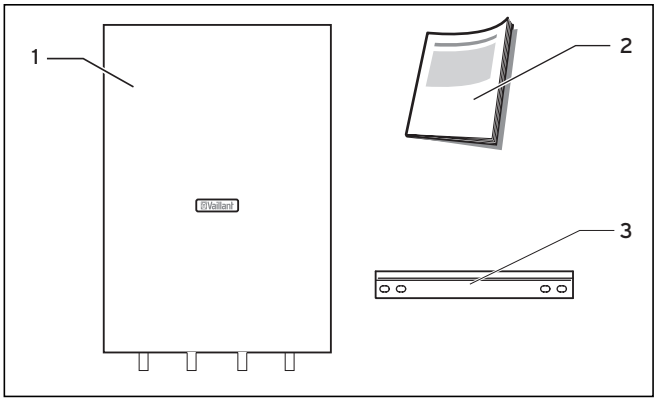
Gondozás
A melegvíztároló burkolatát nedves ruhával (esetleg szappanos vízbe mártva) tisztítsa meg.
Fontos!
A készülékpalást sérülésének elkerülésére soha ne használjon súroló és oldó anyagokat tartalmazó tisztítószereket (bármilyen súrolószert, benzint vagy hasonló anyagokat).
Telepítés
A telepítési helyszínre vonatkozó követelmények
- A melegvíztárolót a hőveszteség elkerülésére a hő előállító közvetlen közelében helyezze el.
- A készülék telepítési helyének kiválasztásakor vegye figyelembe a megtöltött tároló súlyát:
  VIH CK 70 = 132 kg
  VIH R 120 = 183 kg
  VIH R 150 = 229 kg
  VIH R 200 = 297 kg
- A melegvíztárolót fagytól védett helyiségben kell felszerelni.
- Úgy válassza ki a telepítés helyét, hogy a célszerű vezetékezés (mind az ivóvíz, mind a fűtés oldalán) lehetséges legyen.

Fontos!
Az energiaveszteség elkerülésére az Energia megtakarítási Rendelet értelmében a fűtő- és melegvízvezetékeket hőszigeteléssel kell ellátni.

Melegvíztároló elhelyezése
A készülék szállításának megkönnyítésére a VIH melegvíztároló a burkolat talpán fogóbemélyedést alakítottak ki.

4 Szerelés

4.1 Szállítási terjedelem és tartozékok



4.1 . ábra Szállítási terjedelem

Tétel	Darabszám	Ismertetés
1	1	A készülék
2	1	Kezelési és szerelési útmutató
3	1	Készüléktartó
ábra nélkül.	2	Csavarok és tiplik

4.1. táblázat Szállítási terjedelem

Tartozék (nem szállítjuk a készülékkel együtt)

- Távtartó keret, 105 mm (cikksz.: 0020021856)
- Távtartó keret, 65 mm (cikksz.: 308650)
- Szerelőkészlet tároló utólagos beépítéséhez (Cikksz. 0020040833)
- Tároló csőösszeköttetése (cikksz.: 0020023158) a készülék jobb vagy bal oldalán elhelyezett tárolóhoz
- Tároló csőösszeköttetése (cikksz.: 305872) a készülék alatt elhelyezett tárolóhoz
- Biztonsági szerelvénycsoport (cikksz.: 000445), 6 bar, nyomáscsökkentő nélkül
- Biztonsági szerelvénycsoport (cikksz.: 000446), 6 bar, nyomáscsökkentővel

4.2 Szerelés helye

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztárolót a fűtőkészülék mellé felfüggesztve (csatlakozások alul), vagy a fűtőkészülék alá függesztve ill. állítva (csatlakozásuk felül) lehet felszerelni.

4.3 Melegvíztároló beszerelése a fűtőkészülék mellé

A VIH CB 75 felszereléséhez a tároló csomagjának részét képezi egy készüléktartó is.
A tároló elhelyezésekor vegye figyelembe annak súlyát vízzel feltöltött állapotban (120 kg). A fal adottságaitól függően használjon csavarokat és megfelelő tipliket. Könnyűszerkezetű fal esetén külön tartószerkezetre van szükség (pl. a fal másik oldalán össze kell kötni egy laposvassal a rögzítőcsavarokat).

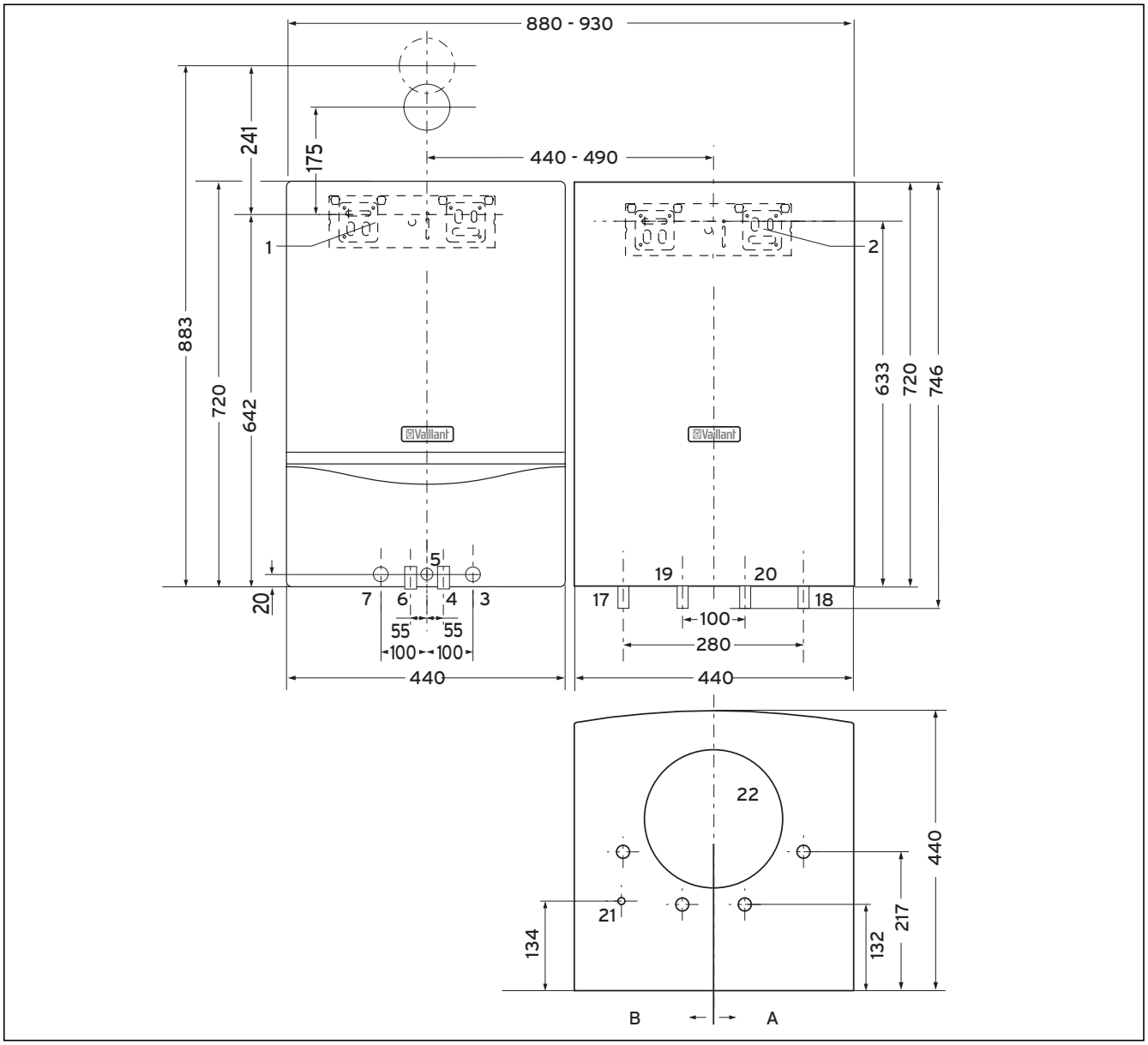
- ➤ Fúrja ki a lyukakat a készüléktartó számára a 4.2-es ábra szerint (a tároló és a fűtőkészülék alsó éle egy magasságban legyen).
- ➤ Pozícionálja a készüléktartót vízszintesen a fűtőkészüléksínhez és függőlegesen a vízbevezetésekhez.
- ➤ Rögzítse a készüléktartót a mellékelt csavarokkal és tiplikkel a falon.
- ➤ Akassza a tárolót a készülék hátoldalán lévő nyílással a készüléktartóba.

4.4 Melegvíztároló beszerelése a fűtőkészülék alá

A VIH CB 75 felszereléséhez a tároló csomagjának részét képezi egy készüléktartó is.
A tároló elhelyezésekor vegye figyelembe annak súlyát vízzel feltöltött állapotban (120 kg). A fal adottságaitól függően használjon csavarokat és megfelelő tipliket. Könnyűszerkezetű fal esetén külön tartószerkezetre van szükség (pl. a fal másik oldalán össze kell kötni egy laposvassal a rögzítőcsavarokat).

- ➤ Fúrja ki a lyukakat a készüléktartó számára a 4.3-as ábra szerint.
- ➤ Pozicionálja vízszintesen a készüléktartót.
- ➤ Rögzítse a készüléktartót a mellékelt csavarokkal és tiplikkel a falon.
- ➤ Vágja ki a szigetelőanyagot a készülék hátoldalán lévő alsó nyílásokból.
- ➤ Akassza a tárolót a készülék hátoldalán lévő nyílással a készüléktartóba.

4.5 Méretek

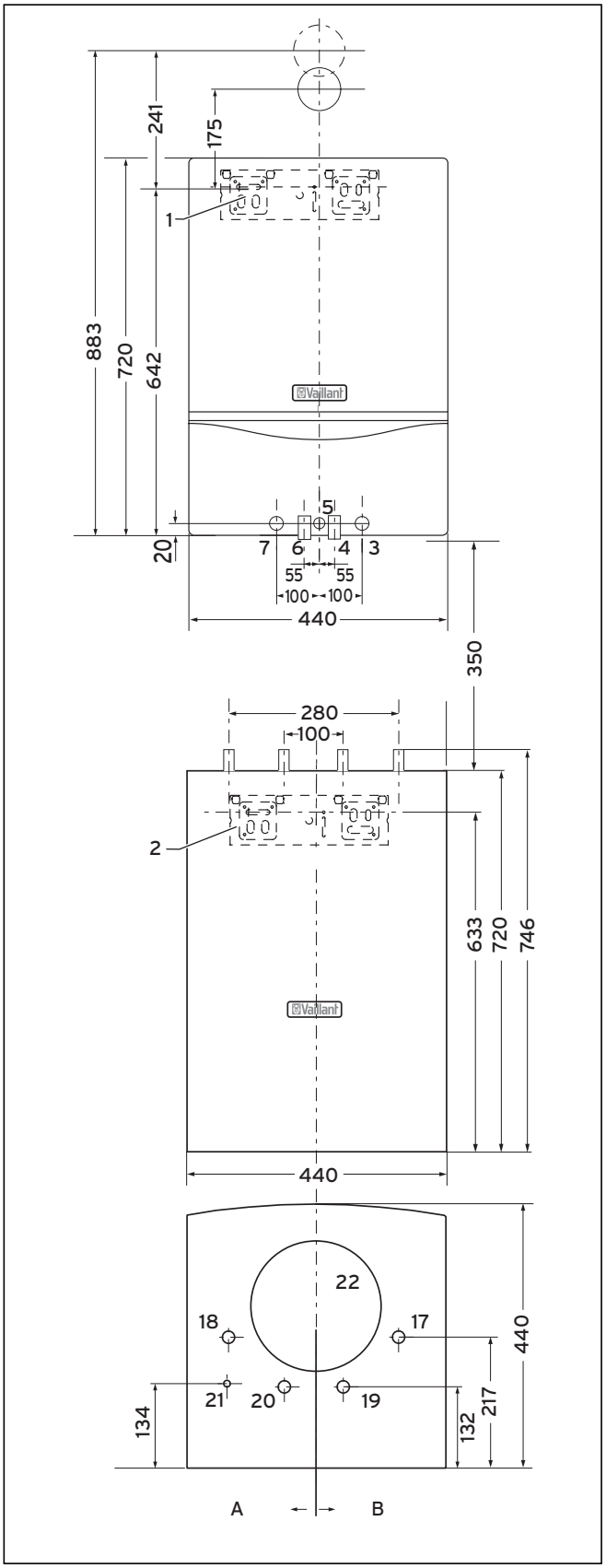


4.2. ábra Méretek a fűtőkészülék melletti felszerelés esetén

Jelmagyarázat

1 Készüléktartó, VC-készülék
2 Készüléktartó, VIH CB 75
3 Fűtési visszatérő, VC-készülék, Rp 3/4
4 Tároló visszatérő, VC-készülék
5 Gázcsatlakozó, Rp 1/2
6 Tároló előremenő, VC-készülék
7 Fűtési előremenő, VC-készülék, Rp 3/4
17 Tároló előremenő, VIH CB 75, R 3/4
18 Tároló visszatérő, VIH CB 75, R 3/4
19 Melegvízcsatlakozó, Rp 3/4
20 Hidegvízcsatlakozó, Rp 3/4
21 NTC-érzékelő
22 Magnézium védőanód
A „hidegvíz"-oldal
B „melegvíz"-oldal
R_p = Külső menet

A melegvíztároló fűtőkészülék mellé szerelése során használja a tartozékként kapható 105 mm-es távtartó keretet (cikksz.: 0020021856) ill. a 65 mm-es távtartó keretet (cikksz.: 308 650) valamint a tároló csőösszeköttetést (cikksz.: 0020023158). Az ezekhez tartozót a fűtőkészülék dokumentációja tartalmazza.



4.3. ábra Méretek a fűtőkészülék alá történő felszerelés esetén

Jelmagyarázat

1 Készüléktartó, VC-készülék
2 Készüléktartó, VIH CB 75
3 Fűtési visszatérő, VC-készülék, Rp 3/4
4 Tároló visszatérő, VC-készülék
5 Gázcsatlakozó, Rp 1/2
6 Tároló előremenő, VC-készülék
7 Fűtési előremenő, VC-készülék, Rp 3/4
17 Tároló előremenő, VIH CB 75, R 3/4
18 Tároló visszatérő, VIH CB 75, R 3/4
19 Melegvízcsatlakozó, Rp 3/4
20 Hidegvízcsatlakozó, Rp 3/4
21 NTC-érzékelő
22 Magnézium védőanód
A „hidegvíz"-oldal
B „melegvíz"-oldal

5 Telepítés

Veszély!
Szakszerűtlen szigetelés esetén fennáll a személyi sérülések és/vagy anyagi károk keletkezésének veszélye!
A szakszerűtlenül kivitelezett szigetelés ronthatja a készülék üzembiztonságát
- ➤ A felszerelést és az első üzembe helyezést csak feljogosított szakember végezheti. A szakszerű és előírásszerű szerelésért és első üzembe helyezésért is ő felelős.

Vigyázat!
A szakszerűtlen használat és/vagy nem megfelelő szerszám károkat okozhat!
A szakszerűtlen használat és/vagy az alkalmatlan szerszám károkat okozhat (pl. gáz- vagy vízszivárgást)!
- ➤ A csavarkötések meghúzásához vagy oldásához megfelelő villáskulcsot (franciakulcsot) használjon.
- ➤ Ne használjon csőfogót, hosszabbítót stb.

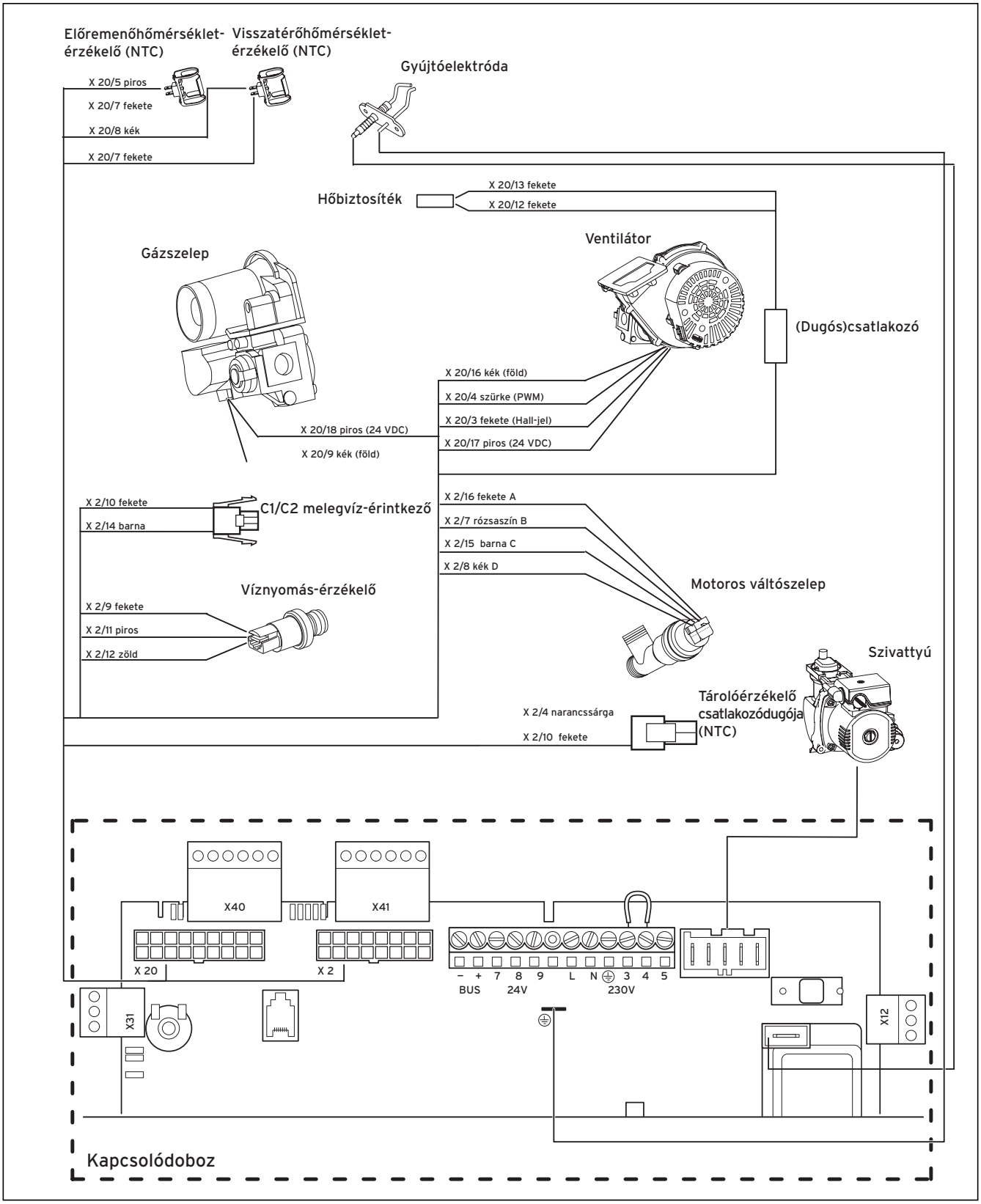
A szolártároló installálásakor a következőképpen járjon el:
- ➤ Szerelje fel utólag a fűtőkészüléket a tároló-üzemmódhoz megfelelő tartozékkal (lásd a 4.1. fejezetet).
- ➤ Bekötés előtt alaposan öblítse át az ivóvízvezetéket.
- ➤ A szükséges biztonsági berendezésekkel együtt szerelje fel hidegvízvezetéket:
  A hidegvíz-bevezetésnél a víznyomás max. 8 bar lehet.
  Szereljen be egy max. 8 bar értékű biztonsági szerelvénycsoportot.
- ➤ A biztonsági szelep kifúvató-vezetéke közelében helyezze el a következő figyelmeztetést tartalmazó táblát:
  „A tároló fűtése közben biztonsági okokból víz lép ki a biztonsági szelep kifúvató-vezetékéből! Ne zárja el!"
- ➤ Csatlakoztassa a melegvízvezetéket.

Veszély!
A forró vezetékek sérülésveszélyesek!
Szigetelés nélküli hidraulikus vezetékeknél fennáll az égési sérülések veszélye. Ezenkívül energiaveszteséget is okoznak.
- ➤ Szereljen hőszigetelést az összes hidraulikus vezetékre.
- ➤ A csatlakozásokat csavarok segítségével kösse be.

Ha a fűtőkészülék alá szereli fel a tárolót, akkor ügyeljen a következőkre:
- ➤ A hidegvízvezetéket a pirossal jelölt csonkra csatlakoztassa!
- ➤ Aa melegvízvezetéket a kékkel jelölt csonkra csatlakoztassa!
- ➤ A tároló előremenő és -visszatérőt szintén fordítva kell bekötni!
- ➤ Vegye figyelembe a 4.2. és a 4.3. ábrán látható „meleg-" és „hidegvízoldalt"

5.1 Csatlakoztatás a fűtőkészülékre

➤ Dugja össze a fűtőkészülék és melegvíztároló NTC-érzékelő közötti dugós csatlakozót.



5.1 ábra Csatlakoztatás a fűtőkészülékre

6 Üzembe helyezés

6.1 Melegvíztároló üzembe helyezése

Az felszerelés befejezése után a fűtésoldalon és az ivóvízoldalon egyaránt fel kell tölteni a tárolót.

- ➤ Töltse fel fűtésoldalon a rendszert, majd légtelenítése.
- ➤ A hidegvíz-bemeneten keresztül töltse fel használati melegvízoldalon a rendszert és légtelenítse valamelyik melegvízvételi helyen.
- ➤ Ellenőrizze a tároló és a rendszer tömítettségét.
- ➤ Állítsa be a tárolóban lévő víz hőmérsékletét: a fűtőkészüléken található hőmérséklet-választóval módosíthatja a beállított 60 °C hőmérsékletet: bal oldali ütköző kb. 15 °C, jobb oldali ütköző kb. 70 °C.
- ➤ Ellenőrizze minden szabályozó- és felügyelő-berendezés működését és helyes beállítását.
- ➤ Helyezze üzembe a fűtőkészüléket.

6.2 Üzemeltető betanítása

A Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló üzemeltetőjét meg kell tanítani a tároló kezelésére és működésére.

- ➤ Mutassa meg az üzemeltetőnek, hogy hol tudja üríteni a tárolót.
- ➤ Adja át a készülék üzemeltetőjének megőrzésre a neki szánt útmutatókat és készülék-dokumentumokat. Az üzemeltetővel együtt olvassa végig a kezelési útmutatót, és válaszoljon az esetleg felmerülő kérdéseire.
- ➤ Ismertesse az üzemeltetővel különösen azokat a biztonsági utasításokat, amelyeket be kell tartania.
- ➤ Hívja fel az üzemeltető figyelmét a készülék rendszeres karbantartásának szükségességére (karbantartási szerződés).
- ➤ Hívja fel az üzemeltető figyelmét arra, hogy az útmutatóknak a berendezés közelében kell lenniük.

7 Karbantartás

A Vaillant készülékek összes funkciójának tartós biztosítása és a jóváhagyott gyári állapot megőrzése érdekében a karbantartási és állagmegőrzési munkáknál csak eredeti Vaillant-alkatrészeket szabad felhasználni!

Pótalkatrészek
A rendelkezésre álló eredeti Vaillant pótalkatrészekről itt található áttekintés:

- a Vaillant Saunier Duval Kft központi telephelyén
- a Vaillant saját honlapján, a http://www.vaillant.hu hivatkozás alatt

7.1 Biztonsági szelep



Veszély!
Forró víz okozta forrázásveszély áll fenn!
A melegvíztárolóra felszerelt biztonsági szelep légtelenítővezetékének mindig nyitva kell lennie. Ellenkező esetben nem zárható ki a tároló kilyukadása!

- ➤ Karbantartás során mindig ellenőrizze a biztonsági szerelvénycsoport működőképességét (lásd biztonsági szerelvénycsoport szerelési útmutatója).

7.2 Belső tartály tisztítása

Mivel a tároló belső tartályában szükséges tisztítási munkákat az ivóvíztartományban kell elvégezni, ügyeljen a tisztítókészülékek és a tisztítószerek megfelelő higiéniájára.
A belső tartály tisztítását a következőképpen végezze el:

- ➤ Ürítse a tárolót.
- ➤ Csavarozza le a fedelet.
- ➤ Tisztítsa meg a tartályt vízsugárral. Szükség esetén alkalmas segédeszközzel – pl. fa vagy műanyag kaparókéssel - válassza le a lerakódásokat, majd mossa ki a tartályt.

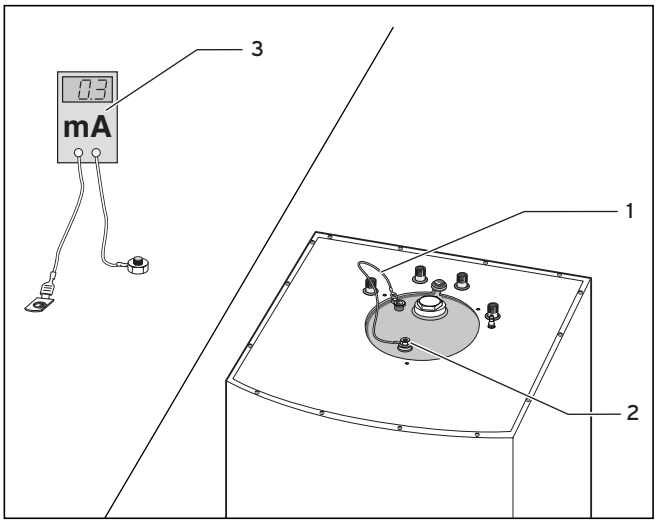


Vigyázat!
Korrózió okozta anyagi károk veszélye!
A zománcozás sérülései a belső tartály korróziójához vezetnek.

- ➤ Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a zománcozást!

- ➤ Minden tisztítás során szemrevételezéssel ellenőrizze a magnézium-védőanód lerakódásait.
- ➤ Töltse fel a tárolót, és ellenőrizze tömítettségét.

7.3 Magnézium védőanód karbantartása



7.1. ábra A védőanód karbantartása

A magnézium-védőanód élettartama (**1**) kb. három év. Azonban évente egyszer lehetőség szerint ellenőrizni kell.
A magnézium-védőanód állapota beépített anód esetében a védőáram mérésével határozható meg:

- ➤ bontsa le a földelőkábelt (**2**) a tárolóról, majd egy ampermérővel (**3**) mérje meg a védőáramot.

Ha a védőáram értéke kisebb,mint 0,3 mA, akkor ki kell venni a védőanódot és ellenőrizni kell a lerakódást.
Ha szükséges, cserélje ki egy eredeti magnézium-védőanód pótalkatrészre.
Alternatív megoldás: Használja a Vaillant tartozék idegenáram-anódot.

Vigyázat!
Kifutó víz okozta anyagi károk veszélye!
A laza csavarkötések tömítetlenséget okozhatnak.

- ➤ Ellenőrzés után húzzon meg szorosan minden csavart, és ellenőrizze a tároló tömítettségét.

Vigyázat!
Korrózió okozta anyagi károk veszélye!
A tároló védelme nem biztosított, ha az anód és a tároló közötti földkábel nincs bekötve.

- ➤ A védőáram mérése után kösse vissza a földkábelt.

8 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

Mind a Vaillant VIH CB 75 melegvíztároló, mind pedig a hozzá tartozó szállítási csomagolás messzemenően újrahasznosítható nyersanyagokból készül.

8.1 Készülék

A meghibásodott melegvíztároló és annak tartozékai nem tekinthetők háztartási hulladéknak. Gondoskodjon róla, hogy az elhasználódott készüléknek és esetleges tartozékainak ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

8.2 Csomagolás

Gondoskodjon róla, hogy a csomagolóanyagok ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

Tartsa be az érvényben lévő nemzeti törvényi előírásokat.

9 Vevőszolgálat és garancia

9.1 Vevőszolgálat

Javítási felszerelési tanácsot a készülékhez mellékelt partnerlistában felsorolt partnerektől, vagy a Vaillant Hungária kft-től kérhet.
Figyelem: megszűnik a gyári garancia, ha a készülékben javítást nem a Vaillant által feljogosított és a partnerlistában szereplő szakember végzett, vagy ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészt építettek be.

9.2 Gyári Garancia

A termékre az általános garanciális feltételek szerint vállalunk gyári garanciát. Megszűnik a garancia, ha a szerelést szakszerűtlenül végezték, és ha nem a szerelési útmutatóban foglaltak szerint történt a beszerelés.
A szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

10 táblázat: Műszaki adatok

	Mértékegység	VIH CB 75
Teljesítmények		
Tároló-űrtartalom, nettó	liter	68
Fűtővíz tartalom	liter	3,5
Megengedett üzemi nyomás		
Tárolóvíz	bar	10
Fűtővíz	bar	13
Fűtőfelület	m^2	0,85
Hőmérséklet		
max. fűtővíz-hőmérséklet	°C	85
max. tárolóhőmérséklet	°C	75
max. tárolóhőmérséklet (gyárilag beállított)	°C	60
Készenléti energiafogyasztás [1)]	kWh/24h	0,95
Méretek		
Magasság	mm	720
szélesség	mm	440
mélység	mm	400
Csatlakozók		
Hidegvíz/melegvíz	hüvelyk	R 3/4
Előremenő/-visszatérő	hüvelyk	R 3/4
Tömeg		
Tároló (önsúly)	kg	55
Tároló üzemkészen feltöltve	kg	120

10.1. táblázat Műszaki adatok VIH CB 75

1) A a szoba- és melegvíz-hőmérséklet közötti 40 K-s ΔT esetén

Fűtőkészülék: ecoTEC pro/plus							
Tárolótípus: uniSTOR							
Melegvíz-tartós teljesítmény [kW]	12	13	15	18	24	25	30
Teljesítményindex [1)]	1	1	1	1	1	1	1
Melegvíz-kimenő teljesítmény [l/10 perc]	140	140	140	140	140	140	140

10.2. táblázat Készülékkombináció műszaki adatai

1) A DIN 4708 része szerint

Vaillant Saunier Duval Kft.
1117 Budapest ▮ Hunyadi János út. 1. ▮ Tel: +36 1 464 78 00
Telefax +36 1 464 78 01 ▮ www.vaillant.hu ▮ vaillant@vaillant.hu

VAILLANT GROUP FRANCE
"Le Technipole" ▮ 8, Avenue Pablo Picasso ▮ F- 94132 Fontenay-sous-Bois Cedex
Téléphone 01 49 74 11 11 ▮ Fax 01 48 76 89 32 ▮ Assistance technique 0826 27 03 03 (0,15 EUR TTC/min)
Ligne Particuliers 09 74 75 74 75 (0,022 EUR TTC/min + 0,09 EUR TTC de mise en relation) ▮ www.vaillant.fr

N.V. Vaillant S.A.
Rue Golden Hopestraat 15 ▮ B-1620 Drogenbos ▮ Tel. 02/334 93 00
Fax 02/334 93 19 ▮ www.vaillant.be ▮ info@vaillant.be

Vaillant Group Austria GmbH
Forchheimergasse 7 ▮ A-1230 Wien ▮ Telefon 05/7050-0
Telefax 05/7050-1199 ▮ www.vaillant.at ▮ info@vaillant.at

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de

0020016937_04 DEATBEFRHU 062010 - Änderungen vorbehalten - Wijzigingen voorbehouden - Sous réserve de modifications - A műszaki változtatás jogát fenntartjuk.